ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

GAS GRIDDLE



expondo.com

DE	Produktname	Gas-Grillplatte
EN	Product name	Gas Griddle
PL	Nazwa produktu	Patelnia gazowa
CZ	Název výrobku	Plynová mřížka
FR	Nom du produit	Plaque de cuisson à gaz
IT	Nome del prodotto	Piastra a gas
ES	Nombre del producto	Plancha de gas
HU	Termék neve	Gáz grillező
DA	Produktnavn	Gasgrill
FI	Tuotteen nimi	Kaasugrilli
NL	Productnaam	Gasgrillplaat
NO	Produktnavn	Gassgitter
SE	Produktnamn	Gasgrill
PT	Nome do produto	Grelhador a gás
SK	Názov produktu	Plynová mriežka
BG	Име на продукта	Газова скара
EL	Όνομα προϊόντος	Ταψί αερίου
HR	Naziv proizvoda	Plinski roštilj
LT	Produkto pavadinimas	Dujinė keptuvė
RO	Numele produsului	Plita de gaz
SL	Ime izdelka	Plinski žar

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCGL-65L30H RCGL-65L50H
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich .

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter	
Produktname	Gas-Grillplatte	
Modell	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Voreinstellung für Gas - Gasdruck [mbar]	G30/G31 - 28-30mbar	G30 - 50mbar
Ausgangsleistung [kW]	2x3	
Gas	LPG	
20 mbar [m^3 /h]	0,6	
30 mbar [m^3 /h]	0,228	
50 mbar [m^3 /h]	0,276	
QTY von Brennern	2	
Plattengröße [Breite x Tiefe]	600x400	
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	650x580x350	
Gewicht [kg]	33	

Modell	Brenner	Wärmezufuhr (kW)	
		I3+(28~30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Einlassdruck (mbar)		29	50
Einspritzdüsenöffnung (mm)		0,9	0,78
Zielländer		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
Dieses Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert und an einem gut belüfteten Ort verwendet werden. Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen.			

CAT / KAT	GAS / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	30	37	20		IT :	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	FR :	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	BE	
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		DK	
II2H3+	P m bar	28	37	20		ES	
II2H3+	P m bar	28	37	20		IE	
II2EL3B/P	P m bar	30	30		25	NL	
II2H3+	P m bar	30	37	20		PT	
II2H3+	P m bar	28	37	20		GB	CH
IIEL3B/P	P m bar	50	50	20	20	DE	

CAT / KAT	GAS / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	28-30	37	20		GR	
II2H3B/P	P m bar	50	50	20		AT	CH
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		SE	FI
12E	P m bar			20		LU	
13B/P	P m bar	30	30			NEIN	

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

Legende


Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.


Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.


Das Produkt muss recycelt werden.


WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **ERINNERUNG!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)


ACHTUNG! Brandgefahr - brennbare Materialien!


WARNUNG: Giftige Stoffe, Vergiftungsgefahr!


ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!


Nur in Innenräumen verwenden.

HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" werden in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendet und beziehen sich auf: Gasgrill.

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
c) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie einen Schaden feststellen, wenden Sie sich bitte an die Kundendienststelle des Herstellers.
d) Reparaturen am Gerät dürfen nur von der Servicestelle des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst durchzuführen!
e) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO2)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
f) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
g) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
h) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
i) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
j) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
k) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
l) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.
m) Die Installation sollte von einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.

Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.2. Eigenschutz

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder

mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

c) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
d) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Aus-Schalter in der Position OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
e) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
f) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
g) Stecken Sie nicht Ihre Hände oder andere Gegenstände in das Gerät, während es in Betrieb ist!

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem Ein-/Aus-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche Präventivmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
c) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät auf allgemeine Schäden, insbesondere die beweglichen Komponenten auf gerissene Teile oder Elemente, sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.
d) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
e) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
f) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.
g) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
h) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
i) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
j) Verwenden Sie an Orten, an denen ein hohes Risiko mechanischer Beschädigungen besteht, einen verstärkten Schlauch für Druckluftanschlüsse.
k) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Druckluftzufuhr abgetrennt.
l) Überschreiten Sie nicht den empfohlenen Versorgungsdruck, da dies das Gerät beschädigen kann.
m) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
n) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
o) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
p) Überlasten Sie das Gerät nicht.
q) Der maximal zulässige Betriebsdruck darf nicht überschritten werden!
r) Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!
s) HINWEIS: Während des Betriebs werden einige Elemente des Geräts sehr heiß - Verbrühungsgefahr!
t) Das Gerät sollte nicht von Personen mit einer Geruchsstörung verwendet werden.

u) Die Gaszufuhrleitung darf während des Gebrauchs nicht unterbrochen werden.
v) Im Falle eines Brandes sollte das Gerät geschlossen und das Gas abgelassen werden.
w) Verwenden Sie kein Feuer, um die Installation des Geräts auf undichte Stellen zu prüfen.
x) Verwenden Sie nur das empfohlene Gas zum Betrieb des Geräts.
y) Drehen Sie bei einem Gasleck sofort den Gaszufuhrhahn zu.
z) WARNUNG: Erhitztes Fett kann entflammbar sein. Löschen Sie im Falle eines Brandes niemals mit Wasser!

ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Nutzungsbedingungen verwenden

Bei dem Produkt handelt es sich um ein Kochgerät, das eine flache, mit Flüssiggas betriebene Heizfläche bietet, die zum Garen einer Vielzahl von Speisen geeignet ist. Er sorgt für eine gleichmäßige Verteilung der Hitze auf der Grillplatte und damit für gleichmäßige Kochergebnisse. Er wird häufig in Restaurants, Foodtrucks und Hausküchen für effizientes Kochen in großen Mengen eingesetzt.

Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.

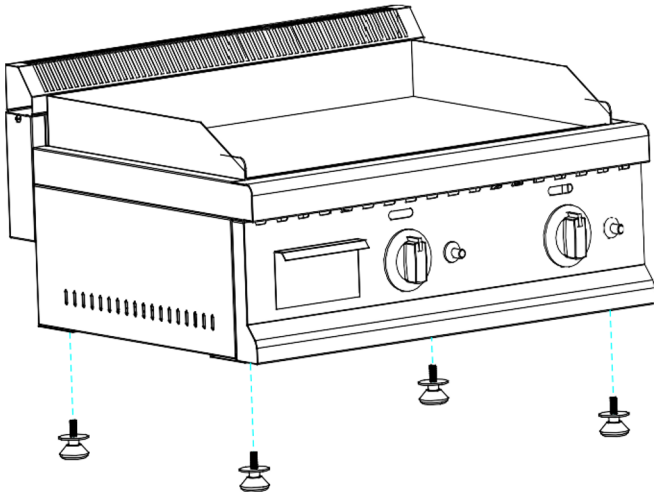
Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Zusammenbau des Geräts

Alle Geräte müssen von einem zugelassenen Installateur gemäß den geltenden Vorschriften eingebaut oder umgerüstet werden.

1. Die Geräte werden entweder für den Betrieb mit Erdgas oder Flüssiggas geliefert.
2. Alle Geräte dürfen nicht auf oder gegen eine brennbare Oberfläche installiert werden.
3. Die Abstände um die Geräte müssen eingehalten werden:
   - BODEN/HÖHE: 1500 mm
   - REAR: 350 mm
   - SEITEN: 100 mm

   Es ist zu *beachten, dass die Seiten des Geräts heiß werden und Geräte mit hitzeempfindlichen Komponenten nicht direkt neben dem Gerät aufgestellt werden sollten.*
4. Installation der Beine: Siehe das Bild unten. Der Beinkanal befindet sich am Boden der Verpackung. Dieser Kanal muss installiert werden, wenn die Beine verwendet werden.



INSTALLATION↲

5. Die Geräte sind für die Aufstellung auf der HOGA-Ausrüstung vorgesehen, um die Stabilität zu gewährleisten; sollten sie auf einer anderen Fläche aufgestellt werden, sind sie in geeigneter Weise zu sichern, um übermäßige Bewegungen zu verhindern.
6. Der Anschluss an das Gerät erfolgt über einen ½ BSPT-Anschluss auf der Rückseite des Geräts. ↲
7. Der Druckprüfpunkt befindet sich auf der Rückseite des Geräts. ↲
8. Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Schutzfolien.↲
9. Vergewissern Sie sich, dass derjenige, der das Gerät bedient, mit der Bedienung vertraut ist und sich der Gefahren bewusst ist, die mit einer falschen Bedienung und Reinigung verbunden sind, insbesondere der Gefahr von Verbrennungen oder Verbrühungen durch das Kochmedium und die heißen Oberflächen der Arbeitsbereiche.↲
10. Diese Geräte müssen mit einer ausreichenden Belüftung installiert werden, um das Auftreten unzulässiger Konzentrationen gesundheitsschädlicher Stoffe in dem Raum, in dem sie installiert sind, zu verhindern.↲
11. Bei der Installation ist darauf zu achten, dass die Verbrennungsluftzufuhr, die durch den Boden und die Rückseite des Geräts in das Gerät gelangt, zu keinem Zeitpunkt blockiert wird. SEHEN TECHNISCH↲

3.2. Verwendung des Geräts

Die Griddleplatten sind mit einer Flammensperre für die Sicherheit und einer Funkenzündung für einfaches Anzünden des Brenners ausgestattet:

1. Drücken Sie den Hahn mit der linken Hand ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die Position "".
2. Halten Sie den Wasserhahn ganz hinein und drücken Sie mit der rechten Hand den roten Zündknopf auf der rechten Seite und beobachten Sie, ob die Zündflamme aufleuchtet. Wenn dies nicht der Fall ist, drücken Sie wiederholt auf den Zündknopf, bis die Zündung funktioniert.
3. Wenn die Zündflamme brennt, halten Sie den Hahn etwa 15 bis 20 Sekunden lang gedrückt und lassen ihn dann los.
4. Wenn die Zündflamme erlischt, drehen Sie den Hahn zurück in die Position "-". Warten Sie 5 Minuten und wiederholen Sie dann die Schritte 1 bis 5.
5. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, befindet sich Luft im Lufteinlassrohr, was zu einer Störung der Zündung führen kann. Zündung erneut auf die oben beschriebene Weise, bis sie erfolgreich ist.

6. Das Feuer ist am stärksten, wenn der Schalter des Geräts auf 90 gestellt wird. Wenn er auf mehr oder weniger als 90 gedreht wird, wird das Feuer allmählich kleiner.
7. Wenn die Heizplatte auf die gewünschte Temperatur aufgeheizt ist, können Sie mit dem Grillen von Speisen beginnen. Wenn das Essen fertig ist, nehmen Sie es heraus, damit die Oberfläche der Heizplatte nicht zerkratzt wird.
8. Drehen Sie nach dem Gebrauch den Schalter des Geräts im Uhrzeigersinn, bis ein tickendes Geräusch zu hören ist, und drehen Sie das Regelventil des Flüssiggasspeichers zu.

3.3. Reinigung und Wartung

1. Das Gerät kann nach dem Gebrauch mit einem weichen Tuch gereinigt werden, ggf. mit einem neutralen Reinigungsmittel.
2. Das Restöl, das sich im Ölbehälter auf der Oberseite des Schrankes sammelt, sollte regelmäßig gereinigt werden.
3. Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät nicht mit Wasser waschen.
4. Das Gerät sollte an einem gut belüfteten Ort ohne korrosive Gase aufbewahrt werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
5. Achten Sie bei der Verwendung des Geräts darauf, dass Sie die Heizplatte nicht mit den Händen berühren, um zu vermeiden, dass
6. Verbrühungen durch hohe Temperaturen.
7. Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, drehen Sie den Gaszufuhrhahn zu, um Unfälle zu vermeiden. Im Falle einer Panne sollten Sie das Gerät nicht selbst auseinandernehmen. Bitte schicken Sie es an die Spezialwerkstätten oder die Händler.



WARNUNG

- Dieses Gerät verwendet ein Niederdruck-Regelventil für die Gasversorgung, die Verwendung von Hoch- oder Mitteldruckventilen ist verboten.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät nicht mit Wasser waschen! Andernfalls kann es zu Problemen mit dem Gasgerät aufgrund von Feuchtigkeit kommen.
- Es ist strengstens verboten, brennbare oder explosive Stoffe im Schrank oder in der Nähe des Geräts zu lagern!
- Schalten Sie nach Abschluss der Arbeiten sofort den Schalter und das Gaszufuhrventil des Geräts aus!

Fehlersuche:

Störung	Ursachenanalyse	Abhilfe
Störung der Zündung	• Es gibt keine Gasversorgung oder der Gasdruck passt nicht. • Der Schalter des das Gerät beschädigt ist. • Die Zündelektrode hat sich gelockert und verschoben.	• Prüfen Sie die Luftzufuhr und den Gasdruck. • Ersetzen Sie den Schalter von das Gerät. • Passen Sie die Position der Zündelektrode an und machen Sie sie fest.
Das Feuer erlischt sofort nach erfolgreicher Entzündung	• Der Feuermelder hat sich verschoben oder die Leitung ist abgefallen. • Mangel an Sauerstoff für die Verbrennung	• Stellen Sie den Brandmelder so ein, dass die Flamme rot leuchtet. • Sorgen Sie für eine gute Belüftung.

	• Der Gasdruck ist zu niedrig oder die Gasversorgung ist unzureichend.	• Prüfen und ersetzen Sie das Gas oder drehen Sie das Gaszufuhrventil auf.

Hinweis: Die oben genannten Fehlertypen dienen nur als Referenz. Im Falle einer Störung stellen Sie den Betrieb des Geräts sofort ein und wenden Sie sich für die Reparatur an einen Fachmann oder setzen Sie sich mit dem Lieferanten in Verbindung.

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Gas Griddle	
Model	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Preset for gas - gas pressure [mbar]	G30/G31 - 28-30mbar	G30 – 50mbar
Output power [kW]	2x3	
Gas	LPG	
20 mbar [m³/h]	0.6	
30 mbar [m³/h]	0.228	
50 mbar [m³/h]	0.276	
QTY of Burners	2	
Plate size [width x depth]	600x400	
Dimensions [width x depth x height; mm]	650x580x350	
Weight [kg]	33	

Model	Burners	Heat input (kW)	
		I3+(28~30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Inlet pressure (mbar)		29	50
Injector orifice (mm)		0.9	0.78
Destination countries		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
This appliance shall be installed in conformity with the current regulations and used only in a well-ventilated location. Consult the instructions before installing and using this appliance.			

CAT / KAT	GAS / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	30	37	20		IT	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	FR	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	BE	
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		DK	
II2H3+	P m bar	28	37	20		ES	
II2H3+	P m bar	28	37	20		IE	
II2EL3B/P	P m bar	30	30		25	NL	
II2H3+	P m bar	30	37	20		PT	
II2H3+	P m bar	28	37	20		GB	CH
IIEL3B/P	P m bar	50	50	20	20	DE	

CAT / KAT	GAS / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	28-30	37	20		GR	
II2H3B/P	P m bar	50	50	20		AT	CH
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		SE	FI
12E	P m bar			20		LU	
13B/P	P m bar	30	30			NO	

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend


The product satisfies the relevant safety standards.


Read instructions before use.


The product must be recycled.


WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)


ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!


WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!


ATTENTION! Hot surface, risk of burns!


Only use indoors.


PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to: Gas Griddle.

2.1. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
c) If you are unsure about whether the device is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
d) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the device. Do not attempt to make repairs yourself!
e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.
g) Use the device in a well-ventilated space.
h) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
i) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
j) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
k) Keep the device away from children and animals.
l) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.
m) Installation should be carried out by a suitably qualified person.

Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
d) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
e) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
f) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
g) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

2.3. Safe device use

a) Do not use the device if the “ON/OFF” switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the “ON/OFF” switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
b) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
c) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
d) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
e) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
f) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
g) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
h) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
i) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
j) At locations where there is a high risk of mechanical damage, use a reinforced hose for compressed air connections.
k) Do not touch any moving parts or accessories unless the device has been disconnected from the compressed air supply.
l) Do not exceed the recommended supply pressure as this may damage the device.
m) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
n) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
o) Keep the device away from sources of fire and heat.
p) Do not overload the device.
q) Do not exceed the maximum permissible operating pressure!
r) Do not cover the ventilation openings!
s) NOTE: During operation, some elements of the device become very hot – scalding hazard!
t) The device should not be used by people with an olfactory disorder.
u) The gas supply line must not be disconnected during use.
v) In the case of a fire, the device should be closed and the gas should be delivered.
w) Do not use fire to check for leaks in the appliance installation.
x) Use only the recommended gas to power the appliance.
y) If there is a gas leak, turn off the gas supply valve immediately.
z) WARNING: heated fat can be flammable. In the event of a fire, never extinguish it with water!



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The product is a cooking appliance that provides a flat, heated surface powered by LPG, designed for cooking a variety of foods. It works by evenly distributing heat across the griddle plate, ensuring consistent cooking results. It is commonly used in restaurants, food trucks, and home kitchens for efficient, high-volume cooking.

The product is intended for home use only.

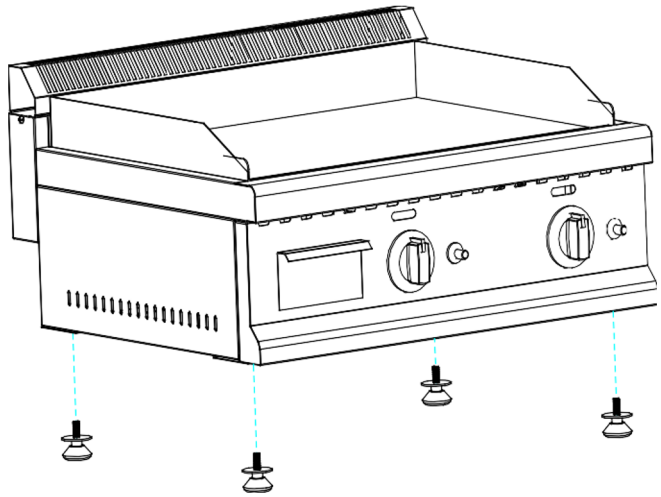
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Assembling the device

All appliances must be fitted and or converted by a registered installer, in accordance with current regulations.

1. Appliances are supplied for use with either Natural Gas or LPG.
2. All appliances must not be installed on or against any combustible surface.
3. Clearances around appliances must be:
   - CEILING/SHELF: 1500 mm
   - REAR: 350 mm
   - SIDES: 100 mm

   It should *be noted that the sides of the appliance will get hot, and appliances with components sensitive to heat should not be placed directly next to the unit.*
4. Leg Installation: See the picture below. The leg channel is located on the package base. This channel must be installed when using the legs.



INSTALLATION↲

5. Appliances are designed to be installed, on Catering Equipment for stability, should they be fitted on any other surface they should be suitably secured, to prevent excessive movement.
6. Connection to the appliance is by ½ BSPT at the rear of the appliance. ↲
7. Pressure test point is located at rear of appliance. ↲
8. Remove all protective film before use.↲
9. Ensure whoever is operating the appliance is fully conversant with its operation and aware of dangers involved in incorrect operation and cleaning, especially the danger of burns or scalds from the cooking medium and hot surfaces of working areas.↲
10. These appliances are to be installed with sufficient ventilation to prevent the occurrence of unacceptable concentrates of substances harmful to health in the room in which they are installed.↲

11. During installation provision must be made for combustion air supply to the appliance, which enters the appliance through the base and rear of the appliance, this should not be blocked at any time. SEE TECHNICAL↵

3.2. Device use

The griddles are fitted with flame failure device for safety and spark ignition for ease of lighting to light burner:

1. Use your left hand to push in the tap and turn it anti-clockwise to position "".
2. Holding the tap fully in use your right hand to depress the red ignition button on the right side and observe that the pilot lights. If it does not, repeatedly depress the ignition button until it does.
3. When the pilot is lit, continue to hold the tap in for about 15 to 20 seconds, then release it.
4. If the pilot goes out, turn the tap back to position "•". Wait for 5 minutes, then repeat from step 1~5.
5. When you use this appliance at the first time, there will be air inside the air inlet pipe, which may result in the failure in ignition. Ignition again in the above-mentioned way until it is successful.
6. The fire is the most power when the switch of the appliance is turn to 90. When it is turned to greater or less than 90, the fire will gradually reduce.
7. When the heating plate is heated to the require temperature, you can begin to griddle food. When the food is done, take out the food lest the surface of the hot plate will be scratched.
8. After use, turn the switch of the appliance clockwise until a ticking sound is heard and turn off the control valve of the liquid gas storage tank.

3.3. Cleaning and maintenance

1. The appliance can be cleaned with a soft cloth after use, and be wiped with neutral detergent if necessary.
2. The residual oil collected in the oil container on the top of the cabinet should be cleaned up regularly.
3. Be sure not to wash the appliance with water.
4. The appliance should be cleaned kept in well-ventilated place without corrosive gas if it will not be used for a long period of time.
5. When using the appliance, be sure not to touch the hot plate with hands to avoid
6. scald due to high temperature.
7. When the appliance is not in use, turn off the gas supply valve to avoid accident. In case of breakdown, be sure not to disassemble the appliance by yourself. Please send it to the special repair shops or the dealers.



WARNING

- This appliance used low-pressure control valve for gas supply.The use of high-or medium-pressure valves is prohibited.
- Be sure not to wash the appliance with water! Otherwise, the gas device may have problems due to damp.
- Placement of inflammables or explosives in the cabinet or around the appliance is strictly prohibited!
- When the work is done, turn off the switch and the gas supply valve of the appliance immediately!

Troubleshooting:

Fault	Cause Analysis	Solution
Failure in ignition	• There is no gas supply or the gas pressure does not fit. • The switch of the appliance is damaged. • The ignition electrode has loosened and shifted.	• Check the air inlet and the gas pressure. • Replace the switch of the appliance. • Adjust the position of the ignition electrode and make it firm.
The fire goes out immediately after successful ignition	• The fire detector has dislocated or the lead has dropped. • Lack of oxygen for combustion • The gas pressure is too low or the gas supply is insufficient.	• Adjust the fire detector to allow the flame to go red. • Maintain good ventilation. • Check and replace the gas, or turn up the gas supply valve.

Note: The above types of faults are for reference only. In case of fault, stop using the appliance immediately and contact professional maintenance workers for repair or contact the supplier as possible.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiekolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Patelnia gazowa	
Model	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Ustawienie wstępne dla gazu - ciśnienie gazu [mbar]	G30/G31 - 28-30mbar	G30 – 50mbar
Moc wyjściowa [kW]	2x3	
Gaz	Gaz płynny	
20 mbarów [m^3 /h]	0,6	
30 mbar [m^3 /h]	0,228	
50 mbar [m^3 /h]	0,276	
Ilość palników	2	
Rozmiar płytki [szerokość x głębokość]	600x400	
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	650x580x350	
Ciężar [kg]	33	

Model	Palniki	Moc cieplna (kW)	
		I3+(28~30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Ciśnienie wlotowe (mbar)		29	50
Otwór wtryskiwacza (mm)		0,9	0,78
Kraje docelowe		Belgia, Szwajcaria, Cypr, Czechy, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
Urządzenie należy zainstalować zgodnie z obowiązującymi przepisami i używać wyłącznie w miejscu o dobrej wentylacji. Przed instalacją i użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją.			

KOT / KAT	GAZ / GAZ	G30	G31	G20	G25		
II2H3+	P m bar	30	37	20		IT :	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	FR :	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	BYĆ	
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		DK	
II2H3+	P m bar	28	37	20		ES	
II2H3+	P m bar	28	37	20		TJ	
II2EL3B/P	P m bar	30	30		25	NL	
II2H3+	P m bar	30	37	20		PT	
II2H3+	P m bar	28	37	20		Wielka	CH

KOT / KAT	GAZ / GAZ	G30	G31	G20	G25		
						Brytania	
IIEL3B/P	P m bar	50	50	20	20	DE	
II2H3+	P m bar	28-30	37	20		GR	
II2H3B/P	P m bar	50	50	20		NA	CH
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		Południowy -Wschód	FI
12E	P m bar			20		LU	
13B/P	P m bar	30	30			NIE	

1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zaprojektowano tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda


Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.


Przed użyciem przeczytaj instrukcję.


Produkt należy poddać recyklingowi.


UWAGA! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy opisanej sytuacji.
(ogólny znak ostrzegawczy)


UWAGA! Zagrożenie pożarowe - materiały łatwopalne!


OSTRZEŻENIE: Substancje toksyczne, niebezpieczeństwo zatrucia!


UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko poparzenia!


Stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować poważnymi obrażeniami lub nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie" i „produkt" używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do: Patelni gazowej.

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy i słabe oświetlenie mogą być przyczyną wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
b) Nie należy używać urządzenia w środowisku potencjalnie zagrożonym wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
c) Jeśli nie masz pewności, czy urządzenie działa prawidłowo lub zauważyłeś jakieś uszkodzenie, skontaktuj się z serwisem producenta.
d) Napraw urządzenia może dokonywać wyłącznie serwis producenta. Nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie!
e) W przypadku pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą dwutlenkową (CO2) (przeznaczoną do gaszenia urządzeń elektrycznych pod napięciem).
f) Dzieciom i osobom nieupoważnionym zabrania się wstępu na stanowisko pracy. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
g) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
h) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeżeli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
i) Prosimy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy przekazać jej również instrukcję obsługi.
j) Przechowuj elementy opakowania oraz małe części montażowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.
k) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
l) W przypadku stosowania niniejszego urządzenia w połączeniu z innym sprzętem należy przestrzegać także pozostałych instrukcji użytkowania.
m) Instalację powinna przeprowadzić osoba odpowiednio wykwalifikowana.



Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić bezpieczeństwo dzieciom i osobom postronnym.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały one instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
c) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia.

d) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem go do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik on/off jest w pozycji WYŁĄCZONY.
e) Nie przeceniaj swoich umiejętności. Podczas korzystania z urządzenia należy cały czas zachowywać równowagę i stabilność. Dzięki temu będziesz mieć lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
f) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
g) Nie wkładaj rąk ani innych przedmiotów do wnętrza urządzenia, gdy jest ono używane!

2.3. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli przełącznik „ON/OFF" nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączać i wyłączać za pomocą przełącznika „ON/OFF", są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
b) Przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania. Takie działanie zapobiegawcze zmniejsza ryzyko przypadkowej aktywacji.
c) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują ogólne uszkodzenia, w szczególności czy elementy ruchome nie mają pękniętych części lub elementów, a także czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem oddać urządzenie do naprawy.
d) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
e) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.
f) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznych operacji transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
g) Nie przesuwaj, nie reguluj i nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.
h) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
i) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
j) W miejscach, w których istnieje duże ryzyko uszkodzeń mechanicznych, do podłączenia sprężonego powietrza należy stosować wąż wzmocniony.
k) Nie dotykaj żadnych ruchomych części ani akcesoriów, dopóki urządzenie nie zostanie odłączone od źródła sprężonego powietrza.
l) Nie przekraczaj zalecanego ciśnienia zasilania, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
m) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieciom nie wolno wykonywać prac związanych z czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru osoby dorosłej.
n) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
o) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
p) Nie należy przeciążać urządzenia.
q) Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego!
r) Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych!
s) UWAGA: Podczas pracy niektóre elementy urządzenia stają się bardzo gorące – niebezpieczeństwo poparzenia!
t) Urządzenia nie powinny używać osoby cierpiące na zaburzenia węchu.
u) Podczas użytkowania nie wolno odłączać przewodu doprowadzającego gaz.
v) W razie pożaru należy zamknąć urządzenie i doprowadzić gaz.
w) Nie używaj ognia do sprawdzania szczelności instalacji urządzenia.
x) Do zasilania urządzenia należy używać wyłącznie zalecanego rodzaju gazu.
y) W przypadku wycieku gazu należy natychmiast zamknąć zawór dopływu gazu.

z) UWAGA: rozgrzany tłuszcz może być łatwopalny. W razie pożaru nigdy nie gaś go wodą!

UWAGA! Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, podczas korzystania z urządzenia istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

3. Wytyczne użytkowania

Produkt jest urządzeniem kuchennym zapewniającym płaską, podgrzewaną powierzchnię, zasilanym gazem LPG, przeznaczonym do gotowania różnorodnych potraw. Urządzenie równomiernie rozprowadza ciepło po całej płycie grillowej, gwarantując spójne rezultaty smażenia. Jest powszechnie stosowany w restauracjach, food truckach i domowych kuchniach do wydajnego gotowania dużych ilości potraw.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.

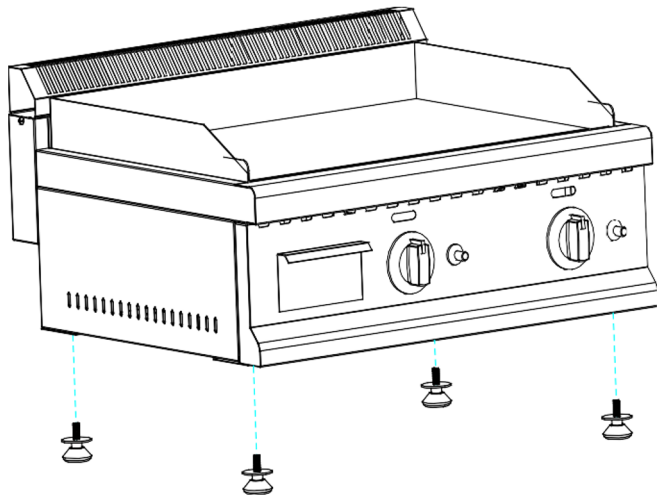
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.

3.1. Montaż urządzenia

Wszystkie urządzenia muszą zostać zamontowane i/lub przebudowane przez zarejestrowanego instalatora, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

1. Urządzenia są przystosowane do zasilania gazem ziemnym lub LPG.
2. Wszystkich urządzeń nie wolno instalować na lub przy powierzchniach palnych.
3. Odstępy wokół urządzeń muszą wynosić:
   - SUFIT/PÓŁKA: 1500 mm
   - TYŁ: 350 mm
   - BOKI: 100 mm

   Należy *pamiętać, że boki urządzenia mogą się nagrzewać. Urządzenia, których elementy są wrażliwe na ciepło, nie powinny być umieszczane bezpośrednio obok urządzenia.*
4. Montaż nóg: Zobacz rysunek poniżej. Kanał na nogi znajduje się na podstawie pakietu. Ten kanał musi zostać zainstalowany w przypadku korzystania z nóg.



INSTALACJA↵

5. Urządzenia są przeznaczone do montażu na sprzęcie gastronomicznym, aby zapewnić im stabilność; w przypadku montażu na innej powierzchni powinny być odpowiednio zabezpieczone, aby zapobiec nadmiernym ruchom.
6. Podłączenie do urządzenia odbywa się za pomocą złącza ½ BSPT z tyłu urządzenia. ↲
7. Punkt pomiaru ciśnienia znajduje się z tyłu urządzenia. ↲
8. Przed użyciem należy usunąć folię ochronną.↲
9. Upewnij się, że osoba obsługująca urządzenie jest w pełni zaznajomiona z jego działaniem i zdaje sobie sprawę z zagrożeń związanych z nieprawidłową obsługą i czyszczeniem, w szczególności z ryzyka oparzeń lub poparzeń spowodowanych przez medium kuchenne i gorące powierzchnie w miejscach pracy.↲
10. Urządzenia te należy instalować w pomieszczeniach, w których zapewniona jest odpowiednia wentylacja, zapobiegająca powstawaniu niedopuszczalnych stężeń substancji szkodliwych dla zdrowia w pomieszczeniu, w którym są zainstalowane.↲
11. Podczas instalacji należy zapewnić dopływ powietrza do spalania do urządzenia, które wchodzi do urządzenia przez podstawę i tył urządzenia. Nie wolno go w żadnym momencie blokować. ZOBACZ TECHNICZNE↲

3.2. Użycie urządzenia

Patelnie wyposażone są w zabezpieczenie przed zapłonem ze względów bezpieczeństwa oraz zapłon iskrowy ułatwiający zapalenie palnika:

1. Lewą ręką naciśnij kran i przekręć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji "".
2. Trzymając zawór całkowicie wciśnięty, naciśnij prawą ręką czerwony przycisk zapłonu po prawej stronie i obserwuj, czy zapala się płomień pilota. Jeżeli tak się nie stanie, naciskaj przycisk zapłonu kilkakrotnie, aż do momentu zadziałania.
3. Gdy płomień pilota się zapali, przytrzymaj kranik przez około 15–20 sekund, a następnie go puść.
4. W przypadku zgaśnięcia pilota należy przekręcić zawór z powrotem do pozycji „•". Poczekaj 5 minut, a następnie powtórz czynności od kroków 1 do 5.
5. Gdy użyjesz tego urządzenia po raz pierwszy, w rurze wlotowej powietrza znajdzie się powietrze, co może spowodować awarię zapłonu. Zapłon powtarzaj ponownie w wyżej wymieniony sposób, aż do skutku.
6. Ogień jest najsilniejszy, gdy przełącznik urządzenia jest ustawiony na 90. Gdy ustawisz wartość większą lub mniejszą niż 90, ogień będzie stopniowo słabł.
7. Gdy płyta grzewcza osiągnie odpowiednią temperaturę, można rozpocząć smażenie potrawy. Po upieczeniu należy wyjąć potrawę, aby nie porysować powierzchni płyty grzewczej.
8. Po użyciu należy przekręcić przełącznik urządzenia zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do usłyszenia dźwięku tykania, a następnie zamknąć zawór sterujący zbiornika z gazem w stanie płynnym.

3.3. Czyszczenie i konserwacja

1. Po użyciu urządzenie można wyczyścić miękką ściereczką, a w razie konieczności przetrzeć neutralnym detergentem.
2. Pozostałości oleju zbierające się w pojemniku na olej znajdującym się na górze szafki należy regularnie czyścić.
3. Pamiętaj, aby nie myć urządzenia wodą.
4. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je czyścić i przechowywać w miejscu o dobrej wentylacji, wolnym od gazów żrących.

5. Podczas korzystania z urządzenia należy uważać, aby nie dotykać płyty grzewczej rękoma, aby uniknąć
6. poparzenie spowodowane wysoką temperaturą.
7. Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy zakręcić zawór dopływu gazu, aby uniknąć wypadku. W razie awarii nie należy demontować urządzenia samodzielnie. Prosimy o przekazanie urządzenia do specjalistycznych warsztatów naprawczych lub dealerów.



OSTRZEŻENIE

- W tym urządzeniu do zasilania gazem zastosowano zawór regulacyjny niskiego ciśnienia. Zabrania się stosowania zaworów wysokiego i średniego ciśnienia.
- Pamiętaj, aby nie myć urządzenia wodą! W przeciwnym wypadku urządzenie gazowe może mieć problemy z wilgocią.
- Umieszczanie materiałów łatwopalnych lub wybuchowych w obudowie urządzenia lub wokół niego jest surowo zabronione!
- Po zakończeniu pracy natychmiast wyłącz urządzenie i zamknij zawór dopływu gazu!

Rozwiązywanie problemów:

Wada	Analiza przyczyn	Rozwiązanie
Awaria zapłonu	• Brak dopływu gazu lub ciśnienie gazu nie jest odpowiednie. • Przełącznik Urządzenie jest uszkodzone. • Elektroda zapłonowa poluzowała się i przesunęła.	• Sprawdź wlot powietrza i ciśnienie gazu. • Wymień przełącznik Urządzenie. • Wyreguluj położenie elektrody zapłonowej i upewnij się, że jest stabilna.
Ogień gaśnie natychmiast po udanym zapłonie	• Czujnik pożaru uległ przemieszczeniu lub przewód spadł. • Brak tlenu do spalania • Ciśnienie gazu jest zbyt niskie lub dopływ gazu jest niewystarczający.	• Ustaw czujnik pożaru tak, aby płomień zmienił kolor na czerwony. • Utrzymuj dobrą wentylację. • Sprawdź i wymień gaz lub odkręć zawór dopływu gazu.

Uwaga: Powyższe typy usterek mają charakter poglądowy. W razie usterki należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia i skontaktować się z profesjonalnym serwisantem w celu dokonania naprawy lub, o ile to możliwe, skontaktować się z dostawcą.

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Plynová mřížka	
Model	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Přednastavení pro plyn - tlak plynu [mbar]	G30/G31 - 28-30 mbar	G30 – 50 mbar
Výstupní výkon [kW]	2x3	
Plyn	LPG	
20 mbar [m^3 /h]	0,6	
30 mbar [m^3 /h]	0,228	
50 mbar [m^3 /h]	0,276	
MNOŽSTVÍ hořáků	2	
Velikost desky [šířka x hloubka]	600x400	
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	650x580x350	
Hmotnost [kg]	33	

Model	Hořáky	Tepelný příkon (kW)	
		I3+ (28~30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Vstupní tlak (mbar)		29	50
Otvor vstřikovače (mm)		0,9	0,78
Cílové země		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
Tento spotřebič musí být instalován v souladu s platnými předpisy a používán pouze na dobře větraném místě. Před instalací a použitím tohoto spotřebiče si přečtěte pokyny.			

KOCOUR / KAT	PLYN / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	30	37	20		IT :	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	FR :	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	BÝT	
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		DK	
II2H3+	P m bar	28	37	20		ES	
II2H3+	P m bar	28	37	20		TJ	
II2EL3B/P	P m bar	30	30		25	NL	
II2H3+	P m bar	30	37	20		PT	
II2H3+	P m bar	28	37	20		GB	CH
IIEL3B/P	P m bar	50	50	20	20	DE	

KOCOUR / KAT	PLYN / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	28-30	37	20		GR	
II2H3B/P	P m bar	50	50	20		NA	CH
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		SE	FI
12E	P m bar			20		LU	
13B/P	P m bar	30	30			NE	

1. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda


Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.


Před použitím si přečtěte pokyny.


Výrobek musí být recyklován.


VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)


POZOR! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!


VAROVÁNÍ: Toxické látky, nebezpečí otravy!


POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!


Používejte pouze uvnitř.


NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt.

Termíny "zařízení" nebo "produkt" se používají ve varováních a pokynech k odkazu na: Plynový gril.

2.1. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
c) Pokud si nejste jisti, zda zařízení funguje správně nebo pokud zjistíte poškození, kontaktujte servisní středisko výrobce.
d) Opravy zařízení smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!
e) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
f) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.
g) Používejte zařízení v dobře větraném prostoru.
h) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
i) Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
j) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
k) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
l) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.
m) Instalaci by měla provádět vhodně kvalifikovaná osoba.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.2. Osobní bezpečnost

a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
b) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny, jak zařízení ovládat. zařízení.
c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
d) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
e) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
f) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
g) Nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení, když je v provozu!

2.3. Bezpečné používání zařízení

a) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač „ON/OFF“ nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače „ON/OFF“, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
b) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodné aktivace.
c) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození, zejména zkontrolujte pohyblivé součásti, zda nemají prasklé části nebo prvky, a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
d) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
e) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
f) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
g) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
h) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
i) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
j) V místech, kde je vysoké riziko mechanického poškození, použijte zesílenou hadici pro připojení stlačeného vzduchu.
k) Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od přívodu stlačeného vzduchu.
l) Nepřekračujte doporučený přívodní tlak, mohlo by dojít k poškození zařízení.
m) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
n) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
o) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
p) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
q) Nepřekračujte maximální přípustný provozní tlak!
r) Nezakrývejte větrací otvory!
s) POZNÁMKA: Během provozu se některé prvky zařízení velmi zahřívají – nebezpečí opaření!
t) Zařízení by neměli používat lidé s poruchou čichu.
u) Přívodní potrubí plynu nesmí být během používání odpojeno.
v) V případě požáru by mělo být zařízení uzavřeno a měl by být přiveden plyn.
w) Ke kontrole netěsností v instalaci spotřebiče nepoužívejte oheň.
x) K napájení spotřebiče používejte pouze doporučený plyn.
y) Pokud dojde k úniku plynu, okamžitě uzavřete ventil přívodu plynu.
z) VAROVÁNÍ: zahřátý tuk může být hořlavý. V případě požáru jej nikdy nehaste vodou!

POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte zásady používání

Výrobek je varné zařízení, které poskytuje plochý, vyhřívaný povrch poháněný LPG, určený pro vaření rů zných potravin. Funguje tak, že rovnoměrně rozděluje teplo přes grilovací desku a zajišťuje konzistentní

výsledky vaření. Běžně se používá v restauracích, food truckech a domácích kuchyních pro efektivní velkoobjemové vaření.

Výrobek je určen pouze pro domácí použití.

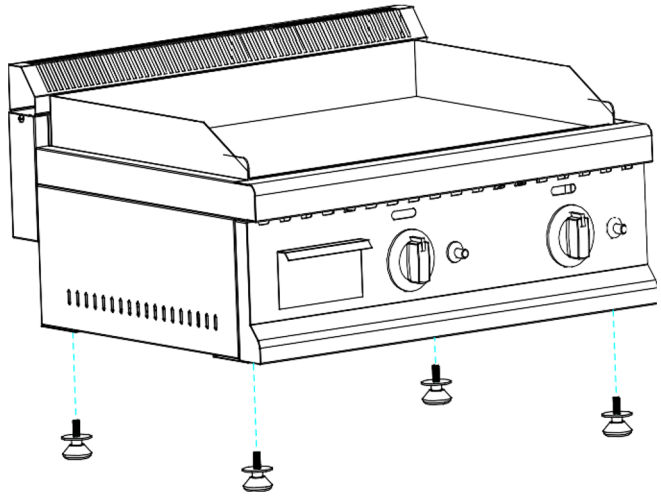
Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Sestavení zařízení

Všechny spotřebiče musí být instalovány a/nebo přestavovány registrovaným instalatérem v souladu s platnými předpisy.

1. Spotřebiče jsou dodávány pro použití se zemním plynem nebo LPG.
2. Všechny spotřebiče nesmí být instalovány na hořlavém povrchu nebo proti němu.
3. Vzdálenosti kolem spotřebičů musí být:
   - STROP/POLICE: 1500 mm
   - ZADNÍ: 350 mm
   - STRANY: 100 mm

   Je třeba *poznamenat, že boky spotřebiče se zahřejí a spotřebiče se součástmi citlivými na teplo by neměly být umístěny přímo vedle jednotky.*
4. Instalace nohy: Viz obrázek níže. Kanál pro nohy je umístěn na základně balení. Tento kanál musí být nainstalován při použití nohou.



INSTALACE↵

5. Spotřebiče jsou navrženy tak, aby byly instalovány na gastronomickém zařízení kvůli stabilitě, pokud by byly namontovány na jakýkoli jiný povrch, měly by být vhodně zajištěny, aby se zabránilo nadměrnému pohybu.
6. Připojení ke spotřebiči je pomocí ½ BSPT na zadní straně spotřebiče. ↵
7. Bod pro měření tlaku je umístěn na zadní straně spotřebiče. ↵
8. Před použitím odstraňte veškerou ochrannou fólii.↵
9. Ujistěte se, že kdokoli obsluhuje spotřebič, je plně obeznámen s jeho obsluhou a je si vědom nebezpečí spojených s nesprávnou obsluhou a čištěním, zejména nebezpečí popálení nebo opaření od varného média a horkých povrchů pracovních ploch.↵
10. Tyto spotřebiče je třeba instalovat s dostatečným větráním, aby se zabránilo výskytu nepřijatelných koncentrací zdraví škodlivých látek v místnosti, ve které jsou instalovány.↵
11. Při instalaci je třeba zajistit přívod spalovacího vzduchu ke spotřebiči, který do spotřebiče vstupuje přes základnu a zadní část spotřebiče, tento by neměl být nikdy blokován. VIZ TECHNICKÁ ↵

3.2. Použití zařízení

Rošty jsou vybaveny bezpečnostním zařízením pro zhasnutí plamene a zapálením jiskry pro snadné zapálení hořáku:

1. Levou rukou zatlačte na kohoutek a otočte jím proti směru hodinových ručiček do polohy "".
2. Podržte kohoutek úplně a pravou rukou stiskněte červené tlačítko zapalování na pravé straně a sledujte, zda se kontrolka rozsvítí. Pokud se tak nestane, opakovaně tiskněte tlačítko zapalování, dokud se tak nestane.
3. Když se kontrolka rozsvítí, držte kohoutek uvnitř asi 15 až 20 sekund a poté jej uvolněte.
4. Pokud pilot zhasne, otočte kohoutek zpět do polohy „•“. Počkejte 5 minut a poté opakujte od kroku 1~5.
5. Při prvním použití tohoto spotřebiče bude uvnitř přívodního vzduchového potrubí vzduch, což může způsobit poruchu zapalování. Zapalujte znovu výše uvedeným způsobem, dokud nebude úspěšný.
6. Oheň má největší výkon, když je spínač spotřebiče otočen na 90. Když se otočí na větší nebo menší než 90, oheň se postupně sníží.
7. Když je varná deska zahřátá na požadovanou teplotu, můžete začít grilovat jídlo. Když je jídlo hotové, vyjměte jídlo, aby nedošlo k poškrábání povrchu topné desky.
8. Po použití otočte spínačem spotřebiče ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte tikavý zvuk, a vypněte regulační ventil zásobníku na kapalný plyn.

3.3. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Spotřebič lze po použití očistit měkkým hadříkem a v případě potřeby otřít neutrálním čisticím prostředkem.
2. Zbytkový olej nahromaděný v olejové nádobě na horní straně skříně by měl být pravidelně čištěn.
3. Spotřebič určitě nemyjte vodou.
4. Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, měl by být čištěn na dobře větraném místě bez korozivních plynů.
5. Při používání spotřebiče se ujistěte, že se topné desky nedotýkáte rukama.
6. opaření v důsledku vysoké teploty.
7. Když spotřebič nepoužíváte, zavřete ventil přívodu plynu, aby nedošlo k nehodě. V případě poruchy se ujistěte, že spotřebič sami nerozebírejte. Odešlete jej prosím do speciálních opraváren nebo prodejců.



VAROVÁNÍ

- Tento spotřebič používá nízkotlaký regulační ventil pro přívod plynu. Použití vysokotlakých nebo středotlakých ventilů je zakázáno.
- Spotřebič určitě nemyjte vodou! V opačném případě může mít plynové zařízení problémy kvůli vlhkosti.
- Umístění hořlavin nebo výbušnin do skříně nebo kolem spotřebiče je přísně zakázáno!
- Po skončení práce ihned vypněte vypínač a ventil přívodu plynu na spotřebiči!

Odstraňování problémů:

Chyba	Analýza příčin	Řešení
Selhání v zapalování	• Není přívod plynu nebo tlak plynu nesedí. • Přepínač na spotřebič je poškozen. • Zapalovací elektroda se uvolnila a	• Zkontrolujte vstup vzduchu a tlak plynu. • Vyměňte spínač spotřebič. • Upravte polohu zapalovací

	posunula.	elektrody a zpevněte ji.
Po úspěšném zapálení oheň okamžitě uhasne	• Požární hlásič se posunul nebo spadl přívod. • Nedostatek kyslíku pro spalování • Tlak plynu je příliš nízký nebo přívod plynu je nedostatečný.	• Nastavte požární hlásič tak, aby plamen zčervenal. • Udržujte dobré větrání. • Zkontrolujte a vyměňte plyn nebo otevřete ventil přívodu plynu.

Poznámka: Výše uvedené typy poruch jsou pouze orientační. V případě závady přestaňte spotřebič ihned používat a kontaktujte odborné pracovníky údržby pro opravu nebo kontaktujte co možná dodavatele.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Plaque de cuisson à gaz	
Modèle	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Préréglage pour gaz - pression de gaz [mbar]	G30/G31 - 28-30 mbar	G30 – 50 mbar
Puissance de sortie [kW]	2x3	
Gaz	GPL	
20 mbar [m^3 /h]	0,6	
30 mbar [m^3 /h]	0,228	
50 mbar [m^3 /h]	0,276	
Quantité de brûleurs	2	
Taille de la plaque [largeur x profondeur]	600x400	
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	650x580x350	
Poids [kg]	33	

Modèle	Brûleurs	Débit de chaleur (kW)	
		I3+(28~30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Pression d'entrée (mbar)		29	50
Orifice d'injecteur (mm)		0,9	0,78
Pays de destination		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
Cet appareil doit être installé conformément à la réglementation en vigueur et utilisé uniquement dans un endroit bien ventilé. Consultez les instructions avant d'installer et d'utiliser cet appareil.			

CHAT / KAT	GAZ / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	30	37	20		IT :	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	FR :	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	ÊTRE	
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		NSP	
II2H3+	P m bar	28	37	20		ES	
II2H3+	P m bar	28	37	20		IE	
II2EL3B/P	P m bar	30	30		25	Pays-Bas	
II2H3+	P m bar	30	37	20		PT	
II2H3+	P m bar	28	37	20		FR	CH

CHAT / KAT	GAZ / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
IIEL3B/P	P m bar	50	50	20	20	DE	
II2H3+	P m bar	28-30	37	20		GR	
II2H3B/P	P m bar	50	50	20		À	CH
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		SE	FI
12E	P m bar			20		LU	
13B/P	P m bar	30	30			NON	

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches de maintenance. Les caractéristiques techniques et spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission de bruit, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende


Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.


Lire les instructions avant utilisation.


Le produit doit être recyclé.


ATTENTION ! ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)


ATTENTION! Risque d'incendie - matières inflammables !


AVERTISSEMENT : Substances toxiques, danger d'intoxication !


ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlures !


Utiliser uniquement à l'intérieur.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner : Plaque de cuisson à gaz.

2.1. Sécurité au travail

a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
c) Si vous n'êtes pas sûr du bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le centre de service du fabricant.
d) Seul le centre de service du fabricant est autorisé à effectuer des réparations sur l'appareil. N'essayez pas d'effectuer les réparations vous-même !
e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO2) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
f) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées de pénétrer dans un poste de travail. Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
g) Utiliser l'appareil dans un espace bien aéré.
h) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
i) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence ultérieure. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
j) Conserver les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit hors de portée des enfants.
k) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
l) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.
m) L'installation doit être effectuée par une personne qualifiée.



Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

2.2. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité d'utilisation de l'appareil.
b) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.

c) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
d) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
e) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
f) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
g) Ne mettez pas vos mains ou d'autres objets à l'intérieur de l'appareil pendant son utilisation !

2.3. Utilisation sûre de l'appareil

a) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (il n'allume et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide du bouton marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
b) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de commencer le réglage, le nettoyage et l'entretien. Une telle mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.
c) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux, en particulier les composants mobiles, les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont constatés, remettez l'appareil en réparation avant utilisation.
d) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
e) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
f) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail relatifs aux opérations de transport manuel qui s'appliquent dans le pays où l'appareil sera utilisé.
g) Ne pas déplacer, régler ou faire pivoter l'appareil pendant le travail.
h) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
i) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
j) Dans les endroits où le risque de dommages mécaniques est élevé, utilisez un tuyau renforcé pour les raccordements d'air comprimé.
k) Ne touchez aucune pièce mobile ni aucun accessoire à moins que l'appareil n'ait été débranché de l'alimentation en air comprimé.
l) Ne pas dépasser la pression d'alimentation recommandée car cela pourrait endommager l'appareil.
m) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
n) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin d'en modifier les paramètres ou la construction.
o) Gardez l'appareil loin des sources de feu et de chaleur.
p) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable.
q) Ne pas dépasser la pression de service maximale autorisée !
r) Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation !
s) REMARQUE : Pendant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil deviennent très chauds – risque de brûlure !
t) L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes souffrant de troubles olfactifs.
u) La conduite d'alimentation en gaz ne doit pas être débranchée pendant l'utilisation.
v) En cas d'incendie, l'appareil doit être fermé et le gaz doit être délivré.
w) N'utilisez pas le feu pour vérifier les fuites dans l'installation de l'appareil.

x) Utilisez uniquement le gaz recommandé pour alimenter l'appareil.
y) En cas de fuite de gaz, fermez immédiatement le robinet d'alimentation en gaz.
z) ATTENTION : la graisse chauffée peut être inflammable. En cas d'incendie, ne l'éteignez jamais avec de l'eau !

ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Règles d'utilisation

Le produit est un appareil de cuisson qui fournit une surface plane et chauffée alimentée au GPL, conçue pour la cuisson d'une variété d'aliments. Il fonctionne en répartissant uniformément la chaleur sur la plaque chauffante, garantissant des résultats de cuisson uniformes. Il est couramment utilisé dans les restaurants, les food trucks et les cuisines domestiques pour une cuisson efficace et à grand volume.

Le produit est destiné à un usage domestique uniquement.

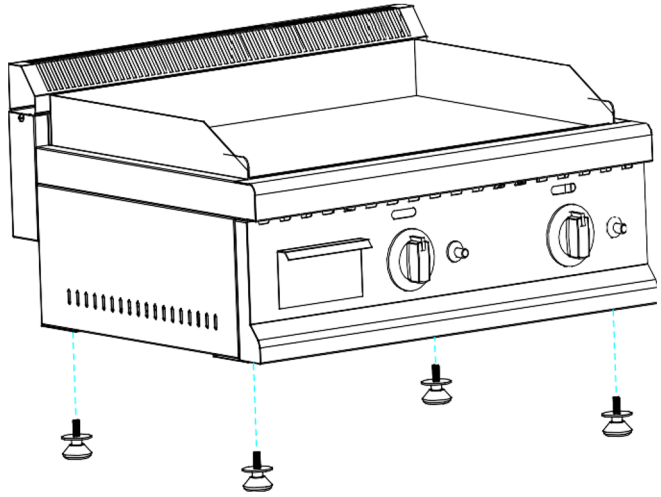
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Assemblage de l'appareil

Tous les appareils doivent être installés et/ou transformés par un installateur agréé, conformément à la réglementation en vigueur.

1. Les appareils sont fournis pour être utilisés avec du gaz naturel ou du GPL.
2. Tous les appareils ne doivent pas être installés sur ou contre une surface combustible.
3. Les dégagements autour des appareils doivent être :
   - PLAFOND/ÉTAGÈRE : 1500 mm
   - ARRIÈRE : 350 mm
   - COTES: 100 mm

   Il convient *de noter que les côtés de l'appareil deviennent chauds et que les appareils comportant des composants sensibles à la chaleur ne doivent pas être placés directement à côté de l'appareil.*
4. Installation des jambes : voir l'image ci-dessous. Le canal des jambes est situé sur la base de l'emballage. Ce canal doit être installé lors de l'utilisation des pieds.



INSTALLATION↵

5. Les appareils sont conçus pour être installés sur du matériel de restauration pour plus de stabilité. S'ils doivent être installés sur une autre surface, ils doivent être convenablement fixés pour éviter tout mouvement excessif.
6. Le raccordement à l'appareil se fait par ½ BSPT à l'arrière de l'appareil. ↵
7. Le point de test de pression est situé à l'arrière de l'appareil. ↵
8. Retirez tout le film protecteur avant utilisation.↵
9. Assurez-vous que la personne qui utilise l'appareil est parfaitement familiarisée avec son fonctionnement et consciente des dangers liés à une utilisation et un nettoyage incorrects, en particulier le risque de brûlures ou d'ébouillantages causés par le milieu de cuisson et les surfaces chaudes des zones de travail.↵
10. Ces appareils doivent être installés avec une ventilation suffisante pour éviter l'apparition de concentrations inacceptables de substances nocives pour la santé dans la pièce où ils sont installés.↵
11. Lors de l'installation, des dispositions doivent être prises pour que l'air de combustion de l'appareil pénètre dans l'appareil par la base et l'arrière de l'appareil. Celui-ci ne doit être bloqué à aucun moment. VOIR TECHNIQUE↵

3.2. Utilisation de l'appareil

Les plaques de cuisson sont équipées d'un dispositif anti-flamme pour plus de sécurité et d'un allumage par étincelle pour faciliter l'allumage du brûleur :

1. Utilisez votre main gauche pour pousser le robinet et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "".
2. En tenant le robinet complètement ouvert, utilisez votre main droite pour appuyer sur le bouton d'allumage rouge situé sur le côté droit et observez que la veilleuse s'allume. Si ce n’est pas le cas, appuyez plusieurs fois sur le bouton d’allumage jusqu’à ce que cela se produise.
3. Lorsque le pilote est allumé, continuez à maintenir le robinet enfoncé pendant environ 15 à 20 secondes, puis relâchez-le.
4. Si la veilleuse s'éteint, remettez le robinet en position « • ». Attendez 5 minutes, puis répétez les étapes 1 à 5.
5. Lorsque vous utilisez cet appareil pour la première fois, de l'air sera présent à l'intérieur du tuyau d'admission d'air, ce qui peut entraîner une défaillance de l'allumage. Recommencez l'allumage de la manière indiquée ci-dessus jusqu'à ce que le résultat soit satisfaisant.
6. Le feu est à son maximum de puissance lorsque l'interrupteur de l'appareil est tourné à 90. Lorsqu'il est réglé à plus ou moins 90, le feu va progressivement diminuer.
7. Lorsque la plaque chauffante est chauffée à la température requise, vous pouvez commencer à griller les aliments. Lorsque les aliments sont cuits, retirez-les pour éviter de rayer la surface de la plaque chauffante.
8. Après utilisation, tournez l'interrupteur de l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un tic-tac et fermez la vanne de régulation du réservoir de stockage de gaz liquide.

3.3. Nettoyage et entretien

1. L'appareil peut être nettoyé avec un chiffon doux après utilisation et essuyé avec un détergent neutre si nécessaire.
2. L’huile résiduelle recueillie dans le réservoir d’huile situé sur le dessus de l’armoire doit être nettoyée régulièrement.
3. Assurez-vous de ne pas laver l’appareil avec de l’eau.

4. L'appareil doit être nettoyé et conservé dans un endroit bien ventilé sans gaz corrosif s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
5. Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ne pas toucher la plaque chauffante avec les mains pour éviter
6. brûlure due à une température élevée.
7. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, fermez le robinet d'alimentation en gaz pour éviter tout accident. En cas de panne, veillez à ne pas démonter l'appareil vous-même. Veuillez l'envoyer aux ateliers de réparation spécialisés ou aux revendeurs.



AVERTISSEMENT

- Cet appareil utilise une vanne de régulation basse pression pour l'alimentation en gaz. L'utilisation de vannes haute ou moyenne pression est interdite.
- Assurez-vous de ne pas laver l'appareil avec de l'eau ! Dans le cas contraire, l'appareil à gaz pourrait avoir des problèmes dus à l'humidité.
- Il est strictement interdit de placer des produits inflammables ou explosifs dans l'armoire ou autour de l'appareil !
- Une fois le travail terminé, fermez immédiatement l'interrupteur et le robinet d'alimentation en gaz de l'appareil !

Dépannage :

Faute	Analyse des causes	Solution
Panne d'allumage	• Il n'y a pas d'alimentation en gaz ou la pression du gaz n'est pas adaptée. • Le commutateur de la l'appareil est endommagé. • L'électrode d'allumage s'est desserrée et déplacée.	• Vérifiez l'entrée d'air et la pression du gaz. • Remplacez l'interrupteur de l'appareil. • Ajustez la position de l'électrode d'allumage et fixez-la fermement.
Le feu s'éteint immédiatement après un allumage réussi	• Le détecteur d'incendie s'est déplacé ou le câble est tombé. • Manque d'oxygène pour la combustion • La pression du gaz est trop faible ou l'alimentation en gaz est insuffisante.	• Réglez le détecteur d'incendie pour permettre à la flamme de devenir rouge. • Maintenir une bonne ventilation. • Vérifiez et remplacez le gaz ou ouvrez le robinet d'alimentation en gaz.

Remarque : les types de défauts ci-dessus sont fournis à titre indicatif uniquement. En cas de panne, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et contactez des professionnels de maintenance pour la réparation ou contactez le fournisseur si possible.

Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Piastra a gas	
Modello	Modello RCGL-65L30H	Modello RCGL-65L50H
Preimpostato per gas - pressione gas [mbar]	G30/G31 - 28-30mbar	G30 – 50mbar
Potenza di uscita [kW]	2x3	
Gas	GPL	
20 mbar [m^3 /h]	0,6	
30 mbar [m^3 /h]	0,228	
50 mbar [m^3 /h]	0,276	
QTY di bruciatori	2	
Dimensioni della piastra [larghezza x profondità]	600x400	
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 650x580x350	
Peso [kg]	33	

Modello	Bruciatori	Potenza termica in ingresso (kW)	
		Io3+(28~30/37)	I3B/P(50)
Modello RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Pressione di ingresso (mbar)		29	50
Orifizio dell'iniettore (mm)		0,9	0,78
Paesi di destinazione		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
Questo apparecchio deve essere installato in conformità alle norme vigenti e utilizzato solo in un luogo ben ventilato. Consultare le istruzioni prima di installare e utilizzare questo apparecchio.			

GATTO / GATTO	GAS / GASOLIO	II 30	II 31	II 20	II 25		
II2H3+	Pm barra	30	37	20		IT :	
II2E+3+	Pm barra	28	37	20	25	FR :	
II2E+3+	Pm barra	28	37	20	25	ESSERE	
II2H3B/P	Pm barra	30	30	20		Non so	
II2H3+	Pm barra	28	37	20		ES	
II2H3+	Pm barra	28	37	20		CIOÈ	
II2EL3B/P	Pm barra	30	30		25	NL	
II2H3+	Pm barra	30	37	20		PT	
II2H3+	Pm barra	28	37	20		GB	CH

GATTO / GATTO	GAS / GASOLIO	II 30	II 31	II 20	II 25		
IIEL3B/P	Pm barra	50	50	20	20	DE	
II2H3+	Pm barra	28-30	37	20		GR	
II2H3B/P	Pm barra	50	50	20		A	CH
II2H3B/P	Pm barra	30	30	20		SE	FI
12E	Pm barra			20		LU	
13B/P	Pm barra	30	30			NO	

1. Descrizione generale

Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigidi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, viene prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata di vita del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda


Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.


Leggere le istruzioni prima dell'uso.


Il prodotto deve essere riciclato.


ATTENZIONE! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione data.
(segnale di avvertimento generale)


ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali infiammabili!


AVVERTENZA! Sostanze tossiche, pericolo di avvelenamento!


ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!


Utilizzare solo in ambienti chiusi.



ATTENZIONE! I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare lesioni gravi o addirittura la morte.

Nelle avvertenze e nelle istruzioni, i termini "dispositivo" o "lavoro con l'apparecchio" vengono utilizzati per fare riferimento a: Piastra a gas.

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di pensare in anticipo, osservate cosa sta succedendo e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.
b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polvere o fumi.
c) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo o se si riscontrano danni, contattare il centro di assistenza del produttore.
d) Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate solo presso il centro di assistenza del produttore. Non tentare di effettuare riparazioni da solo!
e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO2) (idoneo all'uso su apparecchi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
f) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini e alle persone non autorizzate. Una distrazione potrebbe causare la perdita del controllo del dispositivo.
g) Utilizzare il dispositivo in un luogo ben ventilato.
h) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
i) Si prega di conservare questo manuale a portata di mano per eventuali riferimenti futuri. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
j) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
k) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
l) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.
m) L'installazione deve essere eseguita da personale adeguatamente qualificato.



Ricordati! Durante l'uso del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.2. Sicurezza personale

a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
b) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità mentali e sensoriali limitate o prive di esperienza e/o conoscenza in materia, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. La perdita temporanea di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.

d) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
e) Non sopravvalutare le tue capacità. Durante l'utilizzo del dispositivo, mantenere sempre l'equilibrio e la stabilità. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
f) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
g) Non mettere le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in uso!

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne l'apparecchio). Devices that cannot be turned on and off using the "interruttore di accensione/spegnimento" are dangerous, should not be operated, and must be repaired.
b) Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.
c) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano danni generali, in particolare verificare che i componenti mobili non presentino parti o elementi rotti e che non vi siano altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare l'apparecchio per la riparazione prima dell'uso.
d) La riparazione o la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
e) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
f) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.
g) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
h) Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in uso.
i) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporcizia ostinata.
j) Nei luoghi in cui vi è un elevato rischio di danni meccanici, utilizzare un tubo flessibile rinforzato per i collegamenti dell'aria compressa.
k) Non toccare le parti mobili o gli accessori se il dispositivo non è stato scollegato dall'alimentazione di aria compressa.
l) Non superare la pressione di alimentazione consigliata poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
m) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
n) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
o) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore.
p) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
q) Non superare la pressione di esercizio massima consentita!
r) Non coprire le aperture di ventilazione!
s) NOTA: Durante il funzionamento, alcuni elementi dell'apparecchio diventano molto caldi: pericolo di scottature!
t) Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone affette da disturbi dell'olfatto.
u) La linea di alimentazione del gas non deve essere scollegata durante l'uso.
v) In caso di incendio, il dispositivo deve essere chiuso e il gas deve essere erogato.
w) Non utilizzare il fuoco per verificare la presenza di perdite nell'impianto dell'elettrodomestico.
x) Per alimentare l'apparecchio utilizzare esclusivamente il gas consigliato.
y) In caso di perdita di gas, chiudere immediatamente la valvola di erogazione del gas.

z) ATTENZIONE: il grasso riscaldato può essere infiammabile. In caso di incendio, non spegnerlo mai con l'acqua!

ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

3. Principi di utilizzo

Il prodotto è un apparecchio di cottura che fornisce una superficie piana e riscaldata alimentata a GPL, progettata per cucinare vari tipi di alimenti. Funziona distribuendo uniformemente il calore sulla piastra, garantendo risultati di cottura costanti. Viene comunemente utilizzato nei ristoranti, nei food truck e nelle cucine domestiche per cucinare grandi volumi in modo efficiente.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.

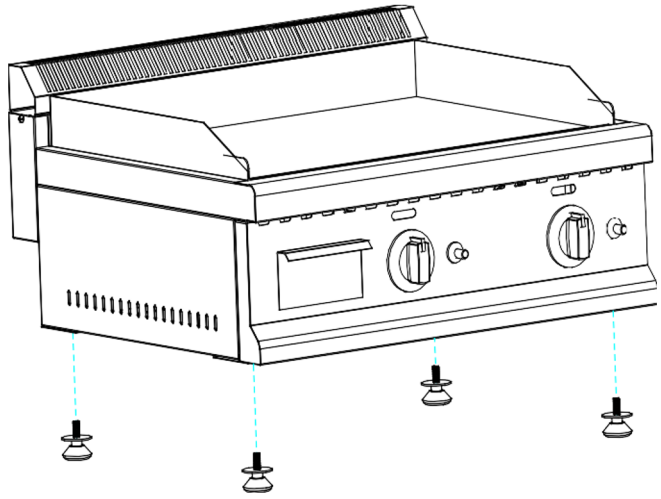
L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. Assemblaggio del dispositivo

Tutti gli elettrodomestici devono essere installati e/o trasformati da un installatore abilitato, in conformità alle normative vigenti.

1. Gli elettrodomestici sono forniti per l'uso con gas naturale o GPL.
2. Tutti gli apparecchi non devono essere installati su o contro superfici combustibili.
3. Gli spazi liberi attorno agli elettrodomestici devono essere:
   - SOFFITTO/RIPIANI: 1500 mm
   - POSTERIORE: 350 mm
   - LATI: 100 mm

   È opportuno *tenere presente che i lati dell'apparecchio diventano caldi e che gli apparecchi con componenti sensibili al calore non devono essere posizionati direttamente accanto all'unità.*
4. Installazione delle gambe: vedere l'immagine qui sotto. Il canale per le gambe si trova sulla base del pacco. Questo canale deve essere installato quando si utilizzano le gambe.



INSTALLAZIONE↵

5. Gli elettrodomestici sono progettati per essere installati su attrezzature per la ristorazione per garantirne la stabilità; se dovessero essere installati su qualsiasi altra superficie, devono essere adeguatamente fissati per evitare movimenti eccessivi.
6. Il collegamento all'apparecchio avviene tramite ½ BSPT nella parte posteriore dell'apparecchio. ↲
7. Il punto di prova della pressione si trova nella parte posteriore dell'apparecchio. ↲
8. Rimuovere tutta la pellicola protettiva prima dell'uso.↲
9. Assicurarsi che chiunque utilizzi l'apparecchio abbia piena familiarità con il suo funzionamento e sia consapevole dei pericoli connessi a un funzionamento e una pulizia non corretti, in particolare del pericolo di ustioni o scottature dovute al mezzo di cottura e alle superfici calde delle aree di lavoro.↲
10. Questi apparecchi devono essere installati con una ventilazione sufficiente per evitare che nel locale in cui sono installati si verifichino concentrazioni inaccettabili di sostanze nocive per la salute.↲
11. Durante l'installazione è necessario predisporre l'afflusso dell'aria di combustione all'apparecchio, che entra attraverso la base e la parte posteriore dell'apparecchio; tale apporto non deve essere in nessun caso bloccato. VEDI TECNICO↲

3.2. Utilizzo del dispositivo

Le piastre sono dotate di un dispositivo di sicurezza per la sicurezza e di accensione a scintilla per facilitare l'accensione del bruciatore:

1. Utilizzare la mano sinistra per spingere il rubinetto e ruotarlo in senso antiorario fino alla posizione "".
2. Tenendo il rubinetto completamente aperto, utilizzare la mano destra per premere il pulsante di accensione rosso sul lato destro e osservare che si accenda la spia. In caso contrario, premere ripetutamente il pulsante di accensione finché non si accende.
3. Una volta accesa la fiamma pilota, continuare a tenere premuto il rubinetto per circa 15-20 secondi, quindi rilasciarlo.
4. Se la spia si spegne, riportare il rubinetto in posizione "•". Attendere 5 minuti, quindi ripetere i passaggi da 1 a 5.
5. Quando si utilizza questo apparecchio per la prima volta, all'interno del tubo di ingresso dell'aria potrebbe esserci aria che potrebbe causare la mancata accensione. Ripetere l'accensione nel modo sopra descritto fino a quando non si ottiene un risultato positivo.
6. Il fuoco è più potente quando l'interruttore dell'apparecchio è posizionato su 90°. Impostando la temperatura su un valore maggiore o minore di 90, il fuoco si ridurrà gradualmente.
7. Quando la piastra riscaldante ha raggiunto la temperatura desiderata, è possibile iniziare a grigliare il cibo. Una volta cotto il cibo, toglietelo dal fuoco per evitare di graffiare la superficie della piastra riscaldante.
8. Dopo l'uso, ruotare l'interruttore dell'apparecchio in senso orario fino a sentire un ticchettio e chiudere la valvola di controllo del serbatoio di stoccaggio del gas liquido.

3.3. Pulizia e manutenzione

1. Dopo l'uso, l'apparecchio può essere pulito con un panno morbido e, se necessario, strofinato con un detergente neutro.
2. L'olio residuo raccolto nel contenitore dell'olio posto sulla parte superiore del mobile deve essere pulito regolarmente.
3. Assicurarsi di non lavare l'apparecchio con acqua.
4. Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, è necessario pulirlo e conservarlo in un luogo ben ventilato e privo di gas corrosivi.

5. Durante l'utilizzo dell'apparecchio, assicurarsi di non toccare la piastra riscaldante con le mani per evitare
6. scottature dovute ad alte temperature.
7. Quando l'apparecchio non è in uso, chiudere la valvola di erogazione del gas per evitare incidenti. In caso di guasto, assicurarsi di non smontare l'apparecchio da soli. Si prega di inviarlo alle officine specializzate o ai concessionari.



AVVERTIMENTO

- Questo apparecchio utilizza una valvola di controllo a bassa pressione per l'erogazione del gas. È vietato l'uso di valvole ad alta o media pressione.
- Assicuratevi di non lavare l'apparecchio con acqua! In caso contrario, l'apparecchio a gas potrebbe avere problemi a causa dell'umidità.
- È severamente vietato collocare materiali infiammabili o esplosivi nell'armadio o nelle vicinanze dell'elettrodomestico!
- Una volta terminato il lavoro, chiudere immediatamente l'interruttore e la valvola di alimentazione del gas dell'apparecchio!

Risoluzione dei problemi:

Colpa	Analisi delle cause	Soluzione
Guasto all'accensione	• Non c'è alimentazione del gas oppure la pressione del gas non è adeguata. • L'interruttore del l'apparecchio è danneggiato. • L'elettrodo di accensione si è allentato e spostato.	• Controllare l'ingresso dell'aria e la pressione del gas. • Sostituire l'interruttore di l'apparecchio. • Regolare la posizione dell'elettrodo di accensione e fissarlo saldamente.
L'incendio si spegne immediatamente dopo l'accensione riuscita	• Il rilevatore di incendio si è spostato o il cavo è caduto. • Mancanza di ossigeno per la combustione • La pressione del gas è troppo bassa oppure l'erogazione del gas è insufficiente.	• Regolare il rilevatore di incendio in modo che la fiamma diventi rossa. • Mantenere una buona ventilazione. • Controllare e sostituire il gas oppure aprire la valvola di erogazione del gas.

Nota: i tipi di guasti sopra indicati sono solo a scopo di riferimento. In caso di guasto, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio e rivolgersi a personale addetto alla manutenzione professionale per la riparazione oppure, se possibile, contattare il fornitore.

Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Plancha de gas	
Modelo	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Preajuste para gas - presión de gas [mbar]	G30/G31 - 28-30 mbar	G30 – 50 mbar
Potencia de salida [kW]	2x3	
Gas	GLP	
20 mbar [m^3 /h]	0,6	
30 mbar [m^3 /h]	0,228	
50 mbar [m^3 /h]	0,276	
Cantidad de quemadores	2	
Tamaño de la placa [ancho x profundidad]	600x400	
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	650x580x350	
Peso [kg]	33	

Modelo	Quemadores	Entrada de calor (kW)	
		I3+(28~30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Presión de entrada (mbar)		29	50
Orificio del inyector (mm)		0,9	0,78
Países de destino		Bélgica, Suiza, Chipre, Chequia, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	ALEMANIA, CHINA, DE, FR, SK
Este aparato deberá instalarse de conformidad con la normativa vigente y utilizarse únicamente en un lugar bien ventilado. Consulte las instrucciones antes de instalar y utilizar este aparato.			

GATO / KAT	GAS / GAS	G30	G31	G20	G25		
II2H3+	barra pm	30	37	20		IT :	
II2E+3+	barra pm	28	37	20	25	FR :	
II2E+3+	barra pm	28	37	20	25	SER	
II2H3B/P	barra pm	30	30	20		DK	
II2H3+	barra pm	28	37	20		ES	
II2H3+	barra pm	28	37	20		ES DECIR	
II2EL3B/P	barra pm	30	30		25	ES	
II2H3+	barra pm	30	37	20		En	
II2H3+	barra pm	28	37	20		ES	es

GATO / KAT	GAS / GAS	G30	G31	G20	G25		
IIEL3B/P	barra pm	50	50	20	20	DE	
II2H3+	barra pm	28-30	37	20		GRAMO	
II2H3B/P	barra pm	50	50	20		EN	es
II2H3B/P	barra pm	30	30	20		ES	ES
12E	barra pm			20		LU	
13B/P	barra pm	30	30			NO	

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

Leyenda


El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.


Lea las instrucciones antes de usar.


El producto debe ser reciclado.


¡**ADVERTENCIA!** o ¡**PRECAUCIÓN!** o ¡**RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)


¡ATENCIÓN! Peligro de incendio - ¡materiales inflamables!


ADVERTENCIA: Sustancias tóxicas, ¡peligro de intoxicación!


¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡riesgo de quemaduras!


Utilizar únicamente en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a: Plancha a gas.

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar con anticipación, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
c) Si no está seguro de si el dispositivo funciona correctamente o si encuentra daños, comuníquese con el centro de servicio del fabricante.
d) Sólo el centro de servicio del fabricante puede realizar reparaciones en el dispositivo. ¡No intente hacer reparaciones usted mismo!
e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO2) (diseñado para uso en dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
f) Está prohibido el acceso al puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas. Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo.
g) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
h) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán reemplazarse.
i) Conserve este manual disponible para futuras consultas. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar el manual junto con el mismo.
j) Conservar los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
k) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
l) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deberán seguir las demás instrucciones de uso.
m) La instalación debe ser realizada por una persona debidamente cualificada.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas cercanas.

2.2. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para utilizar el dispositivo.
b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.
c) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.

d) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
e) No sobreestimes tus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga el equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto garantizará un mejor control del dispositivo en situaciones inesperadas.
f) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
g) ¡No coloque las manos ni otros objetos dentro del dispositivo mientras esté en uso!

2.3. Uso seguro del dispositivo

a) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar mediante el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no se deben utilizar y se deben reparar.
b) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar el ajuste, la limpieza y el mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.
c) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe que no haya daños generales, especialmente componentes móviles en busca de piezas o elementos agrietados, y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detectan daños, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
d) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
e) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
f) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para las operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
g) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
h) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
i) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar que se acumule suciedad persistente.
j) En lugares donde exista un alto riesgo de daños mecánicos, utilice una manguera reforzada para las conexiones de aire comprimido.
k) No toque ninguna pieza móvil ni accesorio a menos que el dispositivo esté desconectado del suministro de aire comprimido.
l) No exceda la presión de suministro recomendada ya que esto puede dañar el dispositivo.
m) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no podrán ser realizados por niños sin la supervisión de una persona adulta.
n) Está prohibido intervenir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.
o) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
p) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.
q) ¡No exceda la presión de funcionamiento máxima permitida!
r) ¡No cubra las aberturas de ventilación!
s) NOTA: Durante el funcionamiento, algunos elementos del dispositivo se calientan mucho: ¡peligro de quemaduras!
t) El dispositivo no debe ser utilizado por personas con trastornos olfativos.
u) La línea de suministro de gas no debe desconectarse durante el uso.
v) En caso de incendio, se debe cerrar el dispositivo y suministrar el gas.
w) No utilice fuego para comprobar si hay fugas en la instalación del aparato.
x) Utilice únicamente el gas recomendado para alimentar el aparato.
y) Si hay una fuga de gas, cierre la válvula de suministro de gas inmediatamente.

z) ADVERTENCIA: la grasa calentada puede ser inflamable. En caso de incendio, ¡nunca lo apague con agua!

¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Instrucciones de uso

El producto es un aparato de cocción que proporciona una superficie plana y calentada alimentada por GLP, diseñada para cocinar una variedad de alimentos. Funciona distribuyendo uniformemente el calor a lo largo de la plancha, garantizando resultados de cocción consistentes. Se utiliza comúnmente en restaurantes, camiones de comida y cocinas domésticas para cocinar de manera eficiente y en grandes volúmenes.

El producto está destinado únicamente para uso doméstico.

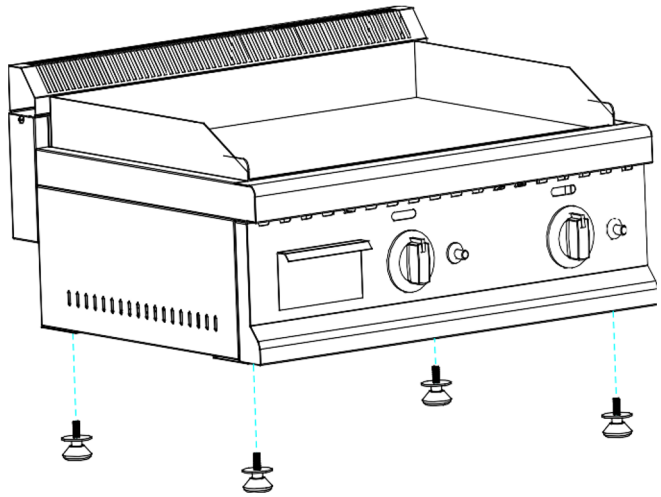
El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

3.1. Montaje del dispositivo

Todos los aparatos deberán ser instalados y/o transformados por un instalador registrado, de acuerdo con la normativa vigente.

1. Los electrodomésticos se suministran para su uso con gas natural o GLP.
2. Ningún aparato debe instalarse sobre o contra ninguna superficie combustible.
3. Los espacios libres alrededor de los electrodomésticos deben ser:
   - TECHO/ESTANTE: 1500 mm
   - TRASERO: 350 mm
   - LADOS: 100 mm

   Se debe *tener en cuenta que los lados del aparato se calentarán y los aparatos con componentes sensibles al calor no deben colocarse directamente al lado de la unidad.*
4. Instalación de las patas: vea la imagen a continuación. El canal para las piernas se encuentra en la base del paquete. Este canal debe instalarse cuando se utilizan las patas.



INSTALACIÓN↵

5. Los aparatos están diseñados para ser instalados sobre equipos de restauración para garantizar su estabilidad, en caso de ser instalados sobre cualquier otra superficie deberán ser fijados adecuadamente para evitar movimientos excesivos.
6. La conexión al aparato se realiza mediante ½ BSPT en la parte trasera del aparato. ↲
7. El punto de prueba de presión se encuentra en la parte trasera del aparato. ↲
8. Retire toda la película protectora antes de usar.↲
9. Asegúrese de que quien utilice el aparato esté plenamente familiarizado con su funcionamiento y sea consciente de los peligros que conlleva su uso y limpieza incorrectos, especialmente el peligro de quemaduras o escaldaduras causadas por el medio de cocción y las superficies calientes de las áreas de trabajo.
10. Estos aparatos deberán instalarse con ventilación suficiente para evitar la aparición de concentraciones inaceptables de sustancias nocivas para la salud en la estancia en la que estén instalados.
11. Durante la instalación se debe prever el suministro de aire de combustión al aparato, que ingresa al mismo a través de la base y la parte trasera del mismo; este no debe bloquearse en ningún momento. VER TÉCNICA↲

3.2. Uso del dispositivo

Las planchas están equipadas con un dispositivo de falla de llama para mayor seguridad y un encendido por chispa para facilitar el encendido del quemador:

1. Utilice su mano izquierda para empujar el grifo y girarlo en sentido antihorario hasta la posición "".
2. Sosteniendo el grifo completamente abierto, use su mano derecha para presionar el botón de encendido rojo en el lado derecho y observe que el piloto se enciende. Si no es así, presione repetidamente el botón de encendido hasta que lo haga.
3. Cuando el piloto esté encendido, continúe manteniendo el grifo abierto durante unos 15 a 20 segundos y luego suéltelo.
4. Si el piloto se apaga, gire el grifo nuevamente a la posición "•". Espere 5 minutos y luego repita los pasos 1 al 5.
5. Cuando utilice este aparato por primera vez, habrá aire dentro del tubo de entrada de aire, lo que puede provocar una falla en el encendido. Encender nuevamente de la forma antes mencionada hasta que tenga éxito.
6. El fuego alcanza su máxima potencia cuando el interruptor del aparato está girado a 90°. Cuando se gira a mayor o menor de 90, el fuego se reducirá gradualmente.
7. Cuando la placa calefactora se haya calentado a la temperatura requerida, podrá comenzar a cocinar los alimentos. Cuando la comida esté lista, sáquela para evitar que se raye la superficie de la placa calefactora.
8. Después de su uso, gire el interruptor del aparato en el sentido de las agujas del reloj hasta oír un tictac y cierre la válvula de control del tanque de almacenamiento de gas líquido.

3.3. Limpieza y mantenimiento

1. El aparato se puede limpiar con un paño suave después de su uso y, si es necesario, se puede limpiar con un detergente neutro.
2. El aceite residual recogido en el recipiente de aceite situado en la parte superior del armario debe limpiarse periódicamente.
3. Asegúrese de no lavar el aparato con agua.
4. El aparato debe limpiarse y guardarse en un lugar bien ventilado y sin gases corrosivos si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

5. Al utilizar el aparato, asegúrese de no tocar la placa calefactora con las manos para evitar
6. escaldadura por alta temperatura.
7. Cuando el aparato no esté en uso, cierre la válvula de suministro de gas para evitar accidentes. En caso de avería, tenga cuidado de no desmontar el aparato usted mismo. Por favor envíelo a talleres de reparación especializados o a los distribuidores.



ADVERTENCIA

- Este aparato utiliza una válvula de control de baja presión para el suministro de gas. Está prohibido el uso de válvulas de presión alta o media.
- ¡Asegúrese de no lavar el aparato con agua! De lo contrario, el aparato de gas podría tener problemas debido a la humedad.
- ¡Está estrictamente prohibido colocar materiales inflamables o explosivos en el armario o alrededor del aparato!
- ¡Una vez finalizado el trabajo, apague inmediatamente el interruptor y la válvula de suministro de gas del aparato!

Solución de problemas:

Falla	Análisis de causa	Solución
Fallo en el encendido	• No hay suministro de gas o la presión del gas no es la adecuada. • El interruptor de la El aparato está dañado. • El electrodo de encendido se ha aflojado y desplazado.	• Verifique la entrada de aire y la presión del gas. • Reemplace el interruptor de el aparato. • Ajuste la posición del electrodo de encendido y hágalo firme.
El fuego se apaga inmediatamente después de un encendido exitoso.	• El detector de incendios se ha dislocado o se ha caído el cable. • Falta de oxígeno para la combustión. • La presión del gas es demasiado baja o el suministro de gas es insuficiente.	• Ajuste el detector de incendios para permitir que la llama se vuelva roja. • Mantener una buena ventilación. • Verifique y reemplace el gas, o abra la válvula de suministro de gas.

Nota: Los tipos de fallas anteriores son solo para referencia. En caso de avería, deje de utilizar el aparato inmediatamente y póngase en contacto con personal de mantenimiento profesional para su reparación o póngase en contacto con el proveedor lo antes posible.

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Gáz grillező	
Modell	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Előre beállított gáz - gáznyomás [mbar]	G30/G31 - 28-30mbar	G30 - 50mbar
Kimenő teljesítmény [kW]	2x3	
Gáz	LPG	
20 mbar [m^3 /h]	0,6	
30 mbar [m^3 /h]	0,228	
50 mbar [m^3 /h]	0,276	
Égők száma	2	
Lemez mérete [szélesség x mélység]	600x400	
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	650x580x350	
Súly [kg]	33	

Modell	Égők	Hőteljesítmény (kW)	
		I3+(28~30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Bemeneti nyomás (mbar)		29	50
Injektornyílás (mm)		0,9	0,78
Célországok		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
Ezt a készüléket a hatályos előírásoknak megfelelően kell telepíteni, és csak jól szellőző helyen szabad használni. A készülék telepítése és használata előtt olvassa el a használati utasítást.			

CAT / KAT	GAS / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	30	37	20		IT	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	FR	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	BE	
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		DK	
II2H3+	P m bar	28	37	20		ES	
II2H3+	P m bar	28	37	20		IE	
II2EL3B/P	P m bar	30	30		25	NL	
II2H3+	P m bar	30	37	20		PT	
II2H3+	P m bar	28	37	20		GB	CH

CAT / KAT	GAS / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
IIEL3B/P	P m bar	50	50	20	20	DE	
II2H3+	P m bar	28-30	37	20		GR	
II2H3B/P	P m bar	50	50	20		AT	CH
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		SE	FI
12E	P m bar			20		LU	
13B/P	P m bar	30	30			NEM	

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda


A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.


Használat előtt olvassa el a használati utasítást.


A terméket újra kell hasznosítani.


FIGYELEM! vagy **VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)


FIGYELEM! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!


VIGYÁZAT: Mérgező anyagok, mérgezésveszély!


FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!


Csak beltérben használható.

NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság

FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak: Gázgrill.

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
c) Ha nem biztos abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
d) A készüléket kizárólag a gyártó szervizközpontja javíthatja. Ne próbálja meg saját maga elvégezni a javításokat!
e) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
f) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.
g) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
h) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
i) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
j) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
k) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
l) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.
m) A beszerelést megfelelően képzett személynek kell elvégeznie.

Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószerek vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
c) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.

d) A készülék véletlen bekapcsolásának megakadályozása érdekében győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
e) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
f) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
g) Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyakat a készülék belsejébe!

2.3. Biztonságos eszközhasználat

a) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki a be-/kikapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
b) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a véletlen aktiválás kockázatát.
c) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket, hogy nincsenek-e megrepedt részek vagy elemek, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
d) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
e) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
f) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
g) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
h) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
i) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
j) Azokon a helyeken, ahol nagy a mechanikai sérülés veszélye, a sűrített levegő csatlakozásokhoz erősített tömlőt használjon.
k) Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt vagy tartozékot, kivéve, ha a készüléket leválasztották a sűrített levegőellátásról.
l) Ne lépje túl az ajánlott tápfeszültségi nyomást, mert ez károsíthatja a készüléket.
m) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
n) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
o) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
p) Ne terhelje túl a berendezést!
q) Ne lépje túl a maximálisan megengedett üzemi nyomást!
r) Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!
s) MEGJEGYZÉS: Működés közben a készülék egyes elemei nagyon forróvá válnak - leforrázási veszély!
t) A készüléket nem használhatják olyan személyek, akiknek szaglási rendellenességük van.
u) A gázellátó vezetéket használat közben nem szabad leválasztani.
v) Tűz esetén a készüléket el kell zárni, és a gázt el kell engedni.
w) Ne használjon tüzet a készülék beépítésének szivárgásainak ellenőrzésére.
x) Csak az ajánlott gázzal működtesse a készüléket.
y) Gázszivárgás esetén azonnal zárja el a gázellátó szelepet.
z) FIGYELMEZTETÉS: a felhevített zsír gyúlékony lehet. Tűz esetén soha ne oltsa el vízzel!

FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Üzemeltetési szabályok

A termék egy olyan főzőkészülék, amely PB-gázzal működő, sík, fűtött felületet biztosít, és különféle ételek főzésére szolgál. Úgy működik, hogy egyenletesen osztja el a hőt a sütőlapon, így biztosítva egyenletes sütési eredményeket. Általában éttermekben, ételszállító kocsikban és otthoni konyhákban használják a hatékony, nagy mennyiségű főzéshez.

A termék kizárólag otthoni használatra készült.

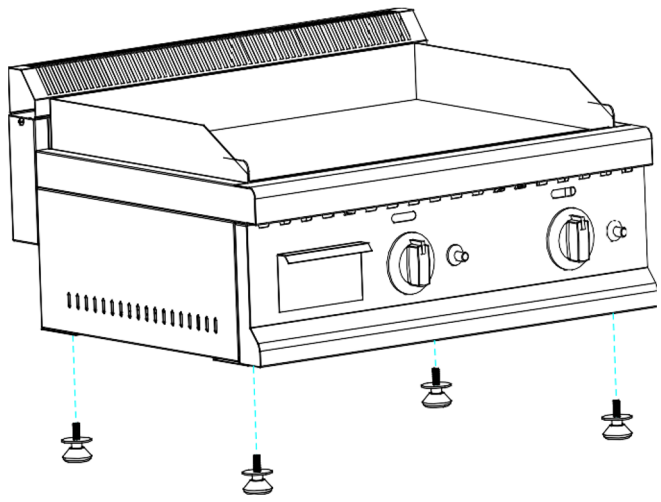
A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. A készülék összeszerelése

Minden készüléket regisztrált szerelőnek kell felszerelnie és/vagy átalakítania a hatályos előírásoknak megfelelően.

1. A készülékeket földgázzal vagy PB-gázzal való használatra szállítjuk.
2. Minden készüléket nem szabad éghető felületre vagy annak ellenében felszerelni.
3. A készülékek körüli távolságoknak a következőknek kell lenniük:
   - FELÜLET/ALAP: 1500 mm
   - HÁTUL: 350 mm
   - OLDALAK: 100 mm

   Figyelembe kell *venni, hogy a készülék oldalai felforrósodnak, és a hőre érzékeny alkatrészeket tartalmazó készülékeket nem szabad közvetlenül a készülék mellé helyezni.*
4. Lábak felszerelése: Lásd az alábbi képet. A lábcsatorna a csomag alján található. Ezt a csatornát a lábak használatakor be kell szerelni.



BEÁLLÍTÁS↵

5. A készülékeket úgy tervezték, hogy a stabilitás érdekében a vendéglátó-ipari berendezésekre szereljék fel, ha más felületre szerelik fel őket, akkor azokat megfelelően rögzíteni kell a túlzott elmozdulás megakadályozása érdekében.
6. A készülékhez való csatlakozás a készülék hátsó részén található ½ BSPT csatlakozóval történik. ↵

7. A nyomáspróbapont a készülék hátulján található. ↵
8. Használat előtt távolítson el minden védőfóliát.↵
9. Győződjön meg arról, hogy a készüléket kezelő személy teljes mértékben tisztában van a készülék működésével, és tisztában van a helytelen üzemeltetés és tisztítás veszélyeivel, különösen a főzőközeg és a munkaterületek forró felületei által okozott égési vagy leforrázási sérülések veszélyével.↵
10. Ezeket a készülékeket megfelelő szellőzéssel kell felszerelni, hogy megakadályozzák az egészségre káros anyagok elfogadhatatlan koncentrációjának kialakulását abban a helyiségben, ahol a készüléket elhelyezték.↵
11. A telepítés során gondoskodni kell a készülék égéslevegő-ellátásáról, amely a készülék alján és hátulján keresztül jut be a készülékbe, és amelyet semmiképpen sem szabad elzárni. LÁSD A MŰSZAKI LEÍRÁST↵

3.2. Eszközhasználat

A rostélyok a biztonság érdekében lángmegszakító berendezéssel vannak ellátva, az égő meggyújtásához pedig szikragyújtással a könnyű meggyújtás érdekében:

1. Bal kezével nyomja be a csapot, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányban a "" állásba.
2. A csapot teljesen benyomva tartva jobb kezével nyomja le a jobb oldalon lévő piros gyújtógombot, és figyelje meg, hogy a gyújtófény kigyullad-e. Ha nem, akkor nyomja le többször a gyújtásgombot, amíg ez meg nem történik.
3. Amikor a gyújtás meggyulladt, tartsa a csapot továbbra is nyomva körülbelül 15-20 másodpercig, majd engedje el.
4. Ha a vezérlő kialszik, fordítsa vissza a csapot a "-" állásba. Várjon 5 percet, majd ismételje meg az 1~5. lépést.
5. Amikor először használja a készüléket, a levegőbeömlő csőben levegő lesz, ami a gyújtás meghibásodásához vezethet. Gyújtás ismét a fent említett módon, amíg sikerül.
6. A tűz akkor a legnagyobb teljesítményű, ha a készülék kapcsolója 90-re van állítva. Ha 90-nél nagyobb vagy kisebb értékre állítja, a tűz fokozatosan csökken.
7. Amikor a fűtőlap a kívánt hőmérsékletre felmelegedett, elkezdheti sütni az ételeket. Amikor az étel elkészült, vegye ki az ételt, nehogy a laboratóriumi fűtőlap felülete megkarcolódjon.
8. Használat után forgassa el a készülék kapcsolóját az óramutató járásával megegyező irányba, amíg ketyegő hangot nem hall, és zárja el a folyadékgáztároló tartály vezérlőszelepét.

3.3. Tisztítás és karbantartás

1. A készüléket használat után puha ruhával lehet tisztítani, és szükség esetén semleges mosószerrel át lehet törölni.
2. A szekrény tetején lévő olajtartályban összegyűlt olajmaradványokat rendszeresen el kell távolítani.
3. Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne vízzel mossa.
4. A készüléket jól szellőző, maró gázoktól mentes helyen kell tisztítani, ha hosszabb ideig nem használják.
5. A készülék használatakor ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a laboratóriumi fűtőlapot kézzel, hogy elkerülje a
6. magas hőmérséklet miatti leforrázás.
7. Ha a készülék nincs használatban, a baleset elkerülése érdekében zárja el a gázellátó szelepet. Meghibásodás esetén ügyeljen arra, hogy a készüléket ne szerelje szét saját maga. Kérjük, küldje el a speciális javítóműhelyekbe vagy a kereskedőkhöz.



FIGYELMEZTETÉS

- Ez a készülék alacsony nyomású szabályozószelepet használ a gázellátáshoz.Magas vagy közepes nyomású szelepek használata tilos.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne vízzel mossa! Ellenkező esetben a gázkészülék a nedvesség miatt problémákat okozhat.
- Gyúlékony vagy robbanóanyagokat a szekrényben vagy a készülék körül elhelyezni szigorúan tilos!
- A munka végeztével azonnal zárja el a készülék kapcsolóját és gázellátó szelepét!

Hibaelhárítás:

Hiba	Ok-elemzés	Megoldás
A gyújtás meghibásodása	• Nincs gázellátás, vagy a gáznyomás nem megfelelő. • A kapcsoló a a készülék megsérült. • A gyújtóelektróda meglazult és elmozdult.	• Ellenőrizze a levegő bemeneti nyílását és a gáznyomást. • Cserélje ki a kapcsolót a a készüléket. • Állítsa be a gyújtóelektróda helyzetét, és tegye szilárddá.
A tűz a sikeres gyújtás után azonnal kialszik	• A tűzérzékelő elmozdult vagy a vezeték leesett. • Az égéshez szükséges oxigén hiánya • A gáznyomás túl alacsony vagy a gázellátás nem megfelelő.	• Állítsa be a tűzérzékelőt, hogy a láng pirosra váltson. • Fenntartani a jó szellőzést. • Ellenőrizze és cserélje ki a gázt, vagy fordítsa fel a gázellátó szelepet.

Megjegyzés: A fenti hibatípusok csak tájékoztató jellegűek. Meghibásodás esetén azonnal hagyja abba a készülék használatát, és a javítás érdekében forduljon szakszerű karbantartókhoz, vagy a lehető leghamarabb vegye fel a kapcsolatot a beszállítóval.

Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Gasgrill	
Model	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Forudindstillet til gas - gastryk [mbar]	G30/G31 - 28-30mbar	G30 - 50mbar
Udgangseffekt [kW]	2x3	
Gas	LPG	
20 mbar [m^3 /h]	0,6	
30 mbar [m^3 /h]	0,228	
50 mbar [m^3 /h]	0,276	
Antal brændere	2	
Pladestørrelse [bredde x dybde]	600x400	
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	650x580x350	
Vægt [kg]	33	

Model	Brændere	Varmeindgang (kW)	
		I3+(28~30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Indgangstryk (mbar)		29	50
Injektoråbning (mm)		0,9	0,78
Destinationslande		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
Dette apparat skal installeres i overensstemmelse med gældende regler og må kun bruges på et godt ventileret sted. Læs instruktionerne, før du installerer og bruger dette apparat.			

KAT / KAT	GAS / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	30	37	20		IT	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	FR	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	BE	
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		DK	
II2H3+	P m bar	28	37	20		ES	
II2H3+	P m bar	28	37	20		IE	
II2EL3B/P	P m bar	30	30		25	NL	
II2H3+	P m bar	30	37	20		PT	
II2H3+	P m bar	28	37	20		GB	CH
IIEL3B/P	P m bar	50	50	20	20	DE	

KAT / KAT	GAS / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	28-30	37	20		GR	
II2H3B/P	P m bar	50	50	20		AT	CH
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		SE	FI
12E	P m bar			20		LU	
13B/P	P m bar	30	30			NEJ	

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Desuden er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge apparatets levetid og sikre problemfri drift skal du bruge det i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende


Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.


Læs instruktionerne før brug.


Produktet skal genbruges.


ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)


OBS! Brandfare - brændbare materialer!


OBS! Giftige stoffer, fare for forgiftning!


OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!


Må kun bruges indendørs.


OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis du ikke følger advarslerne og instruktionerne, kan det resultere i alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "arbejde med apparatet" bruges i advarsler og instruktioner for at henvise til: Gasgrill.

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet.
b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
c) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, eller hvis du finder skader, skal du kontakte producentens servicecenter.
d) Kun producentens servicecenter må udføre reparationer på enheden. Forsøg ikke selv at udføre reparationer!
e) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO2)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
f) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på en arbejdsstation. En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden.
g) Brug enheden i et godt ventileret rum.
h) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
i) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
j) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
k) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
l) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.
m) Installationen skal udføres af en kvalificeret person.

OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.2. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
b) Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan apparatet skal betjenes.
c) Brug sund fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
d) For at undgå, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at tænd-/slukknappen står på OFF, før du tilslutter den til en strømkilde.
e) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
f) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
g) Stik ikke hænderne eller andre genstande ind i enheden, mens den er i brug!

2.3. Sikker brug af enheden

a) Brug ikke enheden, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Apparater, der ikke kan tændes og slukkes med tænd-/slukknappen, er farlige, må ikke bruges og skal repareres.
b) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før du påbegynder justering, rengøring og vedligeholdelse. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
c) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere, om der er generelle skader, og især kontrollere bevægelige komponenter for knækkede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
d) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
e) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
f) Når du transporterer og håndterer enheden mellem lageret og destinationen, skal du overholde de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
g) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
h) Lad ikke dette apparat være uden opsyn, mens det er i brug.
i) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.
j) På steder, hvor der er stor risiko for mekaniske skader, skal du bruge en forstærket slange til tryklufttilslutninger.
k) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er koblet fra trykluftforsyningen.
l) Overskrid ikke det anbefalede forsyningstryk, da det kan beskadige enheden.
m) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
n) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
o) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
p) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
q) Overskrid ikke det maksimalt tilladte driftstryk!
r) Ventilationsåbningerne må ikke dækkes til!
s) BEMÆRK: Under drift bliver nogle af apparatets elementer meget varme - fare for skoldning!
t) Apparatet bør ikke bruges af personer med lugtforstyrrelser.
u) Gasforsyningsledningen må ikke afbrydes under brug.
v) I tilfælde af brand skal enheden lukkes, og gassen skal afgives.
w) Brug ikke ild til at kontrollere, om der er lækager i apparatets installation.
x) Brug kun den anbefalede gas til at drive apparatet.
y) Hvis der er en gaslækage, skal du straks lukke for gasforsyningen.
z) ADVARSEL: Opvarmet fedt kan være brandfarligt. I tilfælde af brand må den aldrig slukkes med vand!



OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Brugsbetingelser

Produktet er et kogeapparat, der giver en flad, opvarmet overflade drevet af LPG, designet til at tilberede en række forskellige fødevarer. Den fungerer ved at fordele varmen jævnt over grillpladen, hvilket sikrer

ensartede madlavningsresultater. Den bruges ofte i restauranter, food trucks og hjemmekøkkener til effektiv madlavning i store mængder.

Produktet er kun beregnet til hjemmebrug.

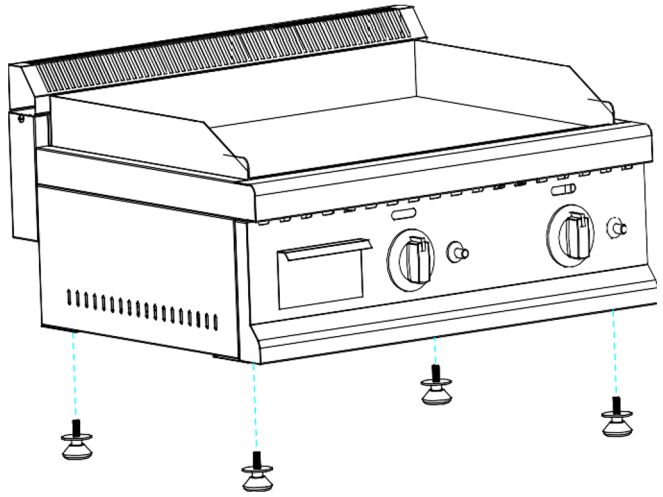
Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Samling af enheden

Alle apparater skal monteres og/eller ombygges af en registreret installatør i overensstemmelse med gældende regler.

1. Apparaterne leveres til brug med enten naturgas eller LPG.
2. Alle apparater må ikke installeres på eller mod en brændbar overflade.
3. Afstande omkring apparater skal være:
   - Loft/hylde: 1500 mm
   - BAG: 350 mm
   - Sider: 100 mm

   Det skal *bemærkes, at apparatets sider bliver varme, og at apparater med varmefølsomme komponenter ikke bør placeres direkte ved siden af enheden.*
4. Montering af ben: Se billedet nedenfor. Benkanalen er placeret på pakkens bund. Denne kanal skal monteres, når benene bruges.



   INSTALLATION↲.
5. Apparaterne er designet til at blive installeret på cateringudstyr for at sikre stabilitet, og hvis de monteres på en anden overflade, skal de sikres på passende vis for at forhindre for store bevægelser.
6. Tilslutning til apparatet sker med ½ BSPT på bagsiden af apparatet. ↲
7. Tryktestpunktet er placeret på bagsiden af apparatet. ↲
8. Fjern al beskyttelsesfilm før brug ↲.
9. Sørg for, at den, der betjener apparatet, er fuldt fortrolig med dets funktion og er opmærksom på de farer, der er forbundet med forkert betjening og rengøring, især faren for forbrænding eller skoldning fra kogemediet og varme overflader på arbejdsområder.↲
10. Disse apparater skal installeres med tilstrækkelig ventilation til at forhindre, at der opstår uacceptable koncentrationer af sundhedsskadelige stoffer i det rum, hvor de er installeret.↲

11. Under installationen skal der sørges for tilførsel af forbrændingsluft til apparatet, som kommer ind i apparatet gennem bunden og bagsiden af apparatet, og denne må ikke blokeres på noget tidspunkt. SE TEKNISK↵

3.2. Brug af enhed

Stegepladerne er udstyret med flammesikring af hensyn til sikkerheden og gnisttænding for at gøre det nemt at tænde for brænderen:

1. Brug venstre hånd til at skubbe vandhanen ind og dreje den mod uret til position "".
2. Hold hanen helt inde, brug din højre hånd til at trykke på den røde tændingsknap i højre side og se, at piloten lyser. Hvis den ikke gør det, skal du trykke på tændingsknappen gentagne gange, indtil den gør det.
3. Når piloten er tændt, skal du fortsætte med at holde hanen inde i 15 til 20 sekunder og derefter slippe den.
4. Hvis piloten går ud, skal du dreje hanen tilbage til position "-". Vent i 5 minutter, og gentag derefter trin 1~5.
5. Når du bruger dette apparat første gang, vil der være luft inde i luftindgangsrøret, hvilket kan resultere i, at tændingen mislykkes. Tænd igen på ovennævnte måde, indtil det lykkes.
6. Ilden er kraftigst, når apparatets kontakt står på 90. Når den drejes til mere eller mindre end 90, vil ilden gradvist blive mindre.
7. Når varmepladen er opvarmet til den ønskede temperatur, kan du begynde at stege maden. Når maden er færdig, skal du tage den ud, så overfladen på varmepladen ikke bliver ridset.
8. Efter brug skal du dreje apparatets afbryder med uret, indtil du hører en tikkende lyd, og lukke for kontrolventilen til den flydende gasbeholder.

3.3. Rengøring og vedligeholdelse

1. Apparatet kan rengøres med en blød klud efter brug og tørres af med neutralt rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt.
2. Den resterende olie, der opsamles i oliebeholderen på toppen af skabet, skal rengøres regelmæssigt.
3. Sørg for ikke at vaske apparatet med vand.
4. Apparatet skal rengøres og opbevares på et godt ventileret sted uden ætsende gas, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
5. Når du bruger apparatet, skal du sørge for ikke at røre ved varmepladen med hænderne for at undgå
6. Skoldning på grund af høj temperatur.
7. Når apparatet ikke er i brug, skal du lukke for gasforsyningsventilen for at undgå ulykker. I tilfælde af nedbrud skal du sørge for ikke at skille apparatet ad selv. Send den venligst til specialværkstederne eller forhandlerne.



ADVARSEL

- Dette apparat bruger en lavtryksreguleringsventil til gasforsyningen, og det er forbudt at bruge høj- eller mellemtryksventiler.
- Sørg for ikke at vaske apparatet med vand! Ellers kan gassenheden få problemer på grund af fugt.
- Det er strengt forbudt at anbringe brændbare eller eksplosive stoffer i skabet eller omkring apparatet!
- Når arbejdet er færdigt, skal du straks slukke for kontakten og gasforsyningsventilen på

apparatet!

Fejlfinding:

Fejl	Analyse af årsager	Løsning
Fejl i tændingen	• Der er ingen gasforsyning, eller gastrykket passer ikke. • Kontakten til apparatet er beskadiget. • Tændingselektroden har løsnet sig og forskudt sig.	• Kontroller luftindtaget og gastrykket. • Udskift kontakten til apparatet. • Juster tændingselektrodens position, og gør den fast.
Ilden går ud umiddelbart efter vellykket antændelse	• Branddetektoren er gået af led, eller ledningen er faldet af. • Mangel på ilt til forbrænding • Gastrykket er for lavt, eller gasforsyningen er utilstrækkelig.	• Juster branddetektoren, så flammen bliver rød. • Sørg for god ventilation. • Kontroller og udskift gassen, eller skru op for gasforsyningsventilen.

Bemærk: Ovenstående fejltyper er kun vejledende. I tilfælde af fejl skal du straks stoppe med at bruge apparatet og kontakte professionelle vedligeholdelsesarbejdere for at få det repareret eller kontakte leverandøren så hurtigt som muligt.

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Kaasugrilli	
Malli	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Esiasetus kaasulle - kaasun paine [mbar]	G30/G31 - 28-30mbar	G30 - 50mbar
Lähtöteho [kW]	2x3	
Kaasu	LPG	
20 mbar [m^3 /h]	0,6	
30 mbar [m^3 /h]	0,228	
50 mbar [m^3 /h]	0,276	
Polttimien määrä	2	
Levyn koko [leveys x syvyys]	600x400	
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	650x580x350	
Paino [kg]	33	

Malli	Polttimet	Lämmönsyöttö (kW)	
		I3+(28-30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Tulopaine (mbar)		29	50
Ruiskutusaukko (mm)		0,9	0,78
Kohdemaat		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
Tämä laite tulee asentaa voimassa olevien määräysten mukaisesti ja sitä saa käyttää vain hyvin tuuletetussa paikassa. Lue ohjeet ennen tämän laitteen asennusta ja käyttöä.			

KISSA / KAT	GAS / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m baari	30	37	20		IT	
II2E+3+	P m baari	28	37	20	25	FR	
II2E+3+	P m baari	28	37	20	25	OLLA	
II2H3B/P	P m baari	30	30	20		DK	
II2H3+	P m baari	28	37	20		ES	
II2H3+	P m baari	28	37	20		IE	
II2EL3B/P	P m baari	30	30		25	NL	
II2H3+	P m baari	30	37	20		PT	
II2H3+	P m baari	28	37	20		GB	CH
IIEL3B/P	P m baari	50	50	20	20	DE	
II2H3+	P m baari	28-30	37	20		GR	

KISSA / KAT	GAS / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3B/P	P m baari	50	50	20		AT	CH
II2H3B/P	P m baari	30	30	20		SE	FI
12E	P m baari			20		LU	
13B/P	P m baari	30	30			EI	

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys


Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.


Lue ohjeet ennen käyttöä.


Tuote on kierrätettävä.


VAROITUS!, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva.
(yleinen varoitusmerkki)


HUOMIO! Tulipalovaara – syttyvät materiaalit!


VAROITUS! Myrkyllisiä aineita, myrkytysvaara!


HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!


Käytä vain sisätiloissa.


HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus

HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" tai "tuote", joihin viitataan: Kaasugriddle.

2.1. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysherkissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
c) Jos olet epävarma siitä, toimiiko laite tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
d) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä laitteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
e) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
f) Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.
g) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
h) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
i) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
j) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
k) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
l) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.
m) Asennuksen saa suorittaa vain pätevä henkilö.

Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.2. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
d) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
e) Älä yliarvioi kykyjäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
f) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.
g) Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisälle, kun se on käytössä!

2.3. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä käytä laitetta, jos sen "ON/OFF"-kytkin ei toimi kunnolla (laite ei kytkeydy päälle eikä pois päältä). Laitteet, joita ei voi kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, ja ne tulee korjata ennen niiden käyttöä.
b) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.
c) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite ei ole vaurioitunut. Tarkista erityisesti laitteen liikkuvat osat halkeamien varalta. Tarkista myös kaikki muut seikat, jotka voisivat aiheuttaa ongelmia laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
d) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
e) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
f) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
g) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
h) Älä käytä laitetta valvomatta.
i) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
j) Käytä paineilmaliitäntöihin vahvistettua letkua paikoissa, joissa mekaanisten vaurioiden riski on suuri.
k) Älä koske liikkuviin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu paineilman syötöstä.
l) Älä ylitä suositeltua syöttöpainetta, sillä liian suuri paine voi vahingoittaa laitetta.
m) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
n) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
o) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
p) Älä ylikuormita laitetta.
q) Älä ylitä suurinta sallittua käyttöpainetta!
r) Älä peitä tuuletusaukkoja!
s) HUOMAA: Jotkut laitteen osat kuumenevat käytön aikana erittäin kuumiksi – palovammavaara!
t) Laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joilla on hajuaisti.
u) Kaasunsyöttöjohtoa ei saa irrottaa käytön aikana.
v) Tulipalon sattuessa laite on suljettava ja kaasu tulee syöttää.
w) Älä käytä tulta tarkistaaksesi vuotojen varalta laitteen asennuksessa.
x) Käytä vain suositeltua kaasua laitteen virtalähteenä.
y) Jos tapahtuu kaasuvuoto, sulje kaasun syöttöventtiili välittömästi.
z) VAROITUS: kuumennettu rasva voi olla syttyvää. Tulipalon sattuessa älä koskaan sammuta sitä vedellä!



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Tuote on nestekaasulla toimiva keittolaite, joka tarjoaa tasaisen, lämmitetyn pinnan ja joka on suunniteltu erilaisten ruokien valmistukseen. Se toimii jakamalla lämpöä tasaisesti parilalevylle, mikä varmistaa tasaisen kypsennystuloksen. Sitä käytetään yleisesti ravintoloissa, ruoka-autoissa ja kotikeittiöissä tehokkaaseen ja suurimääräiseen ruoanlaittoon.

Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

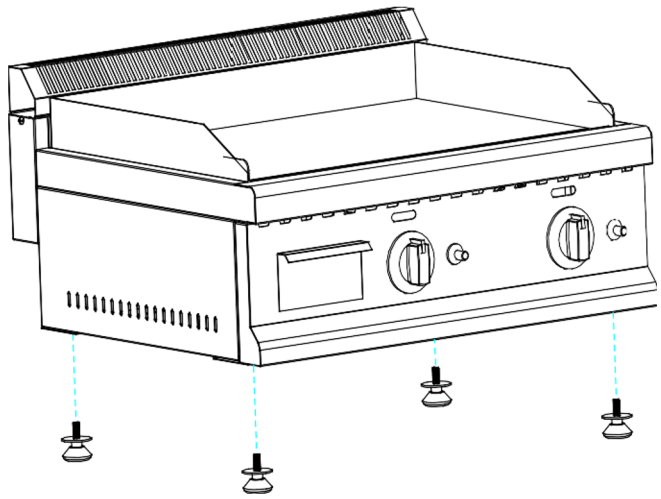
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kokoaminen

Kaikki laitteet on asennettava ja/tai muutettava rekisteröidyn asentajan toimesta voimassa olevien määräysten mukaisesti.

1. Laitteet toimitetaan käytettäväksi joko maakaasulla tai nestekaasulla.
2. Kaikkia laitteita ei saa asentaa minkään palavan pinnan päälle tai vasten.
3. Laitteiden ympärillä on oltava:
   - KATTO/HYLLY: 1500 mm
   - TAKA: 350 mm
   - SIVUT: 100 mm

   Huomioi, että laitteen sivut kuumenevat, eikä laitteita, joissa on lämpöherkkiä osia, saa sijoittaa suoraan laitteen viereen.
4. Jalkojen asennus: Katso alla olevaa kuvaa. Jalkakanava sijaitsee pakkauksen pohjassa. Tämä kanava on asennettava jalkoja käytettäessä.



ASENNUS↵

5. Laitteet on suunniteltu asennettavaksi Catering Equipment -laitteisiin vakautta varten. Jos ne asennetaan jollekin muulle pinnalle, ne on kiinnitettävä asianmukaisesti liiallisen liikkumisen estämiseksi.
6. Kytkentä laitteeseen tapahtuu ½ BSPT:llä laitteen takana. ↵
7. Painetestipiste sijaitsee laitteen takana. ↵
8. Poista kaikki suojakalvot ennen käyttöä.↵
9. Varmista, että laitetta käyttävä henkilö on täysin perehtynyt laitteen toimintaan ja tietoinen virheelliseen käyttöön ja puhdistukseen liittyvistä vaaroista, erityisesti palovammojen tai palovammojen vaarasta keittoaineesta ja työskentelyalueiden kuumista pinnoista.↵
10. Nämä laitteet tulee asentaa siten, että ilmanvaihto on riittävä, jotta estetään terveydelle haitallisten aineiden ei-hyväksyttyjen tiivisteiden muodostuminen huoneeseen, johon ne asennetaan.↵
11. Asennuksen aikana on huolehdittava palamisilman tulosta laitteeseen, joka tulee laitteeseen laitteen pohjan ja takaosan kautta, tätä ei saa missään vaiheessa estää. KATSO TEKNINEN ↵

3.2. Laitteen käyttö

Ritilät on varustettu liekinsammutuslaitteella turvallisuuden takaamiseksi ja kipinäsytytyksellä polttimen sytyttämisen helpottamiseksi:

1. Työnnä hana vasemmalla kädelläsi sisään ja käännä sitä vastapäivään asentoon "".
2. Pidä hana kokonaan painettuna oikealla kädelläsi painaaksesi punaista sytytyspainiketta oikealla puolella ja tarkkaile, että merkkivalo syttyy. Jos näin ei tapahdu, paina sytytyspainiketta toistuvasti, kunnes se sammuu.
3. Kun pilotti syttyy, jatka hanan pitämistä painettuna noin 15-20 sekuntia ja vapauta se sitten.
4. Jos lenkki sammuu, käännä hana takaisin asentoon "•". Odota 5 minuuttia ja toista sitten vaiheista 1–5.
5. Kun käytät laitetta ensimmäisen kerran, ilmanottoputken sisällä on ilmaa, mikä voi johtaa sytytyshäiriöihin. Sytytä uudelleen yllä mainitulla tavalla, kunnes se onnistuu.
6. Tuli on voimakkain, kun laitteen kytkin on käännetty 90:een. Kun se käännetään suuremmaksi tai pienemmäksi kuin 90, palo vähenee vähitellen.
7. Kun lämpölevy on lämmitetty vaadittuun lämpötilaan, voit aloittaa ruoan paistamisen. Kun ruoka on valmista, ota ruoka pois, jotta keittolevyn pinta ei naarmuunnu.
8. Käytön jälkeen käännä laitteen kytkintä myötäpäivään, kunnes kuuluu tikittävä ääni, ja sulje nestekaasusäiliön säätöventtiili.

3.3. Puhdistaminen ja huolto

1. Laite voidaan puhdistaa pehmeällä liinalla käytön jälkeen ja pyyhkiä tarvittaessa neutraalilla pesuaineella.
2. Kaapin päällä olevaan öljysäiliöön kertynyt jäännösöljy tulee puhdistaa säännöllisesti.
3. Älä pese laitetta vedellä.
4. Laite tulee puhdistaa säilytettävänä hyvin ilmastoidussa paikassa ilman syövyttäviä kaasuja, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
5. Kun käytät laitetta, älä kosketa keittolevyä käsin välttääksesi
6. palovamma korkean lämpötilan vuoksi.
7. Kun laitetta ei käytetä, sulje kaasun syöttöventtiili onnettomuuden välttämiseksi. Älä pura laitetta itse, jos laite rikkoutuu. Lähetä se erikoiskorjaamoihin tai jälleenmyyjille.



VAROITUS

- Tämä laite käytti kaasunsyöttöön matalapaineventtiiliä. Korkea- tai keskipaineventtiilien käyttö on kielletty.
- Älä pese laitetta vedellä! Muuten kaasulaitteessa voi olla ongelmia kosteuden vuoksi.
- Syttyvien tai räjähdysaineiden sijoittaminen kaappiin tai laitteen ympärille on ehdottomasti kielletty!
- Kun työ on valmis, sammuta välittömästi laitteen kytkin ja kaasunsyöttöventtiili!

Vianetsintä:

Vika	Syyanalyysi	Ratkaisu
Sytytyshäiriö	• Kaasunsyöttöä ei ole tai kaasunpaine ei sovi. • Kytkin laite on vaurioitunut. • Sytytyselektrodi on löystynyt ja	• Tarkista ilmanottoaukko ja kaasun paine. • Vaihda kytkin laite. • Säädä sytytyselektrodin

	siirtynyt.	asentoa ja vahvista se.
Tuli sammuu heti onnistuneen sytytyksen jälkeen	• Paloilmaisin on paikaltaan siirtynyt tai johto on pudonnut. • Hapen puute palamiseen • Kaasunpaine on liian alhainen tai kaasun syöttö on riittämätön.	• Säädä paloilmaisin niin, että liekki muuttuu punaiseksi. • Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta. • Tarkista ja vaihda kaasu tai nosta kaasun syöttöventtiiliä.

Huomautus: Yllä olevat vikatyypit ovat vain viitteellisiä. Vian sattuessa lopeta laitteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä ammattimaiseen huoltoon korjausta varten tai ota yhteyttä toimittajaan mahdollisuuksien mukaan.

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Gasgrillplaat	
Model	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Voorinstelling voor gas - gasdruk [mbar]	G30/G31 - 28-30 mbar	G30 – 50 mbar
Uitgangsvermogen [kW]	2x3	
Gas	LPG	
20 mbar [m^3 /u]	0,6	
30 mbar [m^3 /u]	0,228	
50 mbar [m^3 /u]	0,276	
Aantal branders	2	
Plaatgrootte [breedte x diepte]	600x400	
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	650x580x350	
Gewicht [kg]	33	

Model	Branders	Warmte-input (kW)	
		I3+(28~30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Inlaatdruk (mbar)		29	50
Injectoropening (mm)		0,9	0,78
Bestemmingslanden		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de geldende voorschriften en mag alleen worden gebruikt in een goed geventileerde ruimte. Raadpleeg de instructies voordat u dit apparaat installeert en gebruikt.			

KAT / KAT	GAS / GAZ	G30	G31	G20	G25		
II2H3+	P m-balk	30	37	20		IT	
II2E+3+	P m-balk	28	37	20	25	FR	
II2E+3+	P m-balk	28	37	20	25	ZIJN	
II2H3B/P	P m-balk	30	30	20		DK	
II2H3+	P m-balk	28	37	20		ES	
II2H3+	P m-balk	28	37	20		D.W.Z	
II2EL3B/P	P m-balk	30	30		25	NL	
II2H3+	P m-balk	30	37	20		PT	
II2H3+	P m-balk	28	37	20		NL	CH
IIEL3B/P	P m-balk	50	50	20	20	DE	

KAT / KAT	GAS / GAZ	G30	G31	G20	G25		
II2H3+	P m-balk	28-30	37	20		GR	
II2H3B/P	P m-balk	50	50	20		BIJ	CH
II2H3B/P	P m-balk	30	30	20		ZO	DE
12E	P m-balk			20		LU	
13B/P	P m-balk	30	30			NEE	

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda


Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.


Lees de instructies voor gebruik.


Het product moet worden gerecycled.


WAARSCHUWING ! of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)


ATTENTIE! Brandgevaar - brandbare materialen!


WAARSCHUWING! Giftige stoffen, gevaar voor vergiftiging!


ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!


Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood.

In de waarschuwingen en instructies worden de termen "apparaat" en "product" gebruikt voor: Gasgrill.

2.1. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
c) Als u niet zeker weet of het apparaat correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
d) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
f) Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.
g) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
h) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
i) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
j) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
k) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
l) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.
m) De installatie dient te worden uitgevoerd door een daartoe gekwalificeerd persoon.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.2. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.
c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

d) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
e) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
f) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
g) Steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat terwijl het in gebruik is!

2.3. Veilig gebruik van het apparaat

a) Gebruik het apparaat niet als de "ON/OFF" schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de "AAN/UIT"-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
b) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.
c) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
d) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
e) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
f) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
g) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
h) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
i) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
j) Op plaatsen waar het risico van mechanische beschadiging groot is, moet voor persluchtverbindingen een versterkte slang worden gebruikt.
k) Raak geen bewegende delen of accessoires aan, tenzij het apparaat is losgekoppeld van de persluchttoevoer.
l) Overschrijd de aanbevolen toevoerdruk niet, want dat kan het apparaat beschadigen.
m) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
n) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
o) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
p) Overbelast het apparaat niet.
q) De maximaal toegestane bedrijfsdruk niet overschrijden!
r) Dek de ventilatieopeningen niet af!
s) LET OP: Tijdens het gebruik worden sommige onderdelen van het apparaat zeer heet – gevaar voor verbranding!
t) Het apparaat mag niet worden gebruikt door mensen met een reukstoornis.
u) De gastoevoerleiding mag tijdens gebruik niet worden losgekoppeld.
v) In geval van brand moet het apparaat worden gesloten en moet het gas worden afgevoerd.
w) Gebruik geen vuur om te controleren of er lekkages zijn in de installatie van het apparaat.
x) Gebruik alleen het aanbevolen gas om het apparaat van stroom te voorzien.
y) Als er een gaslek is, draai dan onmiddellijk de gaskraan dicht.

z) WAARSCHUWING: verhit vet kan ontvlambaar zijn. Bij brand mag u deze nooit met water blussen!

ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

Het product is een kookapparaat met een plat, verwarmd oppervlak dat werkt op LPG en dat is ontworpen voor het bereiden van diverse soorten voedsel. Het werkt door de hitte gelijkmatig over de bakplaat te verdelen, waardoor consistente kookresultaten worden gegarandeerd. Het wordt veel gebruikt in restaurants, foodtrucks en thuiskeukens voor het efficiënt koken van grote hoeveelheden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik.

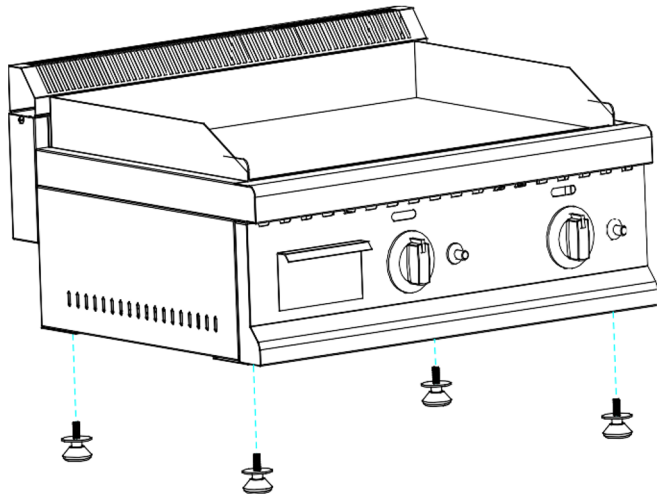
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Assemblage van het apparaat

Alle apparaten moeten worden geïnstalleerd en/of omgebouwd door een erkende installateur, in overeenstemming met de huidige regelgeving.

1. Apparaten worden geleverd voor gebruik met aardgas of LPG.
2. Apparaten mogen niet op of tegen een brandbaar oppervlak worden geïnstalleerd.
3. De afstanden rondom apparaten moeten:
   - PLAFOND/PLANK: 1500 mm
   - ACHTER: 350 mm
   - ZIJDEN: 100 mm

   Houd *er rekening mee dat de zijkanten van het apparaat heet worden. Apparaten met hittegevoelige onderdelen mogen niet direct naast het apparaat worden geplaatst.*
4. Installatie van de poten: zie onderstaande afbeelding. Het pootkanaal bevindt zich op de basis van de verpakking. Bij gebruik van de poten moet dit kanaal worden geïnstalleerd.



INSTALLATIE↵

5. Apparaten zijn ontworpen om op horeca-apparatuur te worden geïnstalleerd voor stabiliteit. Als ze op een ander oppervlak worden gemonteerd, moeten ze op de juiste manier worden vastgezet om overmatige beweging te voorkomen.
6. De aansluiting op het apparaat vindt plaats via ½ BSPT aan de achterzijde van het apparaat. ↲
7. Het druktestpunt bevindt zich aan de achterkant van het apparaat. ↲
8. Verwijder alle beschermfolie voor gebruik.↲
9. Zorg ervoor dat degene die het apparaat bedient, volledig op de hoogte is van de werking ervan en op de hoogte is van de gevaren die gepaard gaan met een onjuiste bediening en reiniging, met name het gevaar van brandwonden of verbrandingen door het kookmedium en hete oppervlakken van werkgebieden.↲
10. Deze apparaten moeten met voldoende ventilatie worden geïnstalleerd om te voorkomen dat er zich in de ruimte waarin ze worden geïnstalleerd onaanvaardbare concentraties van voor de gezondheid schadelijke stoffen voordoen.↲
11. Tijdens de installatie moet er rekening worden gehouden met de toevoer van verbrandingslucht naar het toestel. Deze lucht komt via de onder- en achterkant van het toestel het toestel binnen en mag op geen enkel moment worden geblokkeerd. ZIE TECHNISCH↲

3.2. Gebruik van het apparaat

De bakplaten zijn voorzien van een vlambeveiliging voor de veiligheid en een vonkontsteking voor eenvoudig aansteken van de brander:

1. Gebruik uw linkerhand om de kraan in te drukken en draai deze tegen de klok in naar de stand "".
2. Houd de kraan volledig vast en druk met uw rechterhand op de rode ontstekingsknop aan de rechterkant. Kijk of de waakvlam gaat branden. Als dit niet gebeurt, druk dan herhaaldelijk op de startknop totdat dit wel gebeurt.
3. Wanneer de waakvlam brandt, houdt u de kraan nog ongeveer 15 tot 20 seconden ingedrukt en laat u deze vervolgens los.
4. Als de waakvlam uitgaat, draai de kraan dan terug naar stand "•". Wacht 5 minuten en herhaal dan de stappen 1 tot en met 5.
5. Wanneer u dit apparaat voor de eerste keer gebruikt, kan er lucht in de luchtinlaatbuis zitten, waardoor de ontsteking kan mislukken. Herhaal de ontsteking op de hierboven beschreven manier totdat het wel lukt.
6. Het vuur heeft het meeste vermogen als de schakelaar van het apparaat op 90 staat. Wanneer de temperatuur hoger of lager dan 90 graden wordt, zal het vuur geleidelijk afnemen.
7. Zodra de verwarmingsplaat de gewenste temperatuur heeft bereikt, kunt u beginnen met het grillen van het voedsel. Wanneer het eten klaar is, haal het dan uit de pan, anders komen er krassen op het oppervlak van de kookplaat.
8. Draai na gebruik de schakelaar van het apparaat met de klok mee totdat u een tikkend geluid hoort en draai de regelkraan van de vloeibaargastank dicht.

3.3. Reiniging en onderhoud

1. Na gebruik kunt u het apparaat schoonmaken met een zachte doek en indien nodig afnemen met een neutraal schoonmaakmiddel.
2. De resterende olie die zich in het oliereservoir bovenop het kastje bevindt, moet regelmatig worden verwijderd.
3. Zorg ervoor dat u het apparaat niet met water schoonmaakt.
4. Als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt, moet u het schoonmaken op een goed geventileerde plaats zonder bijtende gassen.

5. Zorg ervoor dat u bij gebruik van het apparaat de hete plaat niet met uw handen aanraakt om brandwonden te voorkomen.
6. verbranding door hoge temperatuur.
7. Wanneer het apparaat niet in gebruik is, draai dan de gaskraan dicht om ongelukken te voorkomen. Als het apparaat stuk is, mag u het niet zelf demonteren. Stuur het naar de gespecialiseerde reparatiewerkplaatsen of de dealers.



WAARSCHUWING

- Dit apparaat maakt gebruik van een lagedrukregelklep voor de gastoevoer. Het gebruik van hoge- of middeldrukkleppen is verboden.
- Zorg ervoor dat u het apparaat niet met water schoonmaakt! Anders kunnen er vochtproblemen in het gasapparaat ontstaan.
- Het plaatsen van ontvlambare of explosieve stoffen in de kast of rondom het apparaat is ten strengste verboden!
- Zodra de werkzaamheden zijn voltooid, dient u onmiddellijk de hoofdschakelaar en de gaskraan van het apparaat uit te schakelen!

Probleemoplossing:

Schuld	Oorzaakanalyse	Oplossing
Storing in de ontsteking	• Er is geen gastoevoer of de gasdruk is niet goed. • De schakelaar van de apparaat is beschadigd. • De ontstekingselektrode is losgeraakt en verschoven.	• Controleer de luchtinlaat en de gasdruk. • Vervang de schakelaar van het apparaat. • Stel de positie van de ontstekingselektrode af en zorg dat deze stevig vastzit.
Het vuur dooft onmiddellijk na succesvolle ontsteking	• De brandmelder is losgeraakt of de kabel is losgeraakt. • Gebrek aan zuurstof voor verbranding • De gasdruk is te laag of de gastoevoer is onvoldoende.	• Stel de brandmelder zo in dat de vlam rood kleurt. • Zorg voor een goede ventilatie. • Controleer en vervang het gas, of draai de gaskraan open.

Let op: de hierboven genoemde soorten storingen dienen uitsluitend ter referentie. Bij een storing dient u het apparaat onmiddellijk niet meer te gebruiken en dient u contact op te nemen met een professioneel onderhoudspersoneel voor reparatie. U kunt ook contact opnemen met de leverancier.

Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Gassgitter	
Modell	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Forhåndsinnstilt for gass - gasstrykk [mbar]	G30/G31 - 28-30 mbar	G30 – 50 mbar
Utgangseffekt [kW]	2x3	
Gass	LPG	
20 mbar [m^3 /t]	0,6	
30 mbar [m^3 /t]	0,228	
50 mbar [m^3 /t]	0,276	
ANTALL brennere	2	
Platestørrelse [bredde x dybde]	600 x 400	
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	650 x 580 x 350	
Vekt [kg]	33	

Modell	Brennere	Varmetilførsel (kW)	
		I3+(28~30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Innløpstrykk (mbar)		29	50
Injektoråpning (mm)		0,9	0,78
Destinasjonsland		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
Dette apparatet skal installeres i samsvar med gjeldende forskrifter og kun brukes på et godt ventilert sted. Les instruksjonene før du installerer og bruker dette apparatet.			

CAT / KAT	GASS / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	30	37	20		IT	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	FR	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	VÆRE	
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		DK	
II2H3+	P m bar	28	37	20		ES	
II2H3+	P m bar	28	37	20		IE	
II2EL3B/P	P m bar	30	30		25	NL	
II2H3+	P m bar	30	37	20		PT	
II2H3+	P m bar	28	37	20		GB	CH
IIEL3B/P	P m bar	50	50	20	20	DE	

CAT / KAT	GASS / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	28-30	37	20		GR	
II2H3B/P	P m bar	50	50	20		PÅ	CH
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		SE	FI
12E	P m bar			20		LU	
13B/P	P m bar	30	30			INGEN	

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende


Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.


Les instruksjonene før bruk.


Produktet må resirkuleres.


ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen.
(generelt advarselsskilt)


OBS! Brannfare - brennbare materialer!


ADVARSEL! Giftige stoffer, fare for forgiftning!


OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!


Skal kun brukes innendørs.


OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk

OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til: Gassgitter.

2.1. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
c) Ta kontakt med produsentens servicesenter hvis du er usikker på om apparatet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader.
d) Det er kun produsentens servicesenter som kan utføre reparasjoner på apparatet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
e) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
f) Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen. En distraksjon kan føre til at du mister kontrollen over enheten.
g) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
h) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
i) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
j) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
k) Hold enheten borte fra barn og dyr.
l) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.
m) Installasjonen bør utføres av en kvalifisert person.

Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.2. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
d) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
e) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
f) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
g) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk!

2.3. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke bruk apparatet hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med "ON/OFF"-bryteren, er farlige, må ikke brukes og må repareres.
b) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
c) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
d) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
e) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
f) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
g) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
h) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
i) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
j) Bruk en forsterket slange til trykklufttilkoblinger på steder der det er stor risiko for mekaniske skader.
k) Berør ikke bevegelige deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra trykkluftforsyningen.
l) Ikke overskrid det anbefalte forsyningstrykket, da dette kan skade enheten.
m) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
n) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
o) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
p) Ikke overbelast enheten.
q) Ikke overskrid det maksimalt tillatte driftstrykket!
r) Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!
s) MERK: Under drift blir enkelte deler av enheten svært varme – fare for skålding!
t) Enheten skal ikke brukes av personer med en luktforstyrrelse.
u) Gassforsyningsledningen må ikke kobles fra under bruk.
v) Ved brann skal enheten lukkes og gassen leveres.
w) Ikke bruk ild for å se etter lekkasjer i apparatets installasjon.
x) Bruk kun anbefalt gass for å drive apparatet.
y) Hvis det er en gasslekkasje, slå av gasstilførselsventilen umiddelbart.
z) ADVARSEL: oppvarmet fett kan være brannfarlig. I tilfelle brann må den aldri slukkes med vann!

OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Produktet er et kokeapparat som gir en flat, oppvarmet overflate drevet av LPG, designet for tilberedning av en rekke matvarer. Den fungerer ved å fordele varmen jevnt over stekeplaten, og sikrer konsistente stekeresultater. Den brukes ofte i restauranter, matbiler og hjemmekjøkken for effektiv matlaging med høyt volum.

Produktet er kun beregnet for hjemmebruk.

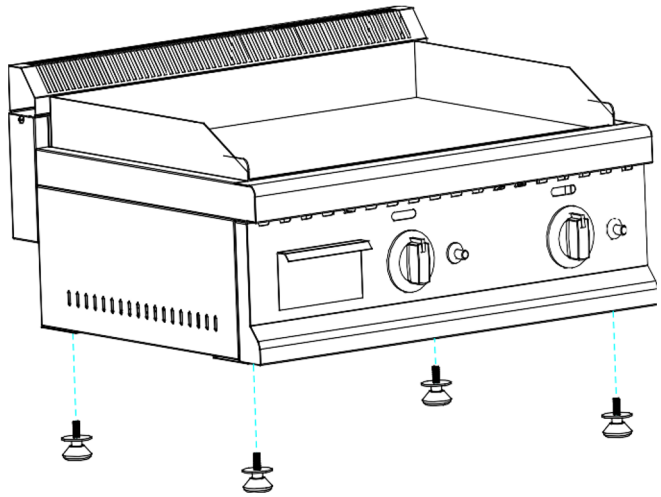
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Montering av enheten

Alle apparater skal monteres og/eller bygges om av en registrert installatør, i henhold til gjeldende forskrifter.

1. Hvitevarer leveres for bruk med enten naturgass eller LPG.
2. Alle apparater må ikke installeres på eller mot brennbare overflater.
3. Avstander rundt apparater må være:
   - TAK/HYLLE: 1500 mm
   - BAK: 350 mm
   - SIDER: 100 mm

   Det skal *bemerkes at sidene på apparatet vil bli varme, og apparater med komponenter som er følsomme for varme bør ikke plasseres rett ved siden av enheten.*
4. Montering av ben: Se bildet nedenfor. Benkanalen er plassert på pakkens base. Denne kanalen må installeres ved bruk av beina.



INSTALLASJON↵

5. Apparater er designet for å installeres på cateringutstyr for stabilitet, dersom de monteres på en annen overflate, bør de festes på passende måte for å forhindre overdreven bevegelse.
6. Tilkobling til apparatet skjer med ½ BSPT på baksiden av apparatet. ↵
7. Trykktestpunktet er plassert på baksiden av apparatet. ↵
8. Fjern all beskyttelsesfilm før bruk.↵
9. Sørg for at alle som bruker apparatet er fullt fortrolig med betjeningen og klar over farene forbundet med feil betjening og rengjøring, spesielt faren for brannskader eller skålding fra kokemediet og varme overflater på arbeidsområder.↵
10. Disse apparatene skal installeres med tilstrekkelig ventilasjon for å forhindre at det oppstår uakseptable konsentrater av helseskadelige stoffer i rommet de er installert i.↵
11. Under installasjonen må det sørges for tilførsel av forbrenningsluft til apparatet, som kommer inn i apparatet gjennom bunnen og baksiden av apparatet, denne bør ikke blokkeres på noe tidspunkt. SE TEKNISK↵

3.2. Bruk av enheten

Stekeplatene er utstyrt med flammefeilanordning for sikkerhet og gnistenning for enkel tenning av brenneren:

1. Bruk venstre hånd til å skyve inn kranen og vri den mot klokken til posisjon "".
2. Hold kranen helt inne, bruk høyre hånd for å trykke ned den røde tenningsknappen på høyre side og se at kontrollampen lyser. Hvis den ikke gjør det, trykk gjentatte ganger på tenningsknappen til den gjør det.
3. Når piloten er tent, fortsett å holde kranen inne i ca. 15 til 20 sekunder, og slipp den deretter.
4. Hvis piloten går ut, skru kranen tilbake til posisjon "•". Vent i 5 minutter, og gjenta deretter fra trinn 1-5.
5. Når du bruker dette apparatet for første gang, vil det være luft inne i luftinntaksrøret, noe som kan føre til feil i tenningen. Tenning igjen på ovennevnte måte til det er vellykket.
6. Bålet er mest kraft når bryteren på apparatet står på 90. Når den dreies til større eller mindre enn 90, vil brannen gradvis reduseres.
7. Når varmeplaten er oppvarmet til ønsket temperatur, kan du begynne å grille mat. Når maten er ferdig, ta ut maten slik at overflaten på kokeplaten ikke blir riper.
8. Etter bruk, vri bryteren på apparatet med klokken til du hører en tikkende lyd, og skru av kontrollventilen til lagringstanken for flytende gass.

3.3. Rengjøring og vedlikehold

1. Apparatet kan rengjøres med en myk klut etter bruk, og tørkes av med nøytralt vaskemiddel om nødvendig.
2. Resteroljen som samles opp i oljebeholderen på toppen av skapet bør ryddes opp regelmessig.
3. Pass på at du ikke vasker apparatet med vann.
4. Apparatet bør rengjøres og holdes på et godt ventilert sted uten etsende gass hvis det ikke skal brukes over lengre tid.
5. Når du bruker apparatet, pass på at du ikke berører varmeplaten med hendene for å unngå
6. skålding på grunn av høy temperatur.
7. Når apparatet ikke er i bruk, skru av gasstilførselsventilen for å unngå ulykker. I tilfelle havari, sørg for ikke å demontere apparatet selv. Send den til spesialverkstedene eller forhandlerne.



ADVARSEL

- Dette apparatet brukte lavtrykkskontrollventil for gassforsyning. Bruk av høy- eller middelstrykksventiler er forbudt.
- Pass på at du ikke vasker apparatet med vann! Ellers kan gassapparatet få problemer på grunn av fukt.
- Plassering av brennbare stoffer eller eksplosiver i skapet eller rundt apparatet er strengt forbudt!
- Når arbeidet er ferdig, slå av bryteren og gasstilførselsventilen på apparatet umiddelbart!

Feilsøking:

Feil	Årsaksanalyse	Løsning
Feil i tenningen	• Det er ingen gasstilførsel eller gasstrykket passer ikke. • Bryteren til apparatet er skadet. • Tenningselektroden har løsnet og	• Sjekk luftinntaket og gasstrykket. • Bytt bryteren til apparatet. • Juster plasseringen av

	forskjøvet seg.	tenningselektroden og gjør den fast.
Brannen slukker umiddelbart etter vellykket opptenning	• Branndetektoren har gått av ledd eller ledningen har falt. • Mangel på oksygen til forbrenning • Gasstrykket er for lavt eller gasstilførselen er utilstrekkelig.	• Juster branndetektoren slik at flammen blir rød. • Opprettholde god ventilasjon. • Kontroller og skift ut gassen, eller skru opp gasstilførselsventilen.

Merk: Ovennevnte feiltyper er kun til referanse. I tilfelle feil, stopp bruken av apparatet umiddelbart og kontakt profesjonelle vedlikeholdsarbeidere for reparasjon eller kontakt leverandøren som mulig.

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Gasgrill	
Modell	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Förinställd för gas - gastryck [mbar]	G30/G31 - 28-30 mbar	G30 – 50mbar
Uteffekt [kW]	2x3	
Gas	LPG	
20 mbar [m^3 /h]	0,6	
30 mbar [m^3 /h]	0,228	
50 mbar [m^3 /h]	0,276	
ANTAL brännare	2	
Tallrikstorlek [bredd x djup]	600x400	
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	650x580x350	
Vikt [kg]	33	

Modell	Brännare	Värmetillförsel (kW)	
		I3+(28~30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Inloppstryck (mbar)		29	50
Injektoröppning (mm)		0,9	0,78
Destinationsländer		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
Denna apparat ska installeras i enlighet med gällande bestämmelser och endast användas på en väl ventilerad plats. Läs instruktionerna innan du installerar och använder denna apparat.			

KATT / KAT	GAS / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	30	37	20		IT	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	FR	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	VARA	
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		DK	
II2H3+	P m bar	28	37	20		ES	
II2H3+	P m bar	28	37	20		IE	
II2EL3B/P	P m bar	30	30		25	NL	
II2H3+	P m bar	30	37	20		PT	
II2H3+	P m bar	28	37	20		GB	CH
IIEL3B/P	P m bar	50	50	20	20	DE	

KATT / KAT	GAS / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	28-30	37	20		GR	
II2H3B/P	P m bar	50	50	20		PÅ	CH
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		SE	FI
12E	P m bar			20		LU	
13B/P	P m bar	30	30			INGA	

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna


Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.


Läs instruktionerna före användning.


Produkten måste återvinnas.


VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen.
(allmän varningssymbol)


OBS! Brandrisk - brandfarliga material!


VARNING! Giftiga ämnen, risk för förgiftning!


UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!


Använd endast inomhus.


OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet

OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och anvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningarna och instruktionerna för att referera till: Gasgrill.

2.1. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
c) Om du är osäker på om apparaten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, kontakta tillverkarens servicecenter.
d) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på apparaten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
e) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
f) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats. En distraktion eller ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över apparaten.
g) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
h) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
i) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.
j) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
k) Håll apparaten borta från barn och djur.
l) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.
m) Installationen ska utföras av en lämplig kvalificerad person.

Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.2. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
d) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
e) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
f) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
g) Stoppa inte in händerna eller andra föremål i apparaten medan den används!

2.3. Säker användning av apparaten

a) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan sättas på och stängas av med "ON/OFF"-brytaren är farliga, får inte användas och måste repareras.
b) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.
c) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att inga allmänna skador föreligger, och kontrollera särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna eller trasiga delar eller element, och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka en säker drift av apparaten. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
d) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
e) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
f) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
g) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
h) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
i) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
j) Använd en förstärkt slang för tryckluftsanslutningar på platser där det finns stor risk för mekaniska skador.
k) Rör inte vid rörliga delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från tryckluftsförsörjningen.
l) Överskrid inte det rekommenderade tillförseltrycket eftersom detta kan skada apparaten.
m) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
n) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
o) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
p) Överbelasta inte apparaten.
q) Överskrid inte det högsta tillåtna drifttrycket!
r) Täck inte över ventilationsöppningarna!
s) OBS: Under drift blir vissa delar av enheten mycket varma – skållningsrisk!
t) Enheten ska inte användas av personer med en luktstörning.
u) Gasledningen får inte kopplas bort under användning.
v) Vid brand ska enheten stängas och gasen levereras.
w) Använd inte eld för att kontrollera läckor i apparatens installation.
x) Använd endast den rekommenderade gasen för att driva apparaten.
y) Om det finns en gasläcka, stäng omedelbart av gastillförselventilen.
z) VARNING: upphettat fett kan vara brandfarligt. I händelse av brand, släck den aldrig med vatten!



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Produkten är en matlagningsapparat som ger en plan, uppvärmd yta som drivs av gasol, designad för att laga en mängd olika livsmedel. Den fungerar genom att jämnt fördela värmen över grillplattan, vilket säkerställer konsekventa tillagningsresultat. Det används ofta i restauranger, food trucks och hemkök för effektiv matlagning i hög volym.

Produkten är endast avsedd för hemmabruk.

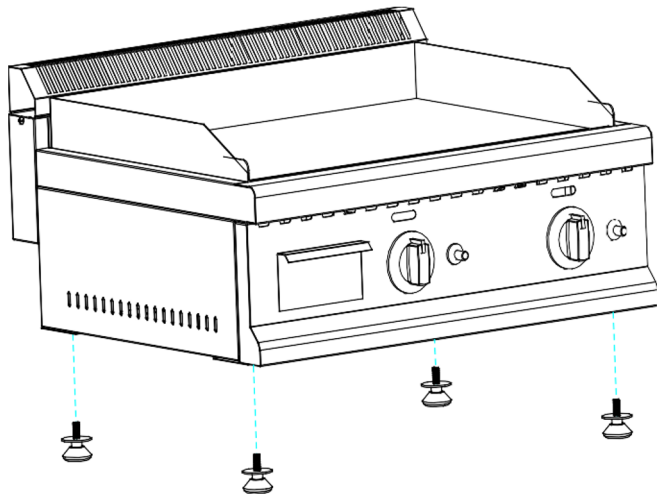
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Montering av apparaten

Alla apparater ska monteras och/eller byggas om av en registrerad installatör, i enlighet med gällande föreskrifter.

1. Apparater levereras för användning med antingen naturgas eller gasol.
2. Alla apparater får inte installeras på eller mot någon brännbar yta.
3. Avstånd runt apparater måste vara:
   - TAK/HYLLA: 1500 mm
   - BAK: 350 mm
   - SIDOR: 100 mm

   Det bör *noteras att apparatens sidor blir varma, och apparater med komponenter som är känsliga för värme bör inte placeras direkt bredvid enheten.*
4. Beninstallation: Se bilden nedan. Benkanalen är placerad på paketets bas. Denna kanal måste installeras när du använder benen.



INSTALLATION↲

5. Apparater är konstruerade för att installeras på cateringutrustning för stabilitet, om de monteras på någon annan yta bör de säkras på lämpligt sätt för att förhindra överdriven rörelse.
6. Anslutning till apparaten görs med ½ BSPT på baksidan av apparaten. ↲
7. Tryckprovningspunkten är placerad på baksidan av apparaten. ↲
8. Ta bort all skyddsfilm före användning.↲
9. Se till att den som använder apparaten är fullt förtrogen med dess funktion och medveten om farorna med felaktig användning och rengöring, särskilt risken för brännskador eller skållning från matlagningsmediet och heta ytor på arbetsområden.↲

10. Dessa apparater ska installeras med tillräcklig ventilation för att förhindra uppkomsten av oacceptabla koncentrat av hälsoskadliga ämnen i det rum där de är installerade.↲
11. Under installationen måste tillförsel av förbränningsluft till apparaten, som kommer in i apparaten genom basen och baksidan av apparaten, se till att denna inte blockeras när som helst. SE TEKNISK↲

3.2. Användning av apparaten

Grillplåtarna är försedda med flammavbrottsanordning för säkerhet och gnisttändning för enkel tändning av brännaren:

1. Använd vänster hand för att trycka in kranen och vrid den moturs till läge "".
2. Håll kranen helt igång och använd din högra hand för att trycka in den röda tändningsknappen på höger sida och observera att kontrollampan tänds. Om den inte gör det, tryck flera gånger på tändningsknappen tills den gör det.
3. När piloten är tänd, fortsätt att hålla in kranen i cirka 15 till 20 sekunder och släpp den sedan.
4. Om piloten slocknar, vrid tillbaka kranen till läge "•". Vänta i 5 minuter och upprepa sedan från steg 1~5.
5. När du använder den här apparaten för första gången kommer det att finnas luft inuti luftinloppsröret, vilket kan leda till att tändningen inte fungerar. Tänd igen på ovan nämnda sätt tills det lyckas.
6. Elden är störst när strömbrytaren på apparaten vrids till 90. När den vrids till mer eller mindre än 90 kommer branden gradvis att minska.
7. När värmeplattan är uppvärmd till önskad temperatur kan du börja grilla mat. När maten är färdig, ta ut maten så att ytan på värmeplattan inte repas.
8. Efter användning, vrid strömbrytaren på apparaten medurs tills ett tickande ljud hörs och stäng av kontrollventilen på vätskegastanken.

3.3. Rengöring och underhåll

1. Apparaten kan rengöras med en mjuk trasa efter användning och vid behov torkas av med neutralt rengöringsmedel.
2. Den återstående oljan som samlats upp i oljebehållaren på toppen av skåpet bör rengöras regelbundet.
3. Se till att inte tvätta apparaten med vatten.
4. Apparaten bör rengöras på väl ventilerad plats utan frätande gas om den inte ska användas under en längre tid.
5. När du använder apparaten, se till att inte röra värmeplattan med händerna för att undvika
6. skållning på grund av hög temperatur.
7. När apparaten inte används, stäng av gastillförselventilen för att undvika olyckor. I händelse av haverier, se till att inte ta isär apparaten själv. Skicka den till specialverkstäderna eller återförsäljarna.



VARNING

- Denna apparat använde lågtryckskontrollventil för gastillförsel. Användning av hög- eller medeltrycksventiler är förbjuden.
- Tvätta inte apparaten med vatten! Annars kan gasanordningen få problem på grund av fukt.
- Placering av brandfarliga eller explosiva ämnen i skåpet eller runt apparaten är strängt förbjudet!
- När arbetet är klart, stäng omedelbart av strömbrytaren och gastillförselventilen på

apparaten!

Felsökning:

Fel	Orsaksanalys	Lösning
Fel i tändningen	• Det finns ingen gastillförsel eller gastrycket passar inte. • Omkopplaren på apparaten är skadad. • Tändelektroden har lossnat och skiftat.	• Kontrollera luftintaget och gastrycket. • Byt ut strömbrytaren på apparaten. • Justera tändelektrodens position och gör den stadig.
Branden slocknar direkt efter lyckad antändning	• Branddetektorn har gått ur led eller ledningen har tappats. • Brist på syre för förbränning • Gastrycket är för lågt eller gastillförseln är otillräcklig.	• Justera branddetektorn så att lågan blir röd. • Upprätthåll god ventilation. • Kontrollera och byt ut gasen eller skruva upp gastillförselventilen.

Obs: Ovanstående typer av fel är endast för referens. Vid fel, sluta använda apparaten omedelbart och kontakta professionell underhållspersonal för reparation eller kontakta leverantören som möjligt.

Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Grelhador a gás	
Modelo	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Predefinição para gás - pressão do gás [mbar]	G30/G31 - 28-30 mbar	G30 – 50 mbar
Potência de saída [kW]	2x3	
Gás	GLP	
20 m^3 /h	0,6	
30 mbar [m^3 /h]	0,228	
50 mbar [m^3 /h]	0,276	
QTD de queimadores	2	
Tamanho da placa [largura x profundidade]	600x400	
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	650x580x350	
Peso [kg]	33	

Modelo	Queimadores	Entrada de calor (kW)	
		I3+(28~30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Pressão de entrada (mbar)		29	50
Orifício do injetor (mm)		0,9	0,78
Países de destino		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
Este aparelho deve ser instalado em conformidade com as normas vigentes e utilizado somente em local bem ventilado. Consulte as instruções antes de instalar e usar este aparelho.			

GATO / KAT	GÁS / GAZ	G30	G31	G20	G25		
II2H3+	Barra P m	30	37	20		IT	
II2E+3+	Barra P m	28	37	20	25	FR	
II2E+3+	Barra P m	28	37	20	25	SER	
II2H3B/P	Barra P m	30	30	20		DK	
II2H3+	Barra P m	28	37	20		ES	
II2H3+	Barra P m	28	37	20		Ou seja	
II2EL3B/P	Barra P m	30	30		25	Inglês:	
II2H3+	Barra P m	30	37	20		PT	
II2H3+	Barra P m	28	37	20		GB	CH

GATO / KAT	GÁS / GAZ	G30	G31	G20	G25		
IIEL3B/P	Barra P m	50	50	20	20	DE	
II2H3+	Barra P m	28-30	37	20		GR	
II2H3B/P	Barra P m	50	50	20		NO	CH
II2H3B/P	Barra P m	30	30	20		SE	FI
12E	Barra P m			20		LU	
13B/P	Barra P m	30	30			NÃO	

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda


O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.


Leia as instruções antes de utilizar.


O produto deve ser reciclado.


AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)


ATENÇÃO! Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!


CUIDADO! Substâncias tóxicas, perigo de envenenamento!


ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!


Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a: Chapa a Gás.

2.1. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
c) Se não tiver a certeza de que o dispositivo está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.
d) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no dispositivo. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
f) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controlo sobre o dispositivo.
g) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
h) Inspecionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
i) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
j) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
k) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
l) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.
m) A instalação deve ser realizada por uma pessoa devidamente qualificada.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.2. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.
c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.

d) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
e) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
f) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
g) Não colocar as mãos ou outros objetos no interior do aparelho enquanto este estiver a ser utilizado!

2.3. Utilização segura do dispositivo

a) Não utilizar o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não liga e desliga o aparelho). Os aparelhos que não podem ser ligados e desligados com o interruptor "ON/OFF" são perigosos, não devem ser utilizados e devem ser reparados.
b) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
c) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais, especialmente se os componentes móveis apresentam fissuras ou elementos, e se existem outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
d) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
e) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
f) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
g) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
h) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
i) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
j) Em locais onde exista um risco elevado de danos mecânicos, utilize uma mangueira reforçada para as ligações de ar comprimido.
k) Não tocar nas peças móveis ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da alimentação de ar comprimido.
l) Não ultrapassar a pressão de alimentação recomendada, pois pode danificar o aparelho.
m) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
n) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
o) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
p) Não sobrecarregar o aparelho.
q) Não ultrapassar a pressão de funcionamento máxima permitida!
r) Não tapar as aberturas de ventilação!
s) NOTA: Durante o funcionamento, alguns elementos do dispositivo ficam muito quentes – risco de queimaduras!
t) O dispositivo não deve ser usado por pessoas com distúrbios olfativos.
u) A linha de fornecimento de gás não deve ser desconectada durante o uso.
v) Em caso de incêndio, o dispositivo deve ser fechado e o gás deve ser fornecido.
w) Não use fogo para verificar vazamentos na instalação do aparelho.
x) Utilize somente o gás recomendado para alimentar o aparelho.
y) Se houver vazamento de gás, feche imediatamente a válvula de fornecimento de gás.
z) AVISO: gordura aquecida pode ser inflamável. Em caso de incêndio, nunca o apague com água!

ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

O produto é um aparelho de cozinha que fornece uma superfície plana e aquecida alimentada por GLP, projetada para cozinhar uma variedade de alimentos. Ele funciona distribuindo o calor uniformemente pela chapa, garantindo resultados de cozimento consistentes. É comumente usado em restaurantes, food trucks e cozinhas domésticas para cozimento eficiente de grandes volumes.

O produto é destinado somente para uso doméstico.

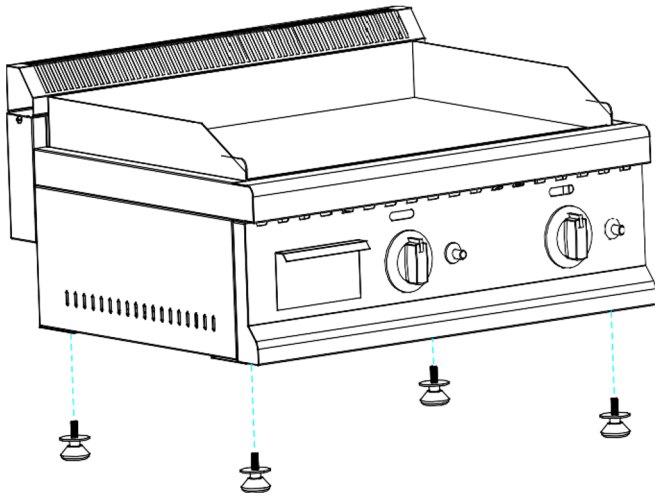
O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Montagem do aparelho

Todos os aparelhos devem ser instalados e/ou convertidos por um instalador registrado, de acordo com as regulamentações vigentes.

1. Os aparelhos são fornecidos para uso com gás natural ou GLP.
2. Nenhum aparelho deve ser instalado sobre ou contra qualquer superfície combustível.
3. As distâncias ao redor dos aparelhos devem ser:
   - TETO/PRATELEIRA: 1500 mm
   - TRASEIRA: 350 mm
   - LADOS: 100 mm

   É importante *ressaltar que as laterais do aparelho esquentam e aparelhos com componentes sensíveis ao calor não devem ser colocados diretamente próximos ao aparelho.*
4. Instalação das pernas: Veja a imagem abaixo. O canal das pernas está localizado na base da embalagem. Este canal deve ser instalado ao utilizar as pernas.



INSTALAÇÃO↵

5. Os eletrodomésticos são projetados para serem instalados em equipamentos de buffet para maior estabilidade; caso sejam instalados em qualquer outra superfície, devem ser devidamente fixados para evitar movimentos excessivos.
6. A conexão ao aparelho é feita por ½ BSPT na parte traseira do aparelho. ↵

7. O ponto de teste de pressão está localizado na parte traseira do aparelho. ↲
8. Remova toda a película protetora antes de usar.↲
9. Certifique-se de que quem estiver operando o aparelho esteja totalmente familiarizado com sua operação e ciente dos perigos envolvidos na operação e limpeza incorretas, especialmente o perigo de queimaduras ou escaldões causados pelo meio de cozimento e superfícies quentes das áreas de trabalho.↲
10. Esses aparelhos devem ser instalados com ventilação suficiente para evitar a ocorrência de concentrações inaceitáveis de substâncias nocivas à saúde no ambiente em que estão instalados.↲
11. Durante a instalação, deve-se prever o fornecimento de ar de combustão para o aparelho, que entre no aparelho através da base e da parte traseira do aparelho, não devendo este ser bloqueado em nenhum momento. VER TÉCNICO↲

3.2. Utilização do dispositivo

As grelhas são equipadas com dispositivo de falha de chama para segurança e ignição por faísca para facilitar o acendimento do queimador:

1. Use a mão esquerda para empurrar a torneira e girá-la no sentido anti-horário até a posição "".
2. Segurando a torneira completamente, use sua mão direita para pressionar o botão vermelho de ignição no lado direito e observe que o piloto acende. Caso isso não aconteça, pressione repetidamente o botão de ignição até que isso aconteça.
3. Quando o piloto estiver aceso, continue segurando a torneira por cerca de 15 a 20 segundos e depois solte-a.
4. Se o piloto apagar, gire a torneira de volta para a posição "•". Aguarde 5 minutos e repita os passos 1 a 5.
5. Ao utilizar este aparelho pela primeira vez, haverá ar dentro do tubo de entrada de ar, o que pode resultar em falha na ignição. Acenda novamente da maneira mencionada acima até obter sucesso.
6. O fogo atinge sua maior potência quando o interruptor do aparelho está na posição 90. Quando girado para mais ou menos de 90, o fogo reduzirá gradualmente.
7. Quando a placa de aquecimento estiver aquecida até a temperatura desejada, você pode começar a grelhar os alimentos. Quando a comida estiver pronta, retire-a para não arranhar a superfície da chapa quente.
8. Após o uso, gire o interruptor do aparelho no sentido horário até ouvir um tique-taque e feche a válvula de controle do tanque de armazenamento de gás líquido.

3.3. Limpeza e manutenção

1. O aparelho pode ser limpo com um pano macio após o uso e, se necessário, com detergente neutro.
2. O óleo residual coletado no recipiente de óleo na parte superior do gabinete deve ser limpo regularmente.
3. Não lave o aparelho com água.
4. O aparelho deve ser limpo e mantido em local bem ventilado e sem gases corrosivos caso não seja utilizado por um longo período de tempo.
5. Ao utilizar o aparelho, certifique-se de não tocar na placa de aquecimento com as mãos para evitar
6. escaldadura devido à alta temperatura.
7. Quando o aparelho não estiver em uso, feche a válvula de fornecimento de gás para evitar acidentes. Em caso de avaria, não desmonte o aparelho sozinho. Por favor, envie-o para oficinas de reparo especializadas ou para revendedores.



AVISO

- Este aparelho utiliza válvula de controle de baixa pressão para fornecimento de gás. É proibido o uso de válvulas de alta ou média pressão.
- Não lave o aparelho com água! Caso contrário, o dispositivo a gás pode apresentar problemas devido à umidade.
- É estritamente proibido colocar materiais inflamáveis ou explosivos no armário ou ao redor do aparelho!
- Quando o trabalho estiver concluído, desligue imediatamente o interruptor e a válvula de fornecimento de gás do aparelho!

Solução de problemas:

Falta	Análise de Causa	Solução
Falha na ignição	• Não há fornecimento de gás ou a pressão do gás não é adequada. • A mudança do o aparelho está danificado. • O eletrodo de ignição se soltou e se deslocou.	• Verifique a entrada de ar e a pressão do gás. • Substitua o interruptor de o aparelho. • Ajuste a posição do eletrodo de ignição e deixe-o firme.
O fogo se apaga imediatamente após a ignição bem-sucedida	• O detector de incêndio se deslocou ou o fio caiu. • Falta de oxigênio para combustão • A pressão do gás está muito baixa ou o suprimento de gás é insuficiente.	• Ajuste o detector de incêndio para permitir que a chama fique vermelha. • Mantenha uma boa ventilação. • Verifique e substitua o gás ou abra a válvula de suprimento de gás.

Observação: os tipos de falhas acima são apenas para referência. Em caso de falha, pare de usar o aparelho imediatamente e entre em contato com profissionais de manutenção para reparo ou entre em contato com o fornecedor o mais rápido possível.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Plynová mriežka	
Model	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Prednastavený pre plyn - tlak plynu [mbar]	G30/G31 - 28-30 mbar	G30 – 50 mbar
Výstupný výkon [kW]	2x3	
Plyn	LPG	
20 mbar [m^3 /h]	0,6	
30 mbar [m^3 /h]	0,228	
50 mbar [m^3 /h]	0,276	
MNOŽSTVO horákov	2	
Veľkosť taniera [šírka x hĺbka]	600 x 400	
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	650 x 580 x 350	
Hmotnosť [kg]	33	

Model	Horáky	Tepelný príkon (kW)	
		I3+ (28~30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Vstupný tlak (mbar)		29	50
Otvor vstrekovača (mm)		0,9	0,78
Cieľové krajiny		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
Tento spotrebič musí byť inštalovaný v súlade s platnými predpismi a používaný iba na dobre vetranom mieste. Pred inštaláciou a používaním tohto zariadenia si prečítajte pokyny.			

CAT / KAT	PLYN / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	30	37	20		IT	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	FR	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	BE	
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		DK	
II2H3+	P m bar	28	37	20		ES	
II2H3+	P m bar	28	37	20		IE	
II2EL3B/P	P m bar	30	30		25	NL	
II2H3+	P m bar	30	37	20		PT	
II2H3+	P m bar	28	37	20		GB	CH
IIEL3B/P	P m bar	50	50	20	20	DE	

CAT / KAT	PLYN / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	28-30	37	20		GR	
II2H3B/P	P m bar	50	50	20		AT	CH
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		SE	FI
12E	P m bar			20		LU	
13B/P	P m bar	30	30			NIE	

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda


Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.


Pred použitím si prečítajte pokyny.


Výrobok sa musí recyklovať.


VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)


POZOR! Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!


VÝSTRAHA! Toxické látky, nebezpečenstvo otravy!


POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!


Používajte iba v interiéri.


UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa používajú vo varovaniach a pokynoch na: Plynový gril.

2.1. Bezpečnosť na pracovisku

a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
c) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
d) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
f) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie môže mať za následok stratu kontroly nad zariadením.
g) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
h) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
i) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
j) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
k) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
l) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.
m) Inštaláciu by mala vykonať vhodne kvalifikovaná osoba.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.2. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
b) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
d) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
e) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaistí lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
f) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
g) Počas používania nevkladajte do zariadenia ruky ani iné predmety!

2.3. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepoužívajte, ak spínač "ON/OFF" nefunguje správne (t. j. nezapne a nevypne zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.
b) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.
c) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
d) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
e) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
f) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
g) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
h) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
i) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
j) Na miestach s vysokým rizikom mechanického poškodenia používajte na pripojenie stlačeného vzduchu zosilnenú hadicu.
k) Nedotýkajte sa pohyblivých častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
l) Neprekračujte odporúčaný prívodný tlak, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.
m) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.
n) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
o) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
p) Zariadenie nepreťažujte.
q) Neprekračujte maximálny povolený prevádzkový tlak!
r) Nezakrývajte vetracie otvory!
s) UPOZORNENIE: Počas prevádzky sa niektoré časti prístroja veľmi zohrejú – nebezpečenstvo obarenia!
t) Zariadenie by nemali používať ľudia s poruchou čuchu.
u) Prívod plynu sa počas používania nesmie odpojiť.
v) V prípade požiaru by sa malo zariadenie uzavrieť a mal by sa dodať plyn.
w) Na kontrolu netesností v inštalácii spotrebiča nepoužívajte oheň.
x) Na napájanie spotrebiča používajte iba odporúčaný plyn.
y) Ak dôjde k úniku plynu, okamžite zatvorte ventil prívodu plynu.
z) UPOZORNENIE: rozohriaty tuk môže byť horľavý. V prípade požiaru ho nikdy nehaste vodou!

POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Výrobok je varné zariadenie, ktoré poskytuje plochý, vyhrievaný povrch poháňaný LPG, určený na varenie rôznych jedál. Funguje tak, že rovnomerne rozdeľuje teplo po celej platni mriežky, čím zaisťuje konzistentné

výsledky varenia. Bežne sa používa v reštauráciách, potravinových kamiónoch a domácich kuchyniach na efektívne a veľkoobjemové varenie.

Výrobok je určený len na domáce použitie.

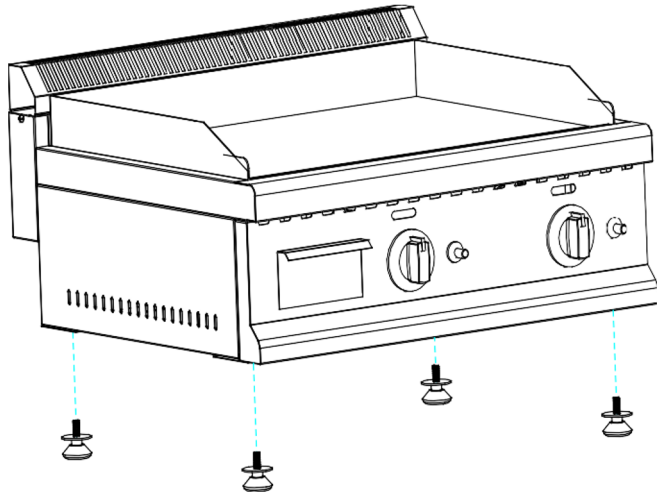
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Montáž zariadenia

Všetky spotrebiče musí namontovať a/alebo prerobiť registrovaný inštalatér v súlade s platnými predpismi.

1. Spotrebiče sa dodávajú na použitie so zemným plynom alebo LPG.
2. Všetky spotrebiče nesmú byť inštalované na horľavom povrchu alebo proti nemu.
3. Voľné miesta okolo spotrebičov musia byť:
   - STROP/POLICA: 1500 mm
   - Vzadu: 350 mm
   - STRANY: 100 mm

   Treba *si uvedomiť, že boky spotrebiča sa zohrejú a spotrebiče s komponentmi citlivými na teplo by ste nemali umiestňovať priamo vedľa spotrebiča.*
4. Inštalácia nohy: Pozrite si obrázok nižšie. Kanál pre nohy sa nachádza na základni balenia. Tento kanál musí byť nainštalovaný pri použití nôh.



INŠTALÁCIA↲

5. Spotrebiče sú navrhnuté tak, aby boli inštalované na stravovacom zariadení kvôli stabilite, v prípade, že budú namontované na akomkoľvek inom povrchu, mali by byť vhodne zaistené, aby sa zabránilo nadmernému pohybu.
6. Pripojenie k spotrebiču je pomocou ½ BSPT na zadnej strane spotrebiča. ↲
7. Miesto na meranie tlaku sa nachádza na zadnej strane zariadenia. ↲
8. Pred použitím odstráňte všetku ochrannú fóliu.↲
9. Zabezpečte, aby každý, kto obsluhuje spotrebič, bol plne oboznámený s jeho obsluhou a uvedomoval si nebezpečenstvá spojené s nesprávnou obsluhou a čistením, najmä nebezpečenstvo popálenín alebo obarení od varného média a horúcich povrchov pracovných plôch.↲
10. Tieto spotrebiče musia byť inštalované s dostatočným vetraním, aby sa zabránilo výskytu neprijateľných koncentrátov zdraviu škodlivých látok v miestnosti, v ktorej sú inštalované.↲
11. Počas inštalácie je potrebné zabezpečiť prívod spaľovacieho vzduchu do spotrebiča, ktorý vstupuje do spotrebiča cez základňu a zadnú časť spotrebiča, tento by nemal byť nikdy zablokovaný. POZRITE SI TECHNICKÉ ↲

3.2. Používanie zariadenia

Panvice sú vybavené zariadením na zhasnutie plameňa pre bezpečnosť a iskrou pre ľahké zapálenie horáka:

1. Ľavou rukou zatlačte kohútik a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek do polohy "".
2. Podržte kohútik úplne a pravou rukou stlačte červené tlačidlo zapaľovania na pravej strane a sledujte, či sa rozsvieti kontrolka. Ak nie, opakovane stláčajte tlačidlo zapaľovania, kým sa tak nestane.
3. Keď sa kontrolka rozsvieti, držte kohútik stlačený asi 15 až 20 sekúnd a potom ho uvoľnite.
4. Ak pilot zhasne, otočte kohútik späť do polohy „•“. Počkajte 5 minút a potom opakujte od kroku 1~5.
5. Pri prvom použití tohto spotrebiča sa vo vnútri prívodného potrubia vzduchu nachádza vzduch, čo môže viesť k poruche zapaľovania. Znova zapaľujte vyššie uvedeným spôsobom, kým sa nepodarí.
6. Oheň má najväčšiu silu, keď je spínač spotrebiča otočený na 90. Keď sa otočí na viac alebo menej ako 90, oheň sa postupne zníži.
7. Keď sa ohrievacia platňa zahreje na požadovanú teplotu, môžete začať grilovať jedlo. Keď je jedlo hotové, vyberte jedlo, aby nedošlo k poškriabaniu povrchu varnej platne.
8. Po použití otočte spínačom spotrebiča v smere hodinových ručičiek, kým nezačujete tikanie, a zatvorte regulačný ventil zásobníka skvapalneného plynu.

3.3. Čistenie a údržba

1. Spotrebič je možné po použití vyčistiť mäkkou handričkou a v prípade potreby utrieť neutrálnym čistiacim prostriedkom.
2. Zvyškový olej nahromadený v olejovej nádobe na vrchu skrinky by sa mal pravidelne čistiť.
3. Zariadenie určite neumývajte vodou.
4. Spotrebič by sa mal čistiť na dobre vetranom mieste bez korozívnych plynov, ak sa nebude dlhší čas používať.
5. Pri používaní spotrebiča sa nedotýkajte horúcej platne rukami, aby ste sa vyhli
6. obarenie v dôsledku vysokej teploty.
7. Keď sa spotrebič nepoužíva, zatvorte ventil prívodu plynu, aby ste predišli nehode. V prípade poruchy dbajte na to, aby ste spotrebič sami nerozoberali. Zašlite ho do špeciálnych opravovní alebo predajcov.



POZOR

- Tento spotrebič používa nízkotlakový regulačný ventil na prívod plynu. Používanie vysokotlakových alebo stredotlakových ventilov je zakázané.
- Prístroj určite neumývajte vodou! V opačnom prípade môže mať plynové zariadenie problémy z dôvodu vlhkosti.
- Umiestňovanie horľavých alebo výbušných látok v skrinke alebo okolo spotrebiča je prísne zakázané!
- Po dokončení práce okamžite vypnite vypínač a ventil prívodu plynu na zariadení!

Riešenie problémov:

Chyba	Analýza príčin	Riešenie
Porucha zapaľovania	• Nie je prívod plynu alebo tlak plynu nesedí. • Spínač na spotrebič je poškodený.	• Skontrolujte prívod vzduchu a tlak plynu. • Vymeňte vypínač spotrebič.

	• Zapaľovacia elektróda sa uvoľnila a posunula.	• Upravte polohu zapaľovacej elektródy a spevnite ju.
Po úspešnom zapálení oheň okamžite zhasne	• Hlásič požiaru sa posunul alebo spadol prívod. • Nedostatok kyslíka na spaľovanie • Tlak plynu je príliš nízky alebo prívod plynu je nedostatočný.	• Nastavte požiarny detektor tak, aby plameň mohol zčervenať. • Udržujte dobré vetranie. • Skontrolujte a vymeňte plyn alebo otvorte ventil prívodu plynu.

Poznámka: Vyššie uvedené typy porúch sú len orientačné. V prípade poruchy okamžite prestaňte spotrebič používať a kontaktujte profesionálnych pracovníkov údržby na opravu alebo kontaktujte podľa možnosti dodávateľa.

Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Газова скара	
Модел	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Предварителна настройка за газ - налягане на газа [mbar]	G30/G31 - 28-30mbar	G30 – 50 mbar
Изходна мощност [kW]	2x3	
газ	LPG	
20 mbar [m^3 /h]	0,6	
30 mbar [m^3 /h]	0,228	
50 mbar [m^3 /h]	0,276	
БРОЙ горелки	2	
Размер на плочата [ширина x дълбочина]	600x400	
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	650x580x350	
Тегло [kg]	33	

Модел	Горелки	Входяща топлина (kW)	
		I3+(28~30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Входящо налягане (mbar)		29	50
Отвор на инжектора (mm)		0,9	0,78
Страни дестинация		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
Този уред трябва да се монтира в съответствие с действащите разпоредби и да се използва само на добре проветриво място. Консултирайте се с инструкциите, преди да инсталирате и използвате този уред.			

КОТКА / КАТ	ГАЗ / ГАЗ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m бар	30	37	20		IT	
II2E+3+	P m бар	28	37	20	25	FR	
II2E+3+	P m бар	28	37	20	25	БЪДЕТЕ	
II2H3B/P	P m бар	30	30	20		DK	
II2H3+	P m бар	28	37	20		ES	
II2H3+	P m бар	28	37	20		IE	
II2EL3B/P	P m бар	30	30		25	NL	

КОТКА / КАТ	ГАЗ / ГАЗ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m бар	30	37	20		PT	
II2H3+	P m бар	28	37	20		GB	CH
IIEL3B/P	P m бар	50	50	20	20	DE	
II2H3+	P m бар	28-30	37	20		ГР	
II2H3B/P	P m бар	50	50	20		AT	CH
II2H3B/P	P m бар	30	30	20		SE	FI
12E	P m бар			20		LU	
13B/P	P m бар	30	30			HE	

1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като вземе предвид технологичния прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда


Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.


Прочетете инструкциите преди употреба.


Продуктът трябва да бъде рециклиран.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо към дадената ситуация.
(общ предупредителен знак)


ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар - запалими материали!


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токсични вещества, опасност от отравяне!



ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряне!



Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при използване



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до сериозно нараняване или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите за позоваване на: Газов скара.

2.1. Безопасност на работното място

a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да мислите напред, наблюдавайте какво се случва и използвайте здрав разум, когато работите с устройството.
b) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
c) Ако не сте сигурни дали устройството работи правилно или откриете повреда, моля, свържете се със сервизния център на производителя.
d) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонт на устройството. Не се опитвайте да правите ремонт сами!
e) В случай на пожар използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO2) (предназначен за употреба върху електрически уреди под напрежение), за да го потушите.
f) На деца и неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството.
g) Използвайте устройството в добре проветриво помещение.
h) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, трябва да се сменят.
i) Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено с него.
j) Съхранявайте елементите на опаковката и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
k) Пазете уреда далеч от деца и животни.
l) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се следват и останалите инструкции за употреба.
m) Монтажът трябва да се извърши от подходящо квалифицирано лице.



Запомнете! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите минувачи.

2.2. Лична безопасност

a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да нарушат способността за работа с устройството.
b) Устройството не е проектирано да се използва от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или лица без подходящ опит и/или познания, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции как да работят с устройство.
c) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете нащрек. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
d) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да свържете към източник на захранване.
e) Не надценявайте способностите си. Когато използвате устройството, поддържайте равновесие и останете стабилни през цялото време. Това ще осигури по-добър контрол върху устройството в неочаквани ситуации.
f) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.
g) Не поставяйте ръцете си или други предмети вътре в устройството, докато се използва!

2.3. Безопасно използване на устройството

a) Не използвайте устройството, ако превключвателят “ON/OFF” не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройствата, които не могат да се включват и изключват с помощта на превключвателя „ON/OFF“, са опасни, не трябва да се използват и трябва да бъдат ремонтирани.
b) Изключете уреда от захранването, преди да започнете настройка, почистване и поддръжка. Такава превантивна мярка намалява риска от случайно активиране.
c) Поддържайте уреда в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверете за общи повреди, особено проверете движещите се компоненти за напукани части или елементи, както и за всякакви други условия, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
d) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
e) За да осигурите работоспособността на устройството, не отстранявайте фабрично монтирани предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.
f) Когато транспортирате и манипулирате устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчни транспортни операции, които се прилагат в страната, в която ще се използва устройството.
g) Не местете, регулирайте или въртете уреда по време на работа.
h) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.
i) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.
j) На места, където има висок риск от механични повреди, използвайте подсилен маркуч за връзки за сгъстен въздух.
k) Не докосвайте движещи се части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от захранването със сгъстен въздух.
l) Не превишавайте препоръчителното захранващо налягане, тъй като това може да повреди устройството.

m) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
n) Забранява се намеса в структурата на устройството с цел промяна на параметрите или конструкцията му.
o) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
p) Не претоварвайте устройството.
q) Не превишавайте максимално допустимото работно налягане!
r) Не покривайте вентилационните отвори!
s) ЗАБЕЛЕЖКА: По време на работа някои елементи на уреда стават много горещи – опасност от изгаряне!
t) Устройството не трябва да се използва от хора с обонятелно разстройство.
u) Газопроводът не трябва да се изключва по време на употреба.
v) В случай на пожар устройството трябва да се затвори и да се подаде газ.
w) Не използвайте огън, за да проверите за течове в инсталацията на уреда.
x) Използвайте само препоръчания газ за захранване на уреда.
y) Ако има изтичане на газ, незабавно изключете вентила за подаване на газ.
z) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: нагрятата мазнина може да бъде запалима. В случай на пожар, никога не го гасете с вода!

ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

3. Използвайте насоки

Продуктът е готварски уред, който осигурява плоска, нагрята повърхност, захранвана с LPG, предназначена за готвене на различни храни. Той работи, като разпределя равномерно топлината върху плочата на скарата, осигурявайки постоянни резултати от готвенето. Обикновено се използва в ресторанти, камиони за храна и домашни кухни за ефективно готвене с голям обем.

Продуктът е предназначен само за домашна употреба.

Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

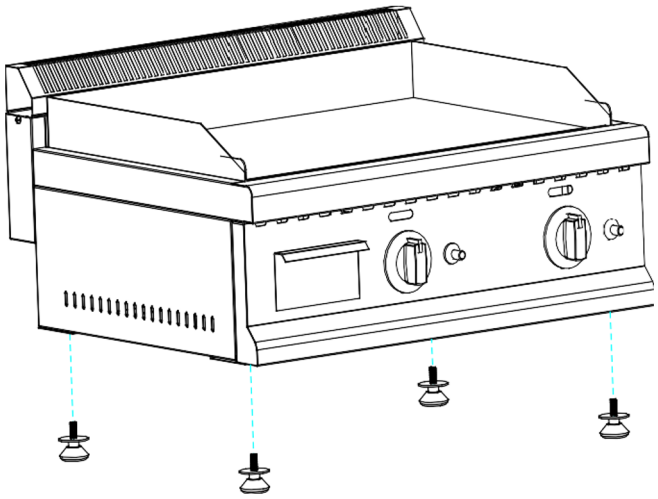
3.1. Сглобяване на устройството

Всички уреди трябва да бъдат монтирани и/или преустроени от регистриран монтажник в съответствие с действащите разпоредби.

1. Уредите се доставят за използване с природен газ или пропан-бутан.
2. Всички уреди не трябва да се монтират върху или срещу запалими повърхности.
3. Пространствата около уредите трябва да бъдат:
    - ТАВАН/ЕТАЖЕР: 1500 мм
    - ЗАДНА: 350 мм
    - СТРАНИ: 100 мм

Трябва *да се отбележи, че страните на уреда ще се нагорещят и уреди с компоненти, чувствителни на топлина, не трябва да се поставят директно до уреда.*

4. Монтаж на крака: Вижте снимката по-долу. Каналът за краката се намира на основата на опаковката. Този канал трябва да бъде инсталиран, когато се използват краката.



ИНСТАЛИРАНЕ↲

5. Уредите са проектирани да бъдат монтирани върху Оборудване за кетъринг за стабилност, ако бъдат монтирани на друга повърхност, те трябва да бъдат подходящо закрепени, за да се предотврати прекомерно движение.
6. Свързването към уреда става чрез ½ BSPT в задната част на уреда. ↲
7. Точката за изпитване на налягането се намира в задната част на уреда. ↲
8. Отстранете цялото защитно фолио преди употреба.↲
9. Уверете се, че всеки, който работи с уреда, е напълно запознат с работата му и е наясно с опасностите, свързани с неправилна работа и почистване, особено опасността от изгаряния или опарвания от средата за готвене и горещите повърхности на работните зони.↲
10. Тези уреди трябва да се инсталират с достатъчна вентилация, за да се предотврати появата на неприемливи концентрати на вещества, вредни за здравето, в помещението, в което са инсталирани.↲
11. По време на монтажа трябва да се осигури подаване на въздух за горене към уреда, който влиза в уреда през основата и задната част на уреда, това не трябва да се блокира по всяко време. ВИЖТЕ ТЕХНИЧЕСКИ↲

3.2. Използване на устройството

Решетките са снабдени с устройство за спиране на пламъка за безопасност и искрово запалване за лесно запалване на горелката:

1. Използвайте лявата си ръка, за да натиснете крана и го завъртете обратно на часовниковата стрелка до позиция "".
2. Като държите крана докрай, използвайте дясната си ръка, за да натиснете червения бутон за запалване от дясната страна и наблюдавайте, че пилотът светва. Ако не стане, натиснете многократно бутона за запалване, докато стане.
3. Когато пилотът светне, продължете да държите крана натиснат за около 15 до 20 секунди, след което го пуснете.
4. Ако пилотът изгасне, завъртете крана обратно в положение "•". Изчакайте 5 минути, след което повторете от стъпка 1~5.

5. Когато използвате този уред за първи път, във входящата тръба за въздух ще има въздух, което може да доведе до неуспешно запалване. Запалете отново по гореспоменатия начин, докато успее.
6. Огънят е най-силен, когато превключвателят на уреда е на 90. Когато се завърти на повече или по-малко от 90, огънят постепенно ще намалее.
7. Когато нагревателната плоча се нагрее до желаната температура, можете да започнете да печете храна. Когато храната е готова, я извадете, за да не се надраска повърхността на котлона.
8. След употреба завъртете ключа на уреда по посока на часовниковата стрелка, докато чуете тиктакащ звук и изключете контролния вентил на резервоара за съхранение на течен газ.

3.3. Почистване и поддръжка

1. Уредът може да се почиства с мека кърпа след употреба и да се избърсва с неутрален препарат, ако е необходимо.
2. Остатъчното масло, събрано в контейнера за масло в горната част на шкафа, трябва да се почиства редовно.
3. Уверете се, че не миете уреда с вода.
4. Уредът трябва да се почиства и съхранява на добре проветриво място без корозивни газове, ако няма да се използва за дълъг период от време.
5. Когато използвате уреда, внимавайте да не докосвате котлона с ръце, за да избегнете
6. изгаряне поради висока температура.
7. Когато уредът не се използва, изключете вентила за подаване на газ, за да избегнете инцидент. В случай на повреда, не разглобявайте уреда сами. Моля, изпратете го на специализираните сервизи или на търговците.



П Р Е Д У П Р Е Ж Д Е Н И Е

- Този уред използва контролен вентил за ниско налягане за подаване на газ. Използването на вентили за високо или средно налягане е забранено.
- Внимавайте да не миете уреда с вода! В противен случай газовото устройство може да има проблеми поради влага.
- Поставянето на запалими или експлозиви в шкафа или около уреда е строго забранено!
- След приключване на работата незабавно изключете ключа и крана за подаване на газ на уреда!

Отстраняване на неизправности:

Грешка	Анализ на причините	Решение
Неуспешно запалване	• Няма подаване на газ или налягането на газа не отговаря. • Превключвателят на уредът е повреден. • Електродът за запалване се е разхлабил и изместил.	• Проверете входа на въздуха и налягането на газа. • Сменете превключвателя на уреда. • Регулирайте позицията на електрода за запалване и го затвърдете.
Огънят изгасва	• Пожароизвестителят се е	• Регулирайте

веднага след успешното запалване	разместил или кабелът е паднал. • Липса на кислород за изгаряне • Налягането на газа е твърде ниско или подаването на газ е недостатъчно.	пожароизвестителя, за да позволите на пламъка да стане червен. • Поддържайте добра вентилация. • Проверете и сменете газа или завъртете вентила за подаване на газ.

Забележка: Горните типове неизправности са само за справка. В случай на повреда, незабавно спрете да използвате уреда и се свържете с професионални работници по поддръжката за ремонт или се свържете с доставчика, ако е възможно.

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Ταψί αερίου	
Μοντέλο	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Προεπιλογή για πίεση αερίου - αερίου [mbar]	G30/G31 - 28-30mbar	G30 – 50mbar
Ισχύς εξόδου [kW]	2x3	
Αέριο	LPG	
20 mbar [m^3 /h]	0,6	
30 mbar [m^3 /h]	0,228	
50 mbar [m^3 /h]	0,276	
ΠΟΣΟΤΗΤΑ Καυστήρων	2	
Μέγεθος πλάκας [πλάτος x βάθος]	600x400	
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	650x580x350	
Βάρος [kg]	33	

Μοντέλο	Καυστήρες	Είσοδος θερμότητας (kW)	
		I3+ (28~30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Πίεση εισόδου (mbar)		29	50
Άνοιγμα εγχυτήρα (mm)		0,9	0,78
Χώρες προορισμού		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
Αυτή η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή.			

KAT / KAT	GAS / GAZ	Z 30	Z 31	Z 20	Z 25		
II2H3+	P m bar	30	37	20		TO	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	FR	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	EINAI	
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		DK	
II2H3+	P m bar	28	37	20		ES	
II2H3+	P m bar	28	37	20		ΔΗΛ	
II2EL3B/P	P m bar	30	30		25	NL	
II2H3+	P m bar	30	37	20		PT	

ΚΑΤ / KAT	GAS / GAZ	Z 30	Z 31	Z 20	Z 25		
II2H3+	P m bar	28	37	20		γιγαμπάιτ	CH
IIEL3B/P	P m bar	50	50	20	20	DE	
II2H3+	P m bar	28-30	37	20		ΓΡ	
II2H3B/P	P m bar	50	50	20		ΣΤΟ	CH
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		SE	FI
12E	P m bar			20		LU	
13B/P	P m bar	30	30			OXI	

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕ ΠΟΛΥ ΠΟΛΥ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος της συσκευής και να διασφαλίσετε τη λειτουργία χωρίς προβλήματα, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Θρύλος


Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.


Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.


Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται.


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΑΣΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη κατάσταση.
(γενικό προειδοποιητικό σήμα)


ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς - εύφλεκτα υλικά!


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τοξικές ουσίες, κίνδυνος δηλητηρίασης!


ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!


Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Οι όροι "συσκευή" ή "προϊόν" χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για αναφορά: Πλέγμα αερίου.

2.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκεφτείτε μπροστά, παρατηρήστε τι συμβαίνει και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
b) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
c) Εάν δεν είστε βέβαιοι για το εάν η συσκευή λειτουργεί σωστά ή εάν διαπιστώσετε ζημιά, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
d) Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να κάνει επισκευές στη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να κάνετε επισκευές μόνοι σας!
e) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε έναν πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO2) (ένας που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτροφόρες συσκευές) για να τον σβήσετε.
f) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε χώρο εργασίας. Μια απόσπαση της προσοχής μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια του ελέγχου της συσκευής.
g) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
h) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.
i) Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή μεταβιβαστεί σε τρίτο μέρος, θα πρέπει να μεταβιβαστεί το εγχειρίδιο μαζί της.
j) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι διαθέσιμο στα παιδιά.
k) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
l) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.
m) Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

Θυμάμαι! Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.2. Προσωπική ασφάλεια

a) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.
b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και

γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για το πώς να χειρίζονται το συσκευή.

c) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και παραμείνετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

d) Για να αποτρέψετε την κατά λάθος ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF πριν συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.

e) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διατηρήστε την ισορροπία σας και παραμείνετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα εξασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απροσδόκητες καταστάσεις.

f) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

g) Μην βάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στη συσκευή ενώ είναι σε χρήση!

2.3. Ασφαλής χρήση συσκευής

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης "ON/OFF" δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας το διακόπτη «ON/OFF» είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.

b) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε τη ρύθμιση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης.

c) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε για γενική ζημιά, ειδικά ελέγχετε τα κινούμενα εξαρτήματα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία και για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν τη χρήση.

d) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής θα πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

e) Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε προστατευτικά που έχουν τοποθετηθεί στο εργοστάσιο και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.

f) Κατά τη μεταφορά και το χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας για χειροκίνητες μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.

g) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.

h) Μην αφήνετε αυτή τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ χρησιμοποιείται.

i) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονης βρωμιάς.

j) Σε σημεία όπου υπάρχει υψηλός κίνδυνος μηχανικής βλάβης, χρησιμοποιήστε έναν ενισχυμένο σωλήνα για συνδέσεις πεπιεσμένου αέρα.

k) Μην αγγίζετε κινούμενα μέρη ή αξεσουάρ εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή πεπιεσμένου αέρα.

l) Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη πίεση τροφοδοσίας καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

m) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη ενήλικα.

n) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής για αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.

o) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.

p) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.

q) Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας!

r) Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού!

s) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη λειτουργία, ορισμένα στοιχεία της συσκευής ζεσταίνονται πολύ – κίνδυνος εγκαυμάτων!
t) Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με οσφρητική διαταραχή.
u) Η γραμμή παροχής αερίου δεν πρέπει να αποσυνδέεται κατά τη χρήση.
v) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, η συσκευή πρέπει να είναι κλειστή και να παραδίδεται το αέριο.
w) Μην χρησιμοποιείτε φωτιά για να ελέγξετε για διαρροές στην εγκατάσταση της συσκευής.
x) Χρησιμοποιήστε μόνο το συνιστώμενο αέριο για να τροφοδοτήσετε τη συσκευή.
y) Εάν υπάρχει διαρροή αερίου, κλείστε αμέσως τη βαλβίδα παροχής αερίου.
z) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: το θερμαινόμενο λίπος μπορεί να είναι εύφλεκτο. Σε περίπτωση πυρκαγιάς μην τη σβήνετε ποτέ με νερό!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

3. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Το προϊόν είναι μια μαγειρική συσκευή που παρέχει μια επίπεδη, θερμαινόμενη επιφάνεια που τροφοδοτείται με υγραέριο, σχεδιασμένη για το μαγείρεμα μιας ποικιλίας φαγητών. Λειτουργεί κατανέμοντας ομοιόμορφα τη θερμότητα στην πλάκα του ταψιού, εξασφαλίζοντας σταθερά αποτελέσματα μαγειρέματος. Χρησιμοποιείται συνήθως σε εστιατόρια, φορτηγά τροφίμων και οικιακές κουζίνες για αποτελεσματικό μαγείρεμα μεγάλου όγκου.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

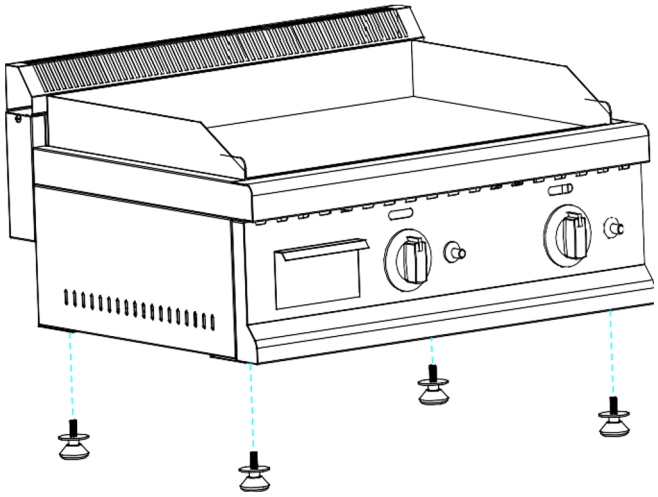
Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

3.1. Συναρμολόγηση της συσκευής

Όλες οι συσκευές πρέπει να τοποθετούνται και/ή να μετατρέπονται από εγγεγραμμένο εγκαταστάτη, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

1. Οι συσκευές παρέχονται για χρήση είτε με φυσικό αέριο είτε με υγραέριο.
2. Όλες οι συσκευές δεν πρέπει να εγκαθίστανται πάνω ή πάνω σε καύσιμη επιφάνεια.
3. Τα κενά γύρω από τις συσκευές πρέπει να είναι:
   - ΟΡΟΦΗ/ΡΑΦΙ: 1500 χλστ
   - ΠΙΣΩ: 350 χλστ
   - ΠΛΕΥΡΕΣ: 100 χλστ

   Θα πρέπει *να σημειωθεί ότι οι πλευρές της συσκευής θα ζεσταθούν και οι συσκευές με εξαρτήματα ευαίσθητα στη θερμότητα δεν πρέπει να τοποθετούνται απευθείας δίπλα στη μονάδα.*
4. Εγκατάσταση ποδιών: Δείτε την παρακάτω εικόνα. Το κανάλι του ποδιού βρίσκεται στη βάση της συσκευασίας. Αυτό το κανάλι πρέπει να εγκατασταθεί όταν χρησιμοποιείτε τα πόδια.



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ↲

5. Οι συσκευές έχουν σχεδιαστεί για εγκατάσταση, σε εξοπλισμό τροφοδοσίας για σταθερότητα, εάν τοποθετηθούν σε οποιαδήποτε άλλη επιφάνεια, θα πρέπει να ασφαλιστούν κατάλληλα, για να αποφευχθεί η υπερβολική κίνηση.
6. Η σύνδεση με τη συσκευή γίνεται με ½ BSPT στο πίσω μέρος της συσκευής. ↲
7. Το σημείο δοκιμής πίεσης βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής. ↲
8. Αφαιρέστε όλη την προστατευτική μεμβράνη πριν τη χρήση.↲
9. Βεβαιωθείτε ότι όποιος χειρίζεται τη συσκευή είναι πλήρως εξοικειωμένος με τη λειτουργία της και έχει επίγνωση των κινδύνων που ενέχει η λανθασμένη λειτουργία και ο καθαρισμός, ειδικά τον κίνδυνο εγκαυμάτων ή εγκαυμάτων από το μέσο μαγειρέματος και τις ζεστές επιφάνειες των χώρων εργασίας.↲
10. Αυτές οι συσκευές πρέπει να εγκατασταθούν με επαρκή αερισμό για να αποφευχθεί η εμφάνιση μη αποδεκτών συμπυκνωμάτων ουσιών επιβλαβών για την υγεία στο δωμάτιο όπου είναι εγκατεστημένες.↲
11. Κατά την εγκατάσταση πρέπει να υπάρχει πρόβλεψη για την παροχή αέρα καύσης στη συσκευή, ο οποίος εισέρχεται στη συσκευή από τη βάση και το πίσω μέρος της συσκευής. Αυτό δεν θα πρέπει να εμποδίζεται σε καμία περίπτωση. ΔΕΙΤΕ ΤΕΧΝΙΚΟ↲

3.2. Χρήση συσκευής

Οι πλάκες είναι εξοπλισμένες με συσκευή αστοχίας φλόγας για ασφάλεια και ανάφλεξη με σπινθήρα για ευκολία στο άναμμα του καυστήρα:

1. Χρησιμοποιήστε το αριστερό σας χέρι για να πιέσετε τη βρύση και γυρίστε την αριστερόστροφα στη θέση "".
2. Κρατώντας πλήρως τη βρύση, χρησιμοποιήστε το δεξί σας χέρι για να πατήσετε το κόκκινο κουμπί ανάφλεξης στη δεξιά πλευρά και να παρατηρήσετε ότι ο πιλότος ανάβει. Εάν δεν το κάνει, πατήστε επανειλημμένα το κουμπί της ανάφλεξης μέχρι να γίνει.
3. Όταν ο πιλότος είναι αναμμένος, συνεχίστε να κρατάτε τη βρύση για περίπου 15 έως 20 δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, αφήστε την.
4. Εάν ο πιλότος σβήσει, γυρίστε τη βρύση στη θέση "•". Περιμένετε 5 λεπτά και μετά επαναλάβετε από το βήμα 1-5.
5. Όταν χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για πρώτη φορά, θα υπάρχει αέρας μέσα στο σωλήνα εισαγωγής αέρα, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία ανάφλεξης. Ανάφλεξη ξανά με τον παραπάνω τρόπο μέχρι να είναι επιτυχής.

6. Η φωτιά είναι η μεγαλύτερη ισχύς όταν ο διακόπτης της συσκευής γυρίσει στο 90. Όταν μετατραπεί σε μεγαλύτερο ή μικρότερο από 90, η φωτιά σταδιακά θα μειωθεί.
7. Όταν η θερμαντική πλάκα θερμαίνεται στην απαιτούμενη θερμοκρασία, μπορείτε να αρχίσετε να ψήνετε τα τρόφιμα. Όταν το φαγητό είναι έτοιμο, βγάλτε το φαγητό για να μην γρατσουνιστεί η επιφάνεια της εστίας.
8. Μετά τη χρήση, γυρίστε το διακόπτη της συσκευής δεξιόστροφα μέχρι να ακουστεί ένας ήχος και κλείστε τη βαλβίδα ελέγχου της δεξαμενής αποθήκευσης υγραερίου.

3.3. Καθαρισμός και συντήρηση

1. Η συσκευή μπορεί να καθαριστεί με ένα μαλακό πανί μετά τη χρήση και να σκουπιστεί με ουδέτερο απορρυπαντικό εάν είναι απαραίτητο.
2. Το υπολειμματικό λάδι που συλλέγεται στο δοχείο λαδιού στο επάνω μέρος του ντουλαπιού πρέπει να καθαρίζεται τακτικά.
3. Φροντίστε να μην πλένετε τη συσκευή με νερό.
4. Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται και να διατηρείται σε καλά αεριζόμενο χώρο χωρίς διαβρωτικά αέρια εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
5. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, φροντίστε να μην αγγίζετε την εστία με τα χέρια για να την αποφύγετε
6. εγκαύματα λόγω υψηλής θερμοκρασίας.
7. Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, κλείστε τη βαλβίδα παροχής αερίου για αποφυγή ατυχήματος. Σε περίπτωση βλάβης, φροντίστε να μην αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή μόνοι σας. Στείλτε το στα ειδικά συνεργεία επισκευής ή στους αντιπροσώπους.



Π Ρ Ο Ε Ι Δ Ο Π Ο Ι Η Σ Η

- Αυτή η συσκευή χρησιμοποιούσε βαλβίδα ελέγχου χαμηλής πίεσης για την παροχή αερίου. Απαγορεύεται η χρήση βαλβίδων υψηλής ή μέσης πίεσης.
- Φροντίστε να μην πλένετε τη συσκευή με νερό! Διαφορετικά, η συσκευή αερίου μπορεί να έχει προβλήματα λόγω υγρασίας.
- Απαγορεύεται αυστηρά η τοποθέτηση εύφλεκτων ή εκρηκτικών στο ντουλάπι ή γύρω από τη συσκευή!
- Όταν ολοκληρωθεί η εργασία, κλείστε αμέσως τον διακόπτη και τη βαλβίδα παροχής αερίου της συσκευής!

Αντιμετώπιση προβλημάτων:

Σφάλμα	Ανάλυση αιτίας	Διάλυμα
Αστοχία στην ανάφλεξη	• Δεν υπάρχει παροχή αερίου ή η πίεση του αερίου δεν ταιριάζει. • Ο διακόπτης του η συσκευή είναι κατεστραμμένη. • Το ηλεκτρόδιο ανάφλεξης έχει χαλαρώσει και έχει μετατοπιστεί.	• Ελέγξτε την είσοδο αέρα και την πίεση του αερίου. • Αντικαταστήστε το διακόπτη του η συσκευή. • Ρυθμίστε τη θέση του ηλεκτροδίου ανάφλεξης και στερεώστε το.
Η φωτιά σβήνει αμέσως μετά την επιτυχή ανάφλεξη	• Ο ανιχνευτής πυρκαγιάς έχει εξαρθρωθεί ή το καλώδιο έχει πέσει. • Έλλειψη οξυγόνου για καύση • Η πίεση του αερίου είναι πολύ	• Ρυθμίστε τον ανιχνευτή πυρκαγιάς ώστε η φλόγα να γίνει κόκκινη. • Διατηρήστε καλό αερισμό.

	χαμηλή ή η παροχή αερίου είναι ανεπαρκής.	• Ελέγξτε και αντικαταστήστε το αέριο ή ανοίξτε τη βαλβίδα παροχής αερίου.

Σημείωση: Οι παραπάνω τύποι βλαβών είναι μόνο για αναφορά. Σε περίπτωση βλάβης, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αμέσως και επικοινωνήστε με επαγγελματίες συντηρητές για επισκευή ή επικοινωνήστε με τον προμηθευτή όσο το δυνατόν.

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Plinski roštilj	
Model	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Prednamješteno za plin - tlak plina [mbar]	G30/G31 - 28-30mbar	G30 – 50mbar
Izlazna snaga [kW]	2x3	
Plin	LPG	
20 mbar [m^3 /h]	0,6	
30 mbar [m^3 /h]	0,228	
50 mbar [m^3 /h]	0,276	
KOLIČINA plamenika	2	
Veličina ploče [širina x dubina]	600x400	
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	650x580x350	
Težina [kg]	33	

Model	Plamenici	Unos topline (kW)	
		I3+(28~30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Ulazni tlak (mbar)		29	50
Otvor injektora (mm)		0,9	0,78
Zemlje odredišta		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
Ovaj uređaj treba biti instaliran u skladu s važećim propisima i koristiti samo na dobro prozračenom mjestu. Prije postavljanja i korištenja ovog uređaja pročitajte upute.			

MAČKA / KAT	PLIN / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	30	37	20		TO	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	FR	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	BITI	
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		DK	
II2H3+	P m bar	28	37	20		ES	
II2H3+	P m bar	28	37	20		tj	
II2EL3B/P	P m bar	30	30		25	NL	
II2H3+	P m bar	30	37	20		PT	
II2H3+	P m bar	28	37	20		GB	CH
IIEL3B/P	P m bar	50	50	20	20	DE	

MAČKA / KAT	PLIN / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	28-30	37	20		GR	
II2H3B/P	P m bar	50	50	20		NA	CH
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		SE	FI
12E	P m bar			20		LU	
13B/P	P m bar	30	30			NE	

1. Opći opis

Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i neometanoj uporabi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ OSIM AKO Niste TEMELJITO PROČITALI I RAZUMIJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte poslove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena povezanih s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran za smanjenje rizika od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda


Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.


Prije uporabe pročitajte upute.


Proizvod se mora reciklirati.


UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTI!** Primjenjivo na datu situaciju.
(opći znak upozorenja)


PAŽNJA! Opasnost od požara - zapaljivi materijali!


UPOZORENJE! Otrovne tvari, opasnost od trovanja!


PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opeklina!


Koristite samo u zatvorenom prostoru.


NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja

PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.

Pojmovi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za: plinski roštilj.

2.1. Sigurnost na radnom mjestu

a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nezgoda. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
b) Nemojte koristiti uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
c) Ako niste sigurni radi li uređaj ispravno ili ako pronađete oštećenje, obratite se servisnom centru proizvođača.
d) Samo servisni centar proizvođača smije popravljati uređaj. Ne pokušavajte sami popraviti!
e) U slučaju požara, koristite aparat za gašenje požara prahom ili ugljičnim dioksidom (CO2) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.
f) Djeci i neovlaštenim osobama zabranjen je pristup radnom mjestu. Smetnja može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.
g) Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.
h) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitke, moraju se zamijeniti.
i) Držite ovaj priručnik dostupnim za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećoj strani, priručnik se mora proslijediti s njim.
j) Držite elemente pakiranja i sitne dijelove za sklapanje na mjestu nedostupnom djeci.
k) Držite uređaj podalje od djece i životinja.
l) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, potrebno je također slijediti preostale upute za uporabu.
m) Instalaciju treba izvesti odgovarajuće kvalificirana osoba.

Upamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

2.2. Osobna sigurnost

a) Nemojte koristiti uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno umanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
b) Uređaj nije dizajniran da njime rukuju osobe (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osobe bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primili upute o tome kako rukovati uređajem uređaj.
c) Kada radite s uređajem, koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
d) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, provjerite je li prekidač u položaju OFF prije spajanja na izvor napajanja.
e) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Kada koristite uređaj, održavajte ravnotežu i ostanite stabilni cijelo vrijeme. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.
f) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
g) Nemojte stavljati ruke ili druge predmete u uređaj dok je u uporabi!

2.3. Sigurno korištenje uređaja

a) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač “ON/OFF” ne radi ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača "ON/OFF" su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
b) Isključite uređaj iz napajanja prije početka podešavanja, čišćenja i održavanja. Takva preventivna mjera smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja.
c) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju. Prije svake uporabe provjerite postoje li opća oštećenja, posebno provjerite ima li na pokretnim dijelovima napuknutih dijelova ili elemenata, te ima li bilo kakvih drugih uvjeta koji mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije uporabe.
d) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, samo uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati sigurnu uporabu.
e) Kako biste osigurali radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene štitnike i ne otpuštati vijke.
f) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zdravlja i sigurnosti na radu za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
g) Nemojte pomicati, podešavati ili okretati uređaj tijekom rada.
h) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
i) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
j) Na mjestima gdje postoji veliki rizik od mehaničkih oštećenja, koristite pojačano crijevo za priključke za komprimirani zrak.
k) Nemojte dodirivati pokretne dijelove ili dodatke osim ako uređaj nije odvojen od dovoda komprimiranog zraka.
l) Nemojte prekoračiti preporučeni dovodni tlak jer to može oštetiti uređaj.
m) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
n) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.
o) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
p) Nemojte preopteretiti uređaj.
q) Nemojte prekoračiti najveći dopušteni radni tlak!
r) Ne prekrivajte ventilacijske otvore!
s) NAPOMENA: Tijekom rada neki elementi uređaja postaju vrlo vrući – opasnost od opeklina!
t) Uređaj ne smiju koristiti osobe s poremećajem njuha.
u) Cjevovod za dovod plina ne smije se odvajati tijekom uporabe.
v) U slučaju požara, uređaj treba zatvoriti i isporučiti plin.
w) Nemojte koristiti vatru za provjeru curenja u instalaciji uređaja.
x) Koristite samo preporučeni plin za napajanje uređaja.
y) Ako dođe do curenja plina, odmah zatvorite ventil za dovod plina.
z) UPOZORENJE: zagrijana mast može biti zapaljiva. U slučaju požara nikako ga ne gasiti vodom!



PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

3. Koristite smjernice

Proizvod je uređaj za kuhanje koji pruža ravnu, grijanu površinu na UNP, dizajniran za kuhanje raznih namirnica. Djeluje ravnomjerno raspodjeljujući toplinu po ploči za pečenje, osiguravajući dosljedne rezultate kuhanja. Obič no se koristi u restoranima, kamionima s hranom i kućnim kuhinjama za učinkovito kuhanje velikih količina.

Proizvod je namijenjen samo za kućnu upotrebu.

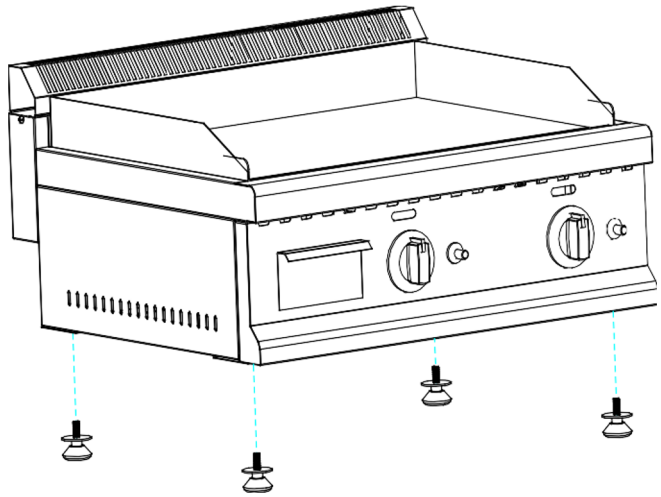
Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.

3.1. Sastavljanje uređaja

Sve uređaje mora ugraditi i/ili preinačiti registrirani instalater, u skladu s važećim propisima.

1. Uređaji se isporučuju za korištenje ili s prirodnim ili LPG-om.
2. Svi uređaji ne smiju se postavljati na ili uz zapaljive površine.
3. Slobodni prostori oko uređaja moraju biti:
   - STROP/POLICA: 1500 mm
   - STRAGA: 350 mm
   - STRANE: 100 mm

   Treba *imati na umu da će se strane uređaja zagrijati, a uređaji s komponentama osjetljivim na toplinu ne smiju se postavljati neposredno uz jedinicu.*
4. Montaža noge: Pogledajte sliku ispod. Nožni kanal nalazi se na bazi paketa. Ovaj kanal mora biti instaliran kada se koriste noge.



INSTALACIJA↲

5. Uređaji su dizajnirani za ugradnju na ugostiteljsku opremu radi stabilnosti, ako se postavljaju na bilo koju drugu površinu, trebaju biti prikladno osigurani kako bi se spriječilo prekomjerno pomicanje.
6. Priključak na uređaj je pomoću ½ BSPT na stražnjoj strani uređaja. ↲
7. Točka za ispitivanje tlaka nalazi se na stražnjoj strani uređaja. ↲
8. Uklonite sve zaštitne folije prije uporabe.↲
9. Pobrinite se da je osoba koja rukuje uređajem u potpunosti upoznata s njegovim radom i svjesna opasnosti povezanih s nepravilnim rukovanjem i čišćenjem, posebno opasnosti od opeklina ili opeklina od medija za kuhanje i vrućih površina radnih područja.↲
10. Ovi uređaji moraju biti instalirani uz dovoljno prozračivanje kako bi se spriječila pojava neprihvatljivih koncentrata tvari štetnih za zdravlje u prostoriji u kojoj su instalirani.↲
11. Tijekom postavljanja mora se osigurati dovod zraka za izgaranje u uređaj, koji ulazi u uređaj kroz podnožje i stražnji dio uređaja; to se ni u kojem trenutku ne smije blokirati. VIDI TEHNIČKI↲

3.2. Upotreba uređaja

Rošt ilji su opremljeni uređajem za zaustavljanje plamena za sigurnost i paljenjem iskrom za lakše paljenje plamenika:

1. Lijevom rukom gurnite slavinu i okrenite je suprotno od kazaljke na satu u položaj "".
2. Držeći slavinu do kraja, desnom rukom pritisnite crvenu tipku za paljenje s desne strane i promatrajte da kontrolna lampica svijetli. Ako se ne dogodi, više puta pritisnite gumb za paljenje dok se ne dogodi.
3. Kada pilot zasvijetli, nastavite držati slavinu oko 15 do 20 sekundi, zatim je otpustite.
4. Ako se pilot ugasi, vratite slavinu u položaj "•". Pričekajte 5 minuta, zatim ponovite od koraka 1~5.
5. Kada prvi put koristite ovaj uređaj, u cijevi za dovod zraka će biti zraka, što može dovesti do kvara u paljenju. Ponovno paljenje na gore navedeni način dok ne bude uspješno.
6. Vatra je najveća kada je prekidač na aparatu postavljen na 90. Kada se okrene na više ili manje od 90, vatra će se postupno smanjivati.
7. Kada se ploča za grijanje zagrije na željenu temperaturu, možete početi peći hranu. Kada je jelo gotovo, izvadite jelo da se površina ploče ne izgrebe.
8. Nakon upotrebe okrenite prekidač uređaja u smjeru kazaljke na satu dok se ne čuje otkucavanje i zatvorite kontrolni ventil spremnika tekućeg plina.

3.3. Čišćenje i održavanje

1. Aparat se nakon upotrebe može očistiti mekom krpom i po potrebi obrisati neutralnim deterdžentom.
2. Preostalo ulje skupljeno u spremniku za ulje na vrhu kućišta treba redovito čistiti.
3. Pazite da uređaj ne perete vodom.
4. Uređaj treba čistiti i držati na dobro prozračenom mjestu bez korozivnog plina ako se neće koristiti dulje vrijeme.
5. Prilikom korištenja aparata pazite da ne dodirujete grijaću ploču rukama kako biste izbjegli
6. opekline zbog visoke temperature.
7. Kada se uređaj ne koristi, zatvorite ventil za dovod plina kako biste izbjegli nezgode. U slučaju kvara nemojte sami rastavljati uređaj. Pošaljite ga u posebne radionice za popravak ili trgovcima.



UPOZORENJE

- Ovaj uređaj koristi regulacijski ventil niskog tlaka za dovod plina. Upotreba ventila visokog ili srednjeg tlaka je zabranjena.
- Pazite da uređaj ne perete vodom! U suprotnom plinski uređaj može imati problema zbog vlage.
- Strogo je zabranjeno postavljanje zapaljivih ili eksplozivnih tvari u ormar ili oko uređaja!
- Kada je posao gotov, odmah isključite prekidač i ventil za dovod plina na aparatu!

Rješavanje problema:

Greška	Analiza uzroka	Otopina
Neuspjeh u paljenju	• Nema dovoda plina ili tlak plina ne odgovara. • Prekidač za uređaj je oštećen. • Elektroda za paljenje je olabavila i pomaknula se.	• Provjerite ulaz zraka i tlak plina. • Zamijenite prekidač aparata. • Podesite položaj elektrode za paljenje i učvrstite je.
Vatra se gasi odmah nakon uspješnog paljenja	• Detektor požara se pomaknuo ili je kabel ispao. • Nedostatak kisika za izgaranje • Tlak plina je prenizak ili je dovod plina nedovoljan.	• Podesite detektor požara tako da plamen postane crven. • Održavajte dobru ventilaciju.

		• Provjerite i zamijenite plin ili otvorite ventil za dovod plina.

Napomena: Gore navedene vrste grešaka služe samo kao referenca. U slučaju kvara, odmah prestanite koristiti uređaj i obratite se stručnim radnicima za održavanje radi popravka ili kontaktirajte dobavljača što je više moguće.

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė	
Produkto pavadinimas	Dujinė keptuvė	
Modelis	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Iš anksto nustatytas dujoms – dujų slėgis [mbar]	G30/G31 - 28-30mbar	G30 – 50mbar
Išėjimo galia [kW]	2x3	
Dujos	LPG	
20 mbar [m^3 /h]	0,6	
30 mbar [m^3 /h]	0,228	
50 mbar [m^3 /h]	0,276	
Degiklių kiekis	2	
Plokštės dydis [plotis x gylis]	600x400	
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	650x580x350	
Svoris [kg]	33	

Modelis	Degikliai	Šilumos tiekimas (kW)	
		I3+ (28–30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Įleidimo slėgis (mbar)		29	50
Injektoriaus anga (mm)		0,9	0,78
Paskirties šalys		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
Šis prietaisas turi būti sumontuotas laikantis galiojančių taisyklių ir naudojamas tik gerai vėdinamoje vietoje. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą, perskaitykite instrukcijas.			

KAT / KAT	DUJOS / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m baras	30	37	20		IT	
II2E+3+	P m baras	28	37	20	25	FR	
II2E+3+	P m baras	28	37	20	25	BE	
II2H3B/P	P m baras	30	30	20		DK	
II2H3+	P m baras	28	37	20		ES	
II2H3+	P m baras	28	37	20		IE	
II2EL3B/P	P m baras	30	30		25	NL	
II2H3+	P m baras	30	37	20		PT	
II2H3+	P m baras	28	37	20		GB	CH
IIEL3B/P	P m baras	50	50	20	20	DE	

KAT / KAT	DUJOS / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m baras	28-30	37	20		GR	
II2H3B/P	P m baras	50	50	20		AT	CH
II2H3B/P	P m baras	30	30	20		SE	FI
12E	P m baras			20		LU	
13B/P	P m baras	30	30			NE	

1. Bendras aprašymas

Naudojimo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių nurodymų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE PRIETAISO, NES AIDŽIAI PERSKAITYTE IR SUPRASTOJATE ŠĮ NAUDOTOJIMO VADOVĄ.

Norėdami pailginti įrenginio gaminio naudojimo laiką ir užtikrinti, kad jis veiktų be problemų, naudokite jį pagal šį vartotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vartotojo vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad iki minimumo sumažintų triukšmo emisijos riziką, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda


Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.


Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.


Produktas turi būti perdirbtas.


ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečiai situacijai.
(bendras įspėjamasis ženklas)


DĖMESIO! Gaisro pavojus – degios medžiagos!


ĮSPĖJIMAS! Toksiškos medžiagos, apsinuodijimo pavojus!


DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!


Naudoti tik patalpose.


ATKREIPKITE DĖMESĮ! Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo saugumas

DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtų sužalojimų ar net mirtį.

Įspėjimuose ir instrukcijose vartojami terminai „prietaisas“ arba „produktas“: Dujinė keptuvė.

2.1. Saugumas darbo vietoje

a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Stenkitės galvoti į priekį, stebėti, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
b) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Prietaisas sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
c) Jei nesate tikri, ar įrenginys veikia tinkamai, arba pastebėjote pažeidimų, kreipkitės į gamintojo aptarnavimo centrą.
d) Prietaisą taisyti gali tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite taisyti patys!
e) Gaisro atveju gesinimui naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO2) gesintuvą (skirtą naudoti su įtampingu elektros prietaisu).
f) Vaikams ar pašaliniams asmenims įeiti į darbo vietą draudžiama. Dėl atitraukimo galite prarasti įrenginio kontrolę.
g) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje vietoje.
h) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.
i) Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.
j) Pakavimo elementus ir mažas surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
k) Saugokite prietaisą nuo vaikų ir gyvūnų.
l) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat turi būti laikomasi likusių naudojimo instrukcijų.
m) Montavimą turi atlikti tinkamos kvalifikacijos asmuo.

Prisimink! Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.2. Asmeninis saugumas

a) Nenaudokite prietaiso pavargę, susirgę arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali labai pabloginti gebėjimą valdyti prietaisą.
b) Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių psichikos ir jutimo funkcijos yra ribotos arba asmenys, neturintys atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent jie būtų prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba jie būtų instruktuoti, kaip valdyti įrenginį. prietaisas.
c) Dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas koncentracijos praradimas naudojant prietaisą gali sukelti rimtų sužalojimų.
d) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra OFF padėtyje.
e) Nepervertinkite savo sugebėjimų. Naudodami įrenginį išlaikykite pusiausvyrą ir visada būkite stabilūs. Tai užtikrins geresnę įrenginio valdymą netikėtose situacijose.
f) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.
g) Nekiškite rankų ar kitų daiktų į prietaisą, kai jis naudojamas!

2.3. Saugus įrenginio naudojimas

a) Nenaudokite įrenginio, jei „ON/OFF“ jungiklis neveikia tinkamai (įrenginio nejjungia ir neišjungia). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant „ON/OFF“ jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia taisyti.
b) Prieš pradėdami reguliuoti, valyti ir prižiūrėti, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Tokia prevencinė priemonė sumažina atsitiktinio įsijungimo riziką.
c) Laikykite prietaisą nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač patikrinkite, ar judančiose dalyse nėra įtrūkusių dalių ar elementų ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudodami prietaisą atiduokite taisyti.
d) Prietaiso remontą arba techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti asmenys, naudojant tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
e) Kad prietaisas veiktų patikimai, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite varžtų.
f) Gabendami ir tvarkydami prietaisą tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbuotojų sveikatos ir saugos principų, taikomų gabenant rankiniu būdu, galiojančių šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
g) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite prietaiso.
h) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
i) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.
j) Tose vietose, kur yra didelė mechaninių pažeidimų rizika, suspausto oro jungtims naudokite sustiprintą žarną.
k) Nelieskite jokių judančių dalių ar priedų, nebent prietaisas buvo atjungtas nuo suslėgto oro tiekimo.
l) Neviršykite rekomenduojamo tiekimo slėgio, nes galite sugadinti įrenginį.
m) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros darbų be suaugusio asmens priežiūros.
n) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
o) Prietaisą laikykite toliau nuo ugnies ir karščio šaltinių.
p) Neperkraukite įrenginio.
q) Neviršykite didžiausio leistino darbinio slėgio!
r) Neuždenkite ventiliacijos angų!
s) PASTABA: Veikimo metu kai kurie prietaiso elementai labai įkaista – nusiplikymo pavojus!
t) Prietaiso neturėtų naudoti žmonės, turintys uoslės sutrikimų.
u) Naudojimo metu negalima atjungti dujų tiekimo linijos.
v) Gaisro atveju prietaisas turi būti uždarytas ir tiekiamos dujos.
w) Nenaudokite ugnies, kad patikrintumėte, ar prietaiso instaliacijoje nėra nuotėkio.
x) Prietaisui maitinti naudokite tik rekomenduojamas dujas.
y) Jei yra dujų nuotėkis, nedelsdami išjunkite dujų tiekimo vožtuvą.
z) ĮSPĖJIMAS: įkaitinti riebalai gali būti degūs. Gaisro atveju jokiu būdu negesinkite vandeniu!

DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant įrenginį vis tiek išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudokite gaires

Gaminys yra maisto ruošimo prietaisas, kuris suteikia plokščią, šildomą paviršių, maitinamą SND, skirtas į vairiems maisto produktams gaminti. Jis veikia tolygiai paskirstydamas šilumą keptuvėje ir užtikrina vienodus gaminimo rezultatus. Jis dažniausiai naudojamas restoranuose, maisto sunkvežimiuose ir namų virtuvėse, kad b ūtų galima efektyviai ir daug gaminti.

Produktas skirtas naudoti tik namuose.

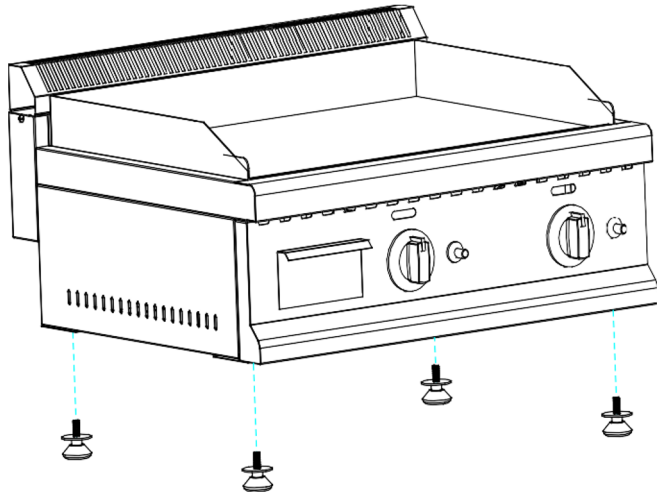
Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.

3.1. Prietaiso surinkimas

Visus prietaisus turi sumontuoti ir (arba) pakeisti registruotas montuotojas pagal galiojančias taisykles.

1. Prietaisai tiekiami naudoti su gamtinėmis dujomis arba SND.
2. Visi prietaisai neturi būti montuojami ant ar prieš bet kokį degų paviršių.
3. Tarpai aplink prietaisus turi būti:
   - LUBOS/LENTYNA: 1500 mm
   - GALIS: 350 mm
   - ŠONAI: 100 mm

   Reikėtų *atkreipti dėmesį, kad prietaiso šonai įkais, o prietaisų su šilumai jautriais komponentais negalima dėti tiesiai šalia įrenginio.*
4. Kojos montavimas: Žiūrėkite paveikslėlį žemiau. Kojos kanalas yra ant pakuotės pagrindo. Šis kanalas turi būti įrengtas naudojant kojas.



MONTAVIMAS↲

5. Prietaisai suprojektuoti taip, kad juos būtų galima montuoti maitinimo įrangoje, kad būtų užtikrintas stabilumas, jei jie būtų montuojami ant bet kurio kito paviršiaus, jie turėtų būti tinkamai pritvirtinti, kad būtų išvengta per didelio judėjimo.
6. Prietaiso prijungimas atliekamas ½ BSPT prietaiso gale. ↲
7. Slėgio bandymo taškas yra prietaiso gale. ↲
8. Prieš naudojimą nuimkite visą apsauginę plėvelę.↲
9. Įsitikinkite, kad kas nors, kas naudoja prietaisą, yra visiškai susipažinęs su jo veikimu ir žino apie pavojus, susijusius su netinkamu naudojimu ir valymu, ypač nudegimų ar nusiplikymo pavojų dėl kepimo terpės ir karštų darbo vietų paviršių.↲
10. Šie prietaisai turi būti įrengti su pakankama ventiliacija, kad patalpoje, kurioje jie sumontuoti, neatsirastų nepriimtini sveikatai kenksmingų medžiagų koncentratai.↲
11. Montuojant turi būti pasirūpinta, kad į prietaisą būtų tiekiamas degimo oras, kuris į prietaisą patenka per prietaiso dugną ir užpakalinę dalį; jis jokiu būdu neturi būti užblokuotas. ŽR. TECHNINĮ↲

3.2. Prietaiso naudojimas

Keptuvėse yra saugos liepsnos gesinimo įtaisas ir kibirkštinis uždegimas, kad būtų lengviau uždegti degiklį:

1. Kaire ranka įstumkite čiaupą ir pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę į padėtį "".

2. Laikydami čiaupą iki galo nuspaustą, dešine ranka nuspauskite raudoną uždegimo mygtuką dešinėje ir stebėkite, ar užsidega kontrolinė lemputė. Jei ne, pakartotinai spauskite uždegimo mygtuką, kol jis nustos.
3. Kai užsidega pilotas, toliau laikykite čiaupą maždaug 15–20 sekundžių, tada atleiskite.
4. Jei pilotas užgęsta, pasukite čiaupą atgal į padėtį „•“. Palaukite 5 minutes, tada pakartokite nuo 1–5 žingsnių.
5. Naudodami šį prietaisą pirmą kartą, oro įleidimo vamzdyje bus oro, todėl gali sugesti uždegimas. Vėl uždegkite aukščiau nurodytu būdu, kol pavyks.
6. Ugnis yra didžiausia galia, kai prietaiso jungiklis pasukamas į 90. Kai jis yra didesnis arba mažesnis nei 90, ugnis palaipsniui mažės.
7. Kai šildymo plokštė įkaista iki reikiamos temperatūros, galite pradėti kepti maistą. Kai maistas bus paruoštas, išimkite maistą, kad nebūtų subraižytas kaitvietės paviršius.
8. Po naudojimo pasukite prietaiso jungiklį pagal laikrodžio rodyklę, kol pasigirs tiksėjimas, ir išjunkite suskystintų dujų bako valdymo vožtuvą.

3.3. Valymas ir priežiūra

1. Po naudojimo prietaisą galima nuvalyti minkšta šluoste, o prireikus nušluostyti neutralia valymo priemone.
2. Alyvos likučius, surinktus į alyvos talpyklą, esančią spintelės viršuje, reikia reguliariai valyti.
3. Būtinai neplaukite prietaiso vandeniu.
4. Jei prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką, jį reikia valyti gerai vėdinamoje vietoje be korozinių dujų.
5. Naudodami prietaisą, nelieskite kaitvietės rankomis, kad išvengtumėte
6. nuplikyti dėl aukštos temperatūros.
7. Kai prietaisas nenaudojamas, išjunkite dujų tiekimo vožtuvą, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų. Sugedus prietaisui, neišardykite patys. Nusiųskite jį į specialias remonto dirbtuves arba platintojus.



ĮSPĖJIMAS

- Šiame prietaise dujoms tiekti buvo naudojamas žemo slėgio reguliavimo vožtuvas. Draudžiama naudoti aukšto arba vidutinio slėgio vožtuvus.
- Būtinai neplaukite prietaiso vandeniu! Priešingu atveju dujinis įrenginys gali turėti problemų dėl drėgmės.
- Degiųjų ar sprogstamųjų medžiagų dėjimas į spintelę arba aplink prietaisą yra griežtai draudžiamas!
- Baigę darbą nedelsdami išjunkite prietaiso jungiklį ir dujų tiekimo vožtuvą!

Trikčių šalinimas:

Gedimas	Priežasties analizė	Sprendimas
Uždegimo gedimas	• Nėra dujų tiekimo arba dujų slėgis netinka. • Jungiklis iš prietaisas sugadintas. • Uždegimo elektrodas atsilaisvino ir pasislinko.	• Patikrinkite oro įleidimo angą ir dujų slėgį. • Pakeiskite jungiklį prietaisą. • Sureguliuokite uždegimo elektrodo padėtį ir tvirtai pritvirtinkite.
Ugnis užgęsta iškart po sėkmingo	• Gaisro detektorius išniro arba nukrito laidas. • Deguonies trūkumas degimui	• Sureguliuokite gaisro detektorių taip, kad liepsna taptų raudona.

užsidegimo	• Dujų slėgis per žemas arba dujų tiekimas nepakankamas.	• Palaikykite gerą ventiliaciją. • Patikrinkite ir pakeiskite dujas arba pasukite dujų tiekimo vožtuvą.

Pastaba: Aukščiau pateikti gedimų tipai skirti tik nuorodai. Gedimo atveju nedelsdami nustokite naudoti prietaisą ir susisiekite su profesionaliais techninės priežiūros darbuotojais dėl remonto arba kreipkitės į tiekėją.

Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului	
Numele produsului	Plita de gaz	
Model	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Presetat pentru gaz - presiune gaz [mbar]	G30/G31 - 28-30mbar	G30 – 50mbar
Putere de ieșire [kW]	2x3	
Gaz	GPL	
20 mbar [m^3 /h]	0,6	
30 mbar [m^3 /h]	0,228	
50 mbar [m^3 /h]	0,276	
CANTITATE de arzătoare	2	
Dimensiunea plăcii [lățime x adâncime]	600x400	
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	650x580x350	
Greutate [kg]	33	

Model	Arzătoare	Putere de căldură (kW)	
		I3+(28~30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Presiune de intrare (mbar)		29	50
Orificiul injectorului (mm)		0,9	0,78
Țările de destinație		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
Acest aparat trebuie instalat în conformitate cu reglementările în vigoare și utilizat numai într-un loc bine ventilat. Consultați instrucțiunile înainte de a instala și utiliza acest aparat.			

CAT / CAT	GAZ / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	30	37	20		IT	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	FR	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	FI	
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		DK	
II2H3+	P m bar	28	37	20		ES	
II2H3+	P m bar	28	37	20		IE	
II2EL3B/P	P m bar	30	30		25	NL	
II2H3+	P m bar	30	37	20		PT	
II2H3+	P m bar	28	37	20		GB	CH
IIEL3B/P	P m bar	50	50	20	20	DE	

CAT / CAT	GAZ / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	28-30	37	20		GR	
II2H3B/P	P m bar	50	50	20		LA	CH
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		SE	FI
12E	P m bar			20		LU	
13B/P	P m bar	30	30			NU	

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu ghiduri tehnice stricte, folosind tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DECĂ DACĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI AȚI ÎNțeles ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a produsului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcini de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă


Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.


Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.


Produsul trebuie reciclat.


AVERTIZARE! sau **ATENȚIE!** sau **ȚINE minte!** Aplicabil la situația dată.
(semn general de avertizare)


ATENȚIE! Pericol de incendiu - materiale inflamabile!


AVERTIZARE! Substanțe toxice, pericol de otrăvire!


ATENȚIE! Suprafata fierbinte, risc de arsuri!


Utilizați numai în interior.


VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.

2. Siguranța utilizării

ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la răniri grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la: Grătar cu gaz.

2.1. Siguranta la locul de munca

a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să gândiți înainte, observați ce se întâmplă și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
b) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Dispozitivul generează scântei care pot aprinde praf sau fum.
c) Dacă nu sunteți sigur dacă dispozitivul funcționează corect sau dacă observați daune, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.
d) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la dispozitiv. Nu încercați să faceți singur reparații!
e) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO2) (unul destinat utilizării la dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.
f) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzisă intrarea într-un post de lucru. O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului.
g) Utilizați dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
h) Verificați regulat starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.
i) Vă rugăm să păstrați acest manual disponibil pentru referințe viitoare. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie să fie transmis împreună cu acesta.
j) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
k) Țineți aparatul departe de copii și animale.
l) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.
m) Instalarea trebuie efectuată de o persoană calificată corespunzător.

Ține minte! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alți trecători.

2.2. Siguranța personală

a) Nu utilizați dispozitivul când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
b) Dispozitivul nu este proiectat pentru a fi manipulat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau persoane fără experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni despre cum să folosească dispozitivul. dispozitiv.
c) Când lucrați cu dispozitivul, folosiți bunul simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
d) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a vă conecta la o sursă de alimentare.
e) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, mențineți echilibrul și rămâneți stabil în orice moment. Acest lucru va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neașteptate.
f) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
g) Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în interiorul dispozitivului în timp ce acesta este în uz!

2.3. Utilizarea dispozitivului în siguranță

a) Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul „ON/OFF” nu funcționează corect (nu pornește și nu pornește și oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite utilizând comutatorul „ON/OFF” sunt periculoase, nu trebuie operate și trebuie reparate.
b) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a începe reglarea, curățarea și întreținerea. O astfel de măsură preventivă reduce riscul activării accidentale.
c) Păstrați aparatul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale, în special verificați componentele în mișcare pentru a identifica părți sau elemente crăpate și pentru orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată o deteriorare, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
d) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în siguranță.
e) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
f) Când transportați și manipulați dispozitivul între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.
g) Nu mutați, reglați sau rotiți dispozitivul în timpul lucrului.
h) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.
i) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.
j) În locurile în care există un risc ridicat de deteriorare mecanică, utilizați un furtun ranforsat pentru racordurile de aer comprimat.
k) Nu atingeți piese sau accesorii în mișcare decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de aer comprimat.
l) Nu depășiți presiunea de alimentare recomandată, deoarece aceasta poate deteriora dispozitivul.
m) Aparatul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unei persoane adulte.
n) Este interzisă interferarea cu structura dispozitivului pentru a modifica parametrii sau construcția acestuia.
o) Țineți aparatul departe de surse de foc și căldură.
p) Nu supraîncărcați dispozitivul.
q) Nu depășiți presiunea maximă de funcționare admisă!
r) Nu acoperiți orificiile de ventilație!
s) NOTĂ: În timpul funcționării, unele elemente ale dispozitivului devin foarte fierbinți – pericol de opărire!
t) Aparatul nu trebuie utilizat de persoane cu tulburări olfactive.
u) Linia de alimentare cu gaz nu trebuie deconectată în timpul utilizării.
v) În cazul unui incendiu, dispozitivul trebuie închis și gazul trebuie livrat.
w) Nu folosiți focul pentru a verifica dacă există scurgeri în instalația aparatului.
x) Utilizați numai gazul recomandat pentru alimentarea aparatului.
y) Dacă există o scurgere de gaz, închideți imediat robinetul de alimentare cu gaz.
z) AVERTISMENT: grăsimea încălzită poate fi inflamabilă. În caz de incendiu, nu-l stingeți niciodată cu apă!

ATENŢIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.

3. Folosiți instrucțiuni

Produsul este un aparat de gătit care oferă o suprafață plană, încălzită, alimentată cu GPL, concepută pentru a găti o varietate de alimente. Funcționează prin distribuirea uniformă a căldurii pe plita, asigurând rezultate consistente la gătit. Este folosit în mod obișnuit în restaurante, camioane cu alimente și bucătării de acasă pentru gătit eficient, de mare volum.

Produsul este destinat numai pentru uz casnic.

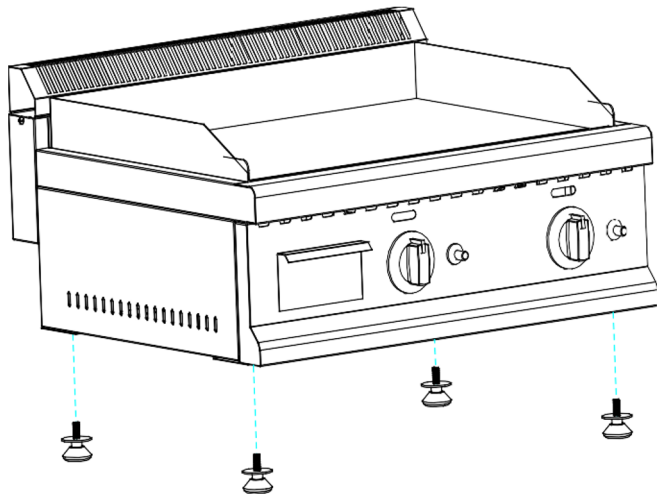
Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

3.1. Asamblarea dispozitivului

Toate aparatele trebuie montate și sau transformate de către un instalator înregistrat, în conformitate cu reglementările în vigoare.

1. Aparatele sunt furnizate pentru utilizare fie cu gaz natural, fie cu GPL.
2. Toate aparatele nu trebuie instalate pe sau pe orice suprafață combustibilă.
3. Spațiile libere în jurul aparatelor trebuie să fie:
   - TAVAN/RAFT: 1500 mm
   - SPATE: 350 mm
   - LATELE: 100 mm

   Trebuie *remarcat faptul că părțile laterale ale aparatului se vor încinge, iar aparatele cu componente sensibile la căldură nu trebuie amplasate direct lângă unitate.*
4. Instalarea picioarelor: Vezi imaginea de mai jos. Canalul pentru picioare este situat pe baza pachetului. Acest canal trebuie instalat atunci când utilizați picioarele.



INSTALARE↵

5. Aparatele sunt proiectate pentru a fi instalate, pe echipamentele de catering pentru stabilitate, în cazul în care sunt montate pe orice altă suprafață, ar trebui să fie asigurate corespunzător, pentru a preveni mișcarea excesivă.
6. Conexiunea la aparat se face prin ½ BSPT în partea din spate a aparatului. ↵
7. Punctul de testare a presiunii este situat în spatele aparatului. ↵
8. Îndepărtați toată folia de protecție înainte de utilizare.↵
9. Asigurați-vă că oricine operează aparatul este pe deplin familiarizat cu funcționarea acestuia și este conștient de pericolele implicate de operarea și curățarea incorectă, în special pericolul de arsuri sau opăriri de la mediul de gătit și suprafețele fierbinți ale zonelor de lucru.↵

10. Aceste aparate trebuie instalate cu o ventilație suficientă pentru a preveni apariția unor concentrate inacceptabile de substanțe nocive pentru sănătate în încăperea în care sunt instalate.↵
11. În timpul instalării trebuie luate măsuri pentru alimentarea cu aer de ardere a aparatului, care intră în aparat prin baza și spatele aparatului, acesta nu trebuie blocat în niciun moment. VEZI TEHNIC↵

3.2. Utilizarea dispozitivului

Plitele sunt echipate cu dispozitiv de epuizare a flăcării pentru siguranță și aprindere prin scânteie pentru aprinderea ușoară a arzătorului:

1. Folosiți mâna stângă pentru a împinge robinetul și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic în poziția „”.
2. Ținând robinetul complet, folosiți mâna dreaptă pentru a apăsa butonul roșu de aprindere din partea dreaptă și observați că pilotul se aprinde. Dacă nu, apăsați în mod repetat butonul de aprindere până când o face.
3. Când pilotul este aprins, continuați să țineți apăsat robinetul timp de aproximativ 15 până la 20 de secunde, apoi eliberați-l.
4. Dacă pilotul se stinge, întoarceți robinetul înapoi în poziția „•”. Așteptați 5 minute, apoi repetați de la pasul 1-5.
5. Când utilizați acest aparat pentru prima dată, va exista aer în interiorul conductei de admisie a aerului, ceea ce poate duce la defectarea aprinderii. Aprindeți din nou în modul menționat mai sus până când are succes.
6. Focul are cea mai mare putere atunci când comutatorul aparatului este rotit la 90. Când este transformat la mai mare sau mai puțin de 90, focul se va reduce treptat.
7. Când placa de încălzire este încălzită la temperatura necesară, puteți începe să prăjiți alimentele. Când mâncarea este gata, scoateți mâncarea pentru a nu zgâria suprafața plitei.
8. După utilizare, rotiți comutatorul aparatului în sensul acelor de ceasornic până când se aude un ticăit și închideți robinetul de control al rezervorului de stocare a gazului lichid.

3.3. Curățare și întreținere

1. Aparatul poate fi curățat cu o cârpă moale după utilizare și, dacă este necesar, poate fi șters cu detergent neutru.
2. Uleiul rezidual colectat în recipientul de ulei de pe partea de sus a dulapului trebuie curățat în mod regulat.
3. Asigurați-vă că nu spălați aparatul cu apă.
4. Aparatul trebuie curățat și păstrat într-un loc bine ventilat, fără gaze corozive, dacă nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp.
5. Când utilizați aparatul, asigurați-vă că nu atingeți plita cu mâinile pentru a evita
6. opărire din cauza temperaturii ridicate.
7. Când aparatul nu este utilizat, închideți robinetul de alimentare cu gaz pentru a evita accidentul. În caz de defecțiune, asigurați-vă că nu dezasamblați singur aparatul. Vă rugăm să-l trimiteți la atelierele speciale de reparații sau la dealeri.

AVERTIZARE

- Acest aparat a folosit supape de control de joasă presiune pentru alimentarea cu gaz. Utilizarea supapelor de înaltă sau medie presiune este interzisă.
- Asigurați-vă că nu spălați aparatul cu apă! În caz contrar, dispozitivul cu gaz poate avea probleme din cauza umezelii.
- Plasarea de materiale inflamabile sau explozive în dulap sau în jurul aparatului este

strict interzisă!

- După terminarea lucrărilor, opriți imediat întrerupătorul și robinetul de alimentare cu gaz al aparatului!

Depanare:

Vina	Analiza cauzei	Soluţie
Defecțiune la aprindere	• Nu există alimentare cu gaz sau presiunea gazului nu se potrivește. • Comutatorul aparatul este deteriorat. • Electrodul de aprindere s-a slăbit și s-a deplasat.	• Verificați intrarea aerului și presiunea gazului. • Înlocuiți comutatorul de aparatul. • Reglați poziția electrodului de aprindere și faceți-l ferm.
Focul se stinge imediat după aprindere cu succes	• Detectorul de incendiu s-a dislocat sau cablul a căzut. • Lipsa oxigenului pentru ardere • Presiunea gazului este prea scăzută sau alimentarea cu gaz este insuficientă.	• Reglați detectorul de incendiu pentru a permite flacăra să devină roșie. • Mențineți o bună ventilație. • Verificați și înlocuiți gazul sau deschideți robinetul de alimentare cu gaz.

Notă: Tipurile de defecţiuni de mai sus sunt doar pentru referinţă. În caz de defecţiune, opriţi imediat utilizarea aparatului şi contactaţi lucrătorii profesionişti de întreţinere pentru reparaţii sau contactaţi furnizorul pe cât posibil.

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Plinski žar	
Model	RCGL-65L30H	RCGL-65L50H
Prednastavitev za plin - tlak plina [mbar]	G30/G31 - 28-30mbar	G30 – 50mbar
Izhodna moč [kW]	2x3	
Plin	LPG	
20 mbar [m^3 /h]	0,6	
30 mbar [m^3 /h]	0,228	
50 mbar [m^3 /h]	0,276	
KOLIČINA gorilnikov	2	
Velikost plošče [širina x globina]	600x400	
Mere [širina x globina x višina; mm]	650x580x350	
Teža [kg]	33	

Model	Gorilniki	Vhodna toplota (kW)	
		I3+(28~30/37)	I3B/P(50)
RCGL65	2	3.0× 2	3.0× 2
Vhodni tlak (mbar)		29	50
Odprtina injektorja (mm)		0,9	0,78
Ciljne države		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, PT, SI	AT, CH, DE, FR, SK
Ta naprava mora biti nameščena v skladu z veljavnimi predpisi in se uporablja samo na dobro prezračevanem mestu. Pred namestitvijo in uporabo te naprave preberite navodila.			

MAČKA / KAT	PLIN / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	30	37	20		IT	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	FR	
II2E+3+	P m bar	28	37	20	25	BITI	
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		DK	
II2H3+	P m bar	28	37	20		ES	
II2H3+	P m bar	28	37	20		IE	
II2EL3B/P	P m bar	30	30		25	NL	
II2H3+	P m bar	30	37	20		PT	
II2H3+	P m bar	28	37	20		GB	CH
IIEL3B/P	P m bar	50	50	20	20	DE	

MAČKA / KAT	PLIN / GAZ	G 30	G 31	G 20	G 25		
II2H3+	P m bar	28-30	37	20		GR	
II2H3B/P	P m bar	50	50	20		AT	CH
II2H3B/P	P m bar	30	30	20		SE	FI
12E	P m bar			20		LU	
13B/P	P m bar	30	30			št	

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, RAZEN, ČE STE TEMELJITO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zvezi z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da z upoštevanjem tehnološkega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa zmanjša tveganje emisije hrupa na minimum.

Legenda


Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.


Pred uporabo preberite navodila.


Izdelek je treba reciklirati.


OPOZORILO! ali **POZOR!** ali **ZAPOMNI!** Uporabno za dano situacijo.
(splošen opozorilni znak)


POZOR! Nevarnost požara - vnetljivi materiali!


OPOZORILO! Strupene snovi, nevarnost zastrupitve!


POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!


Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.


UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost uporabe

POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih nanašata na: plinski žar.

2.1. Varnost na delovnem mestu

a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskusite razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.
b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
c) Če niste prepričani, ali naprava deluje pravilno ali če ugotovite poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.
d) Napravo sme popravljati samo servis proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!
e) V primeru požara za gašenje uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO2) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
f) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je prepovedan vstop na delovno mesto. Motnja lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo.
g) Napravo uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.
h) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke nečitljive, jih je treba zamenjati.
i) Prosimo, da ta priročnik ostane na voljo za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji morate posredovati tudi priročnik.
j) Embalažne elemente in majhne sestavne dele hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
k) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
l) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.
m) Montažo naj izvede ustrezno usposobljena oseba.

Ne pozabite! Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge navzoče.

2.2. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko bistveno poslabšajo sposobnost upravljanja naprave.
b) Naprava ni zasnovana tako, da bi z njo rokovale osebe (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali osebe brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila za uporabo napravo.
c) Pri delu z napravo bodite zdravi in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
d) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP, preden jo priključite na vir napajanja.
e) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Pri uporabi naprave ohranite ravnotežje in bodite ves čas stabilni. To bo zagotovilo boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.
f) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.
g) Ne vstavljajte rok ali drugih predmetov v napravo, medtem ko je v uporabi!

2.3. Varna uporaba naprave

a) Naprave ne uporabljajte, če stikalo “ON/OFF” ne deluje pravilno (ne vklaplja in izklaplja naprave). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom "ON/OFF", so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.
b) Pred začetkom nastavljanja, čiščenja in vzdrževanja napravo odklopite iz električnega omrežja. Takšen preventivni ukrep zmanjša tveganje nenamernega vklopa.
c) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, še posebej preglejte gibljive komponente glede razpok v delih ali elementih ter kakršna koli druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, pred uporabo odnesite napravo v popravilo.
d) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varno uporabo.
e) Za zagotovitev brezhibnosti delovanja naprave ne odstranjujte tovarniško nameščenih varoval in ne popuščajte nobenih vijakov.
f) Pri transportu in rokovanju z napravo med skladiščem in namembnim mestom upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni transport, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
g) Naprave med delom ne premikajte, nastavljajte ali vrtite.
h) Naprave ne puščajte brez nadzora, medtem ko je v uporabi.
i) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
j) Na mestih, kjer obstaja velika nevarnost mehanskih poškodb, uporabite ojačano cev za priključke za stisnjen zrak.
k) Ne dotikajte se premikajočih se delov ali dodatkov, razen če naprava ni bila odklopljena od dovoda stisnjenega zraka.
l) Ne prekoračite priporočenega dovodnega tlaka, ker lahko poškodujete napravo.
m) Naprava ni igrača. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odrasle osebe.
n) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.
o) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
p) Ne preobremenjujte naprave.
q) Ne prekoračite največjega dovoljenega delovnega tlaka!
r) Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin!
s) OPOMBA: Med delovanjem se nekateri elementi naprave zelo segrejejo – nevarnost opeklin!
t) Naprave ne smejo uporabljati osebe z motnjami voha.
u) Med uporabo ne smete odklopiti dovoda plina.
v) V primeru požara je treba napravo zapreti in dovajati plin.
w) Ne uporabljajte ognja za preverjanje puščanja v namestitvi naprave.
x) Za napajanje naprave uporabljajte samo priporočen plin.
y) Če pride do uhajanja plina, takoj zaprite ventil za dovod plina.
z) OPOZORILO: segreta maščoba je lahko vnetljiva. V primeru požara nikoli ne gasite z vodo!



POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.

3. Uporabite smernice

Izdelek je kuhalni aparat, ki nudi ravno, ogrevano površino, ki jo poganja LPG, namenjen kuhanju različnih živil. Deluje tako, da enakomerno porazdeli toploto po rešetki, kar zagotavlja dosledne rezultate kuhanja. Običajno se uporablja v restavracijah, tovornjakih s hrano in domačih kuhinjah za učinkovito kuhanje velikih količin.

Izdelek je namenjen samo za domačo uporabo.

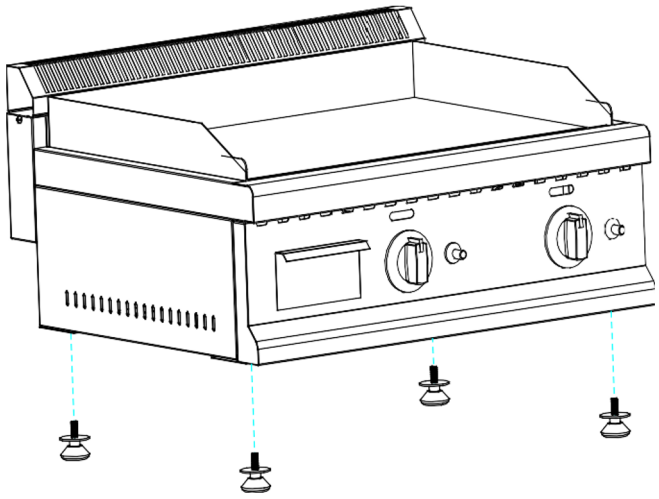
Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.

3.1. Sestavljanje naprave

Vse naprave mora namestiti in/ali predelati registriran inštalater v skladu z veljavnimi predpisi.

1. Naprave so dobavljene za uporabo z zemeljskim plinom ali LPG.
2. Vse naprave ne smejo biti nameščene na vnetljive površine ali ob njih.
3. Prostori okoli naprav morajo biti:
   - STROP/POLICA: 1500 mm
   - ZADAJ: 350 mm
   - STRANICE: 100 mm

   Upoštevati je treba*, da se bodo stranice naprave segrele, zato naprav s komponentami, občutljivimi na toploto, ne postavljajte neposredno ob enoto.*
4. Namestitev noge: glejte spodnjo sliko. Nožni kanal se nahaja na dnu paketa. Ta kanal mora biti nameščen pri uporabi nog.



NAMESTITEV↲

5. Aparati so zasnovani za namestitev na gostinsko opremo zaradi stabilnosti, če so nameščeni na katero koli drugo površino, morajo biti ustrezno zavarovani, da se prepreči prekomerno premikanje.
6. Povezava z aparatom je izvedena s ½ BSPT na zadnji strani aparata. ↲
7. Točka za merjenje tlaka se nahaja na zadnji strani naprave. ↲
8. Pred uporabo odstranite vse zaščitne folije.↲
9. Prepričajte se, da je oseba, ki upravlja napravo, popolnoma seznanjena z njenim delovanjem in se zaveda nevarnosti, povezanih z nepravilno uporabo in čiščenjem, zlasti nevarnosti opeklin ali opeklin zaradi medija za kuhanje in vročih površin delovnih območij.↲
10. Te naprave je treba namestiti z zadostnim prezračevanjem, da se prepreči pojav nesprejemljivih koncentratov zdravju škodljivih snovi v prostoru, v katerem so nameščene.↲

11. Med namestitvijo je treba poskrbeti za dovod zgorevalnega zraka v napravo, ki vstopa v napravo skozi dno in zadnji del naprave, tega ne smete nikoli blokirati. GLEJ TEHNIČNO↲

3.2. Uporaba naprave

Rešetke so opremljene z napravo za zaustavitev plamena za varnost in vžigom iskre za lažji prižig gorilnika:

1. Z levo roko potisnite pipo in jo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj "".
2. Pipo držite do konca in z desno roko pritisnite rdeč gumb za vžig na desni strani in opazujte, da kontrolna lučka sveti. Če se ne zgodi, večkrat pritisnite gumb za vžig, dokler se ne zgodi.
3. Ko pilot sveti, še naprej držite pipo približno 15 do 20 sekund, nato jo spustite.
4. Če pilot ugasne, obrnite pipo nazaj v položaj "•". Počakajte 5 minut, nato ponovite od koraka 1 do 5.
5. Ko to napravo uporabite prvič, bo v dovodni cevi za zrak zrak, kar lahko povzroči napako pri vžigu. Ponovno prižigajte na zgoraj naveden način, dokler ni uspešen.
6. Ogenj je največji, ko je stikalo naprave obrnjeno na 90. Ko se obrne na več ali manj kot 90, se bo ogenj postopoma zmanjšal.
7. Ko se grelna plošča segreje na želeno temperaturo, lahko začnete peči hrano. Ko je hrana kuhana, jo vzemite ven, da ne boste opraskali površine kuhalne plošče.
8. Po uporabi obrnite stikalo aparata v smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite tiktakajočega zvoka, in zaprite krmilni ventil rezervoarja za tekoči plin.

3.3. Čiščenje in vzdrževanje

1. Aparat lahko po uporabi očistite z mehko krpo in po potrebi obrišete z nevtralnim detergentom.
2. Preostalo olje, zbrano v posodi za olje na vrhu ohišja, je treba redno čistiti.
3. Naprave ne pomivajte z vodo.
4. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo je treba očistiti v dobro prezračenem prostoru brez jedkih plinov.
5. Pri uporabi aparata pazite, da se grelne plošče ne dotikate z rokami, da se izognete
6. opekline zaradi visoke temperature.
7. Ko naprave ne uporabljate, zaprite ventil za dovod plina, da preprečite nesrečo. V primeru okvare pazite, da naprave ne razstavite sami. Pošljite ga specializiranim servisnim delavnicam ali trgovcem.



OPOZORILO

- Ta naprava je za dovod plina uporabljala nizkotlačni regulacijski ventil. Uporaba visoko- ali srednjetlačnih ventilov je prepovedana.
- Pazite, da naprave ne pomivate z vodo! V nasprotnem primeru lahko pride do težav s plinsko napravo zaradi vlage.
- Postavljanje vnetljivih ali eksplozivnih snovi v omaro ali okoli naprave je strogo prepovedano!
- Ko je delo končano, takoj izklopite stikalo in plinski ventil aparata!

Odpravljanje težav:

Napaka	Analiza vzroka	rešitev
Napaka pri vžigu	• Ni dovoda plina ali pa tlak plina ne ustreza. • Stikalo za naprava poškodovana. • Vžigalna elektroda se je zrahljala in premaknila.	• Preverite dovod zraka in tlak plina. • Zamenjajte stikalo napravo. • Prilagodite položaj vžigalne elektrode in jo učvrstite.

Ogenj ugasne takoj po uspešnem vžigu	• Detektor požara se je premaknil ali je kabel padel. • Pomanjkanje kisika za izgorevanje • Tlak plina je prenizek ali pa dovod plina ni zadosten.	• Prilagodite detektor požara, da bo plamen rdeč. • Ohranite dobro prezračevanje. • Preverite in zamenjajte plin ali odprite plinski ventil.

Opomba: Zgornje vrste napak so samo za referenco. V primeru okvare takoj prenehajte z uporabo naprave in se za popravilo obrnite na strokovne vzdrževalne delavce ali se po možnosti obrnite na dobavitelja.

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com